

## 第5章 プロジェクトの評価と提言



## 第5章 プロジェクトの評価と提言

### 5-1 プロジェクトの妥当性および裨益効果

ベトナム国政府は1986年にドイモイ(刷新)政策を採用することにより、市場経済への移行と対外的な経済開放政策を導入した。1996年の第8回共産党大会ではドイモイ10年の成果と開放政策の継続を確認し、2020年を目標として工業化と近代化を達成する戦略を打ち出した。同年11月に国会で承認された「第6次5ヵ年計画(1996-2000)」では社会インフラの基礎となる人的資源開発を国家の最重要課題の一つとして位置付けた。

同国政府はこれにもとづき、教育セクターの上位計画である「教育開発5ヵ年計画(1996/97-2000/01)」において、初等教育の就学率向上と同時に教育の内部効率の改善や、有資格教員の大量養成等を目標として掲げ、今日まで一定の成果を収めてきた。しかし計画達成に係る財政的負担を全て自助努力で賄うことは困難な状況にある。他方国内の社会的経済的地域格差が拡大する中で、相対的に教育投資の進んでいる北部平野部に比して北部・中部山岳地域の教育格差は深刻化し、就学率、留年率、退学率、有資格教員数等に見る指標はいずれも著しく低い状況にある。特に少数民族居住地域である北部山岳地域は、人口密度も低く、通学可能な範囲に適切に学校施設を配置することが地理的にも経済的にも困難な状況に置かれている。遠隔地の学校は低学年のみの分校施設で、生徒の多くは通学上の困難から本校の高学年には通うことが出来ず中途退学を余儀なくされている。加えて学校施設は本校・分校ともに著しく劣化しているため危険で劣悪な教育環境にある。

北部山岳内陸地域16省の初等教育における退学率、留年率は各々7.1%、5.4%と全国平均(同6.3%、4.4%)より高く、特に北部4省(ハザン、ライチャウ、カオバン、バクカン)の平均は12.5%、8.2%と全国平均の2倍となっている。修了率を検証する統計資料はないが、1991年度入学者数に対する1998年度5学年生徒数は、低い順にライチャウ省35.4%、カオバン省39.7%、ハザン省40.7%となっており、修了率は40%を下回ると推測される。

北部山岳地域に対しては、現在世界銀行がラオカイ、ソンラ省等6省を「初等教育プロジェクト」の対象として施設建設を予定しているが、それ以外の8省(ハザン、ライチャウ、カオバン、バクカン、トゥエンクアン、タイグイエン、フートー、バクザン)については教育施設改善の目途はなく、格差の一掃の拡大が懸念されている。

本計画対象の北部山岳4省は8省の中でも社会経済指標から見て遅れており、初等教育整備の緊急性がより高い地域である。本計画対象として、既存施設の老朽化が著しく、通学圏内における適切な施設配置が困難な地域を対象に、学校施設環境の改善と、遠隔地域分校の通学条件の改善を通して就学率、修了率を向上させることの必要性、妥当性は極めて高いと判断されるものである。

本計画の実施によって期待されるプロジェクトの効果は以下の通りである。

(1) 教育環境に係る裨益効果

1) 教室の建て替えによる施設改善

ヴェトナムで最も貧困が深刻な今回の対象地域では、これまで日本が無償資金協力を実施してきた沿岸地域以上に既存学校施設の仕様が低く、また劣化も著しい。既存施設は事務室などを除き、木造で竹・ヤシの葉・土壁あるいは非常に古い型のレンガ造であり、また分校施設のほとんどが木造で竹・土壁であり、著しく劣化していることから、危険で劣悪な学習環境となっている。

本計画の実施により、調査対象となった 37 本校 36 分校 516 教室のうち、劣化が著しく危険と判断された 284 教室が建て替えられ、教育施設環境の大幅な改善がされる。

2) 遠隔地域分校の通学状況の改善

本計画の協力対象 24 分校のうち 15 分校は遠隔地域の不完全校(低学年クラスのみ)である。これらの地域では高学年に進級するためには本校に通う必要があるため、高学年へのアクセスが狭められ、また修了率の低下を招いている。

本計画の実施により、これらの学校は高学年までである完全校として整備され、高学年へのアクセスが大幅に改善され、就学率、修了率の向上が期待できる。本計画の実施により、24 分校全体では通学可能生徒数は新たに 1,761 人増加(49.0%)すると算定される。

表 5-1: 収容数の改善・増加率

	計画対象校	現状生徒数	計画実施対象 生徒数	生徒増加数	増加率
ハザン省	10本校	3,309	3,954	645	19.5%
	8分校	1,011	1,492	481	47.6%
	合計	4,320	5,446	1,126	26.1%
ライチャウ省	11本校	5,376	5,925	549	10.2%
	6分校	1,325	1,685	360	27.2%
	合計	6,701	7,610	909	13.6%
カオバン省	10本校	4,976	4,319	-657	* -13.2%
	7分校	876	1,722	846	96.6%
	合計	5,852	6,041	189	3.2%
バクカン省	6本校	1,716	1,734	18	1.0%
	3分校	379	453	74	19.5%
	合計	2,095	2,187	92	4.4%
4省合計	37本校	15,377	15,932	555	3.6%
	24分校	3,591	5,352	1,761	49.0%
	合計	18,968	21,284	2,316	12.2%

\*: 対象分校を完全校として整備することに伴い、現在本校に通っている生徒数(特に高学年生徒)を改めて分校生徒数として計上することによる減少。本分校を合わせると増加となる。

### 3) 教材整備による学習効果の向上

現状では多くの学校で黒板と教科書のみで授業を行っている。中には教材を備えた学校も見られるが、十分な数量とは言い難く、また分校には教材を備えたところはない。

本計画では対象となる本校、分校に教育訓練省標準教材セットが整備される。教材内容は国語9点、理数科18点、社会科3点、体育保健・音楽6点であり、理数科に重点を置いた構成となっている。教材整備により学習効果の向上が期待される。

### 4) 就学率・修了率の改善に対する効果

スクールマップを実施した38本校170分校の総就学率は130.6%と決して低くはないが、退学率や学年別生徒数の傾向から見る限り、進級率や修了率などは低いと推察される。また、過剰児童が多く入学年齢が高いことや、隣村からの越境通学者など、さまざまな要因により就学率は一見高くなっているが、実態として就学機会が十分に行き渡っているわけではない。

就学状況や修了率などが低いことの原因として、貧困、言語の障壁、少数民族の習慣や教育への不理解、といった社会的な要因が大きく占めることは確かである。しかし一方で、施設の老朽化、修繕維持の負担、遠隔地での高学年アクセス不足、机・椅子等の未整備、教材の不足、などインフラ面の要因も直接的・間接的に就学状況、修了率などに影響を及ぼしている。

本計画ではインフラ整備に加え、先方負担事項として教員の適正配置、教科書の配布などが徹底されることにより、就学率、修了率の改善が期待できる。

表5-2 総就学率の検証

	1998/99年現在				計画		評価	
	計画対象校		省全体		計画対象校		総就学率の増加	
	通学生 徒数	総就学 率	通学生 徒数	総就学 率	通学生 徒数	生徒数 増	対象校	省全体
ハザン省	7,167	116%	101,191	121%	7,796	629	+10.2%	+0.75%
ライチャウ省	8,617	127%	81,294	118%	9,233	616	+9.1%	+0.89%
カオバン省	6,452	155%	85,877	133%	6,532	80	+1.9%	+0.12%
バクカン省	2,587	135%	45,383	129%	2,710	123	+6.4%	+0.35%
4省合計・平均	24,823	130%	313,745	125%	26,271	1,418	+7.6%	+0.53%

### 5) 中等教育環境への寄与

対象校の中で小中併設校が20校あり、午前中を前期中等教育、午後を初等教育の授業とする2部授業を実施している。本計画の実施によって当該校は各々独立し、中等教育施設は全日制教育を実施する環境が整い、カリキュラムの完全消化等、中等教育の質的向上が期待される。

## (2) 公衆衛生環境の改善

現在、対象校の多くは便所が全く無いか、または素掘りの穴を竹やヤシの葉で囲っただけの簡易便所を備えているだけであり、学校の衛生環境を悪化させ、さらに井戸水の汚染を通じて周辺地域の衛生状態にも影響を及ぼしている。本計画では給水可能なサイトでは簡易浄化槽を設け、また水の無いサイトではコンクリート製の貯留槽に溜めた後、汲み取りサイトごとに適宜処理(堆肥として利用するなど)するため、いずれのサイトも従前よりも公衆衛生環境は改善される。また、給水可能なサイトの便所には手洗いを設けるため、用便後の手洗いが習慣づけられ、衛生観念の普及も進む。さらに本計画の便所は男女別に設置されるため、女子生徒に対する通学環境の改善にもつながる。

## (3) 地域社会への裨益効果

現在、対象地域の学校施設は識字教育、成人教育、母子保健教育などの制度外、社会教育活動に利用されている。本計画によって施設環境も改善され、地域のコミュニティセンターとして、より一層の役割を果たすことが期待される。また、これまで地域住民が負担していた老朽施設の修理費が軽減されることから住民の経済状態の改善に寄与する。

## 5-2 技術協力および他ドナーとの連携

### (1) 技術協力

本計画は本校老朽施設の建て替えと、遠隔地域分校の教室増設整備を主たる目的とするものである。本計画によるハード面の整備に連携する協力に関しては特に具体的な要請は出されていない。対象地域の初等教育ソフト面に対するの就学率・修了率を向上させるためには、通学困難な遠隔地域に対する学校の増設とともに進級率を高める等の教育効率の改善が必要とされている。このための協力対象分野としてカリキュラム・教材開発、少数民族生徒に対するバイリンガル教育・教材の開発、有資格教員の養成・代用教員の再教育訓練が考えられる。特に教員の再教育訓練に関しては、教員数全体に占める代用教員の割合の高さから教育実技実習の訓練不足が指摘されており、教材を効果的に使った教育実習、実技訓練に対する技術協力は直接的でより具体的な効果が期待できるものと考えられる。

### (2) 他ドナーとの連携

同国の初等教育分野に対する他ドナーの協力のうち、主なものは世界銀行による「初等教育プロジェクト(1994～2002年)」および「貧困地域初等教育プロジェクト(2002年)」、UNICEFによる少数民族地域教育、就学前教育、保健衛生・環境教育計画(1996～2000年)がある。またEUが北部山岳地域のソラライチャウ省に対し地域開発援助(2000～2004年)の一環として既存5,000教室の屋根改修・教科書配布を計画している。

世界銀行の「初等教育プロジェクト」の施設整備コンポーネントは、これまで5大都市部、メコンデルタ地域を実施してきており、今後山岳地域が実施に移される。我が国の対象地域とは予め明確に区分されており、本計画の北部山岳4省とは重複しない。また今後実施が予定される「貧困地域プロジェクト」においても我が国が対象とする地域・学校との重複を避けて計画することが確認されており、相互に分担して同国初等教育施設整備を進めるものとなっている。

UNICEFは教員養成、バイリンガル教材、複式クラス教育教材の作成等、ソフト面で少数民族地域教育の協力を実施している。本計画による便所・給水設備の整備とUNICEFによるソフト面での連携が考えられる。

バイリンガル教材はこれまでにクメール語、チャム語、モン語、バナー語、ザーライ語に対する絵本教材(物語・ワークブック)を開発制作してきており、それ以外の言語については2000年以降に世銀プロジェクトによってターイ、タイ、ヌン語教材の製作が予定されている。本計画対象地域の主な少数民族はモン、ターイ、タイ、ヌン族が居住しており、現時点ではモン語/キン語教材の配布が可能であるが、対象校におけるバイリンガル教材を活用しての教育体制が確立していない実状から、連携の可能性は今後の課題であると判断される。

EUによるソンラ・ライチャウ両省に対する既存施設の屋根改修計画は、改修を必要とする全ての既存校を対象とするものであるが、本計画対象校との重複を避けて計画を進めることになっている。ライチャウ省においては、我が国が対象とする以外の遠隔地域分校が整備されるならば完全な相互補完と連携が可能となる。



## 5-3 課題

本計画はこれまでに述べてきたように多大の効果が期待され、同時に広く一般国民に対する初等教育改善に寄与することから無償資金協力事業として実施することが妥当であると判断される。計画実施後の運営については、相手国側の体制は人員、技術、予算ともに持続的に実施することが可能であるが、今後、本計画事業がより円滑、効果的に実施されるために、以下の課題に対応することが必要である。

### (1) 教員の確保・再教育訓練

本計画は北部山岳地域4省で本校37校、分校24校の建て替え・教室増設を行うものである。クラス数は全体で1,009クラスから1,030クラスとなり21クラスの増加となり、全体で16名の教員が不足するため、対象校への新たな教員配置が必要である。また、教員1,009名のうち、346名(34.3%)が初等または前期中等修了後、3年研修コースで養成された準教員である。各省教育局はこれまでに準教員を対象に再教育訓練を実施してきているが、引き続きこれを実施し教育の質的向上を図ることが望まれる。

### (2) 遠隔地分校整備ならびに通学環境改善に対する自助努力

本計画は全分校170校のうち24分校を選定し、協力対象としている。対象地域全体の就学率、修了率向上を図るためには、本計画対象校に通学できないさらに遠隔地域の分校生徒に対し、地域の自助努力による施設整備と高学年生徒の教室増設、必要教員数の確保と派遣が必要である。また、現在すでに寄宿舍を持つ学校、必要性が高く運営可能な学校では地域住民の積極的な協力により、寄宿舍整備を進めることが期待される。

### (3) 少数民族地域における社会的環境の改善

本計画対象地域における初等教育の就学率・修了率向上を図る上で当該地域生徒の社会経済、家庭環境の改善が必要である。住民集会でのヒアリング・アンケートでは生徒の中途退学の原因として経済的困難、家庭労働従事、親の意識不足等の家庭環境が挙げられている。また低学年での留年の主な原因による障害が挙げられている。少数民族地域における就学率・修了率向上のために、本計画による施設環境の整備改善と共に他セクターの開発計画の推進および他ドナーとの連携による社会的環境の改善が求められるものである。

### (4) 教科書配布による就学機会の拡大

ヴェトナムでは初等教育は義務教育であり、授業料はなく無料である。教科書については戦争被災家庭など一定の与件を満たす生徒には無料配布されるが、基本的には購入する必要がある。このため、調査対象校における教科書保有率は80-90%であり、中

には 60%とかなり保有率の低い学校もある。現在、未就学の児童を新たに就学させるためにも、またプロジェクトの効果を最大に引き出すためにも、教科書の無料配布または最小限の費用で購入できるような支援措置の徹底が必要である。

## 資料

1. 調査団員氏名・所属
  - (1) 基本設計調査
  - (2) 基本設計概要説明調査
  
2. 現地調査日程
  - (1) 基本設計調査
  - (2) 基本設計概要説明調査
  
3. 相手国関係者リスト
  
4. 当該国の社会・経済事情
  
5. 施設配置図
  
6. 先方負担工事費
  
7. 参考資料リスト



## 1.調査団員氏名・所属 1-1.基本設計調査

1. 総括	等々力 勝	JICA 調達部次長
2. 技術参与	寺尾 明人	(社)日本ユネスコ協会連盟
3. 計画管理/教育行政	荻野 有子	JICA 無償資金協力調査第二課
4. 業務主任/建築・機材計画	竹内 明彦	(株)マツダコンサルタンツ
5. 社会環境/教育計画	神田 優美	(株)マツダコンサルタンツ
6. 施設・設備計画 I	菊地 俊彦	(株)マツダコンサルタンツ
7. 施設・設備計画 II	井口 博之	(株)マツダコンサルタンツ
8. 施工計画	川添 健治	(株)マツダコンサルタンツ
9. 調達計画/積算	大澤 智弘	(株)マツダコンサルタンツ
10. 通訳	越田 龍	(株)マツダコンサルタンツ

## 1-2.基本設計概要説明調査

1. 総括	畠山 敬	JICA ヴィエトナム事務所次長
2. 業務主任/建築・機材計画	竹内 明彦	(株)マツダコンサルタンツ
3. 施設・設備計画 I	菊地 俊彦	(株)マツダコンサルタンツ
4. 施工計画	川添 健治	(株)マツダコンサルタンツ
5. 通訳	森 絵里咲	(株)マツダコンサルタンツ



2. 現地調査日程 (1) 基本設計調査

			官団員			コンサルタント団員					
			総括	計画管理	技術参与	業務主任/ 建築機材 計画	社会環境/ 教育計画	施設/設備 計画 I	施工計画	施設/設備 計画 II	調達計画/ 積算
1	4月11日	日	・10:00-16:30 東京→香港→Ha Noi(CX509/VN791)								
2	4月12日	月	・10:00-11:00 JICA ・11:15-12:15 大使館 ・14:00-15:30 MPI ・15:40-16:30 WB								
3	4月13日	火	・10:45-12:15 アジア開銀 ・14:00-16:30 MOET								
4	4月14日	水	・9:00-12:00 MOET ・14:00-15:20 ベルギー開発協力局 ・15:30-17:15 UNICEF								
5	4月15日	木	・8:00-16:30 Ha Noi→Cao Bang(陸路280km)								
6	4月16日	金	・9:00-11:30 Cao Bang省DOET ・14:00-15:00 Hoa An郡PC ・15:00-17:00 Be Trieu校、Nouc Hai校								
7	4月17日	土	・9:00-9:30 Quang Hoa郡PC ・10:00-17:00 Lac Giao校、Phuc Sen校								
8	4月18日	日	・7:00-20:00 Cao Bang→Ha Noi(陸路280km)								
9	4月19日	月	・8:30-11:30 MOET ・14:00-14:30 プリティッシュカウンシル ・15:30-17:00 国立教育科学研究所訪問								
10	4月20日	火	・8:00-11:45 Ha Noi→Yen Bai(陸路220km) ・11:45-12:15 Yen Bai省DOET ・13:15-14:30 Bao Ai校(WBプロジェクト実施校) ・15:00-19:00 Yen Bai→Ha Noi(陸路220km)								
11	4月21日	水	・9:00-12:20 MOET ・15:00-15:30 DFIO ・16:30-17:30 MOET	・帰国	※総括、計画管理と 同工程	・現地調査準備				・10:00-16:30 東京→香港→Ha Noi(CX509/VN791)	
12	4月22日	木	・14:00-15:00 大使館 ・15:15-16:00 JICA ・18:30-19:30 調印式		・9:00-12:00 団内会議(現地調査準備) ※総括、計画管理と 同工程	※総括、計画管理と同工程(調印式のみ)					
13	4月23日	金	・10:00-20:00 Ha Noi→香港→東京(CX790/CX500)	コンサルタント団員							
			A班				B班				
			業務主任/ 建築機材 計画	施設/設備 計画 II	調達計画/ 積算	社会環境/ 教育計画	施設/設備 計画 I	施工計画			
14	4月24日	土	・9:00-17:30 Ha Noi→Son La(陸路300km) ・9:00-12:30 Son La→Lai Chau(陸路180km) ・13:30-15:00 Lai Chau省DOET ・15:00-18:00 LC5 Thanh Hung校								
15	4月25日	日	・7:00-9:30 Dien Bien→Tuan Giao(陸路70km) ・9:30-11:30 LC2 Binh Minh校 ・14:20-17:30 LC8.Quai Nua校				・8:30-17:00 Dien Bien→Muong Te(陸路200km)				
16	4月26日	月	・7:30-10:00 Tuan Giao→Tua Chua(陸路45km) ・10:00-13:00 LC3 Muong Bang校 ・14:30-18:00 Tua Chua→Dien Bien(陸路130km)				・7:00-11:00 LC1.TT Muong Te校 ・11:00-17:00 Muong Te→Phong Tho(陸路200km) ・17:30-21:00 LC6.TT Phong Tho校				
17	4月27日	火	・AM 資料整理 ・14:00-17:30 LC4.Noong Het校				・8:30-11:00 LC7.Binh Lu校 ・12:30-18:00 Phong Tho→Sin Ho(陸路80km)				

			コンサルタント団員					
			A班			B班		
			業務主任/ 建築機材 計画	施設/設備 計画II	調達計画/ 積算	社会環境/ 教育計画	施設/設備 計画I	施工計画
18	4月28日	水	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-9:00 Dien Bien→ Muong Lay(陸路45km)</li> <li>9:00-15:00 LC9.Muong Muon校</li> <li>15:00-18:00 Muong Lay→ Dien Bien(陸路45km)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-10:30 LC11.Phan Xu Lin校</li> <li>13:00-14:45 LC10.Ta Ngao校</li> <li>15:15-20:00 Sin Ho→ Dien Bien(陸路120km)</li> </ul>		
19	4月29日	木	<ul style="list-style-type: none"> <li>9:00-10:15 建設単価調査</li> <li>13:30-15:30 Lai Chau省DOET</li> </ul>					
20	4月30日	金	<ul style="list-style-type: none"> <li>8:30-10:00 Lai Chau省教員養成学校</li> <li>13:00-14:00 Dien Bien→Ha Noi(VN493)</li> </ul>					
21	5月1日	土	<ul style="list-style-type: none"> <li>14:00-17:30 団内会議</li> </ul>					
22	5月2日	日	<ul style="list-style-type: none"> <li>14:00-17:00 団内会議</li> </ul>					
23	5月3日	月	<ul style="list-style-type: none"> <li>終日 資料整理</li> </ul>					
24	5月4日	火	<ul style="list-style-type: none"> <li>8:15-16:30 Ha Noi→ Ha Giang(陸路320km)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-18:00 Ha Noi →Cao Bang(陸路280km)</li> </ul>		
25	5月5日	水	<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-9:00 Ha Giang省DOET</li> <li>10:00-13:00 HG1. 1-5 TT Vi Xuyen校</li> <li>14:00-17:00 HG10.Dao Duc校</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-9:00 Cao Bang省DOET</li> <li>10:30-13:00 CB1.Soc Giang校</li> <li>16:00-17:30 建設単価調査</li> </ul>		
26	5月6日	木	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-13:00 Ha Giang→ Hoang Su Phi(陸路110km)</li> <li>15:00-18:00 HG9.Po Lo校</li> <li>10:00-16:00 HG10.Then Phang校</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:30-10:30 CB5.Be Trieu校</li> <li>14:00-16:30 CB4.TT Nuoc Hai校</li> </ul>		
27	5月7日	金				<ul style="list-style-type: none"> <li>9:30-12:00 CB7.Quang Ha校</li> <li>14:00-16:45 CB6.Cao Chuong校</li> </ul>		
28	5月8日	土	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-14:30 Hoang Su Phi→ Bac Quang(陸路95km)</li> <li>14:30-17:00 HG3.Tan Nam校</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:30-10:30 CB3.Lang Mon校</li> <li>14:00-16:30 CB2.TT Nguyen Binh校</li> </ul>		
29	5月9日	日	<ul style="list-style-type: none"> <li>9:00-13:00 HG4.Vinh Phuc校</li> <li>14:30-16:30 Bac Quang→ Ha Giang(陸路100km)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>9:00-11:30 CB10.Thong Hue校</li> <li>13:30-16:00 CB11.TT Trung Khanh校</li> </ul>		
30	5月10日	月	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-10:00 Ha Giang→ Bac Me(陸路40km)</li> <li>10:00-15:00 HG6.Minh Son校</li> <li>15:00-18:00 Bac Me→Ha Giang</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:30-10:00 CB8.Phuc Sen校</li> <li>13:45-16:30 CB9.Lao Giao校</li> </ul>		
31	5月11日	火	<ul style="list-style-type: none"> <li>6:30-13:30 Ha Giang→ Dong Van(陸路45km)</li> <li>13:30-16:30 HG8.Xa Phin校</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-11:00 Cao Bang省教員養成学校</li> <li>15:00-17:00 Cao Bang省DOET</li> </ul>		
32	5月12日	水	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-9:50 Dong Van→ Yen Minh(陸路45km)</li> <li>9:50-13:00 HG7.Mau Due校</li> <li>14:00-18:00 Yen Minh→ Quang Ba(陸路70km)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-11:30 Cao Bang→ Bac Can(陸路120km)</li> <li>11:30-12:30 Bac Can省DOET</li> <li>14:45-17:00 BC4.Vi Huong校</li> </ul>		
33	5月13日	木	<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-10:15 HG5.Quang Ba校</li> <li>10:15-13:00 Quang Ba→ Ha Giang(陸路50km)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-9:30 Bac Can→ Ba Be(陸路60km)</li> <li>9:30-13:30 BC1.Banh Trach校</li> <li>15:00-17:00 Ba Be→Bac Can</li> </ul>		
34	5月14日	金	<ul style="list-style-type: none"> <li>終日 資料整理</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-9:30 Bac Can→ Ngan Son(陸路80km)</li> <li>9:30-13:00 BC6.Bang Van校</li> <li>14:00-16:00 Ngan Son→Bac Can</li> </ul>		
35	5月15日	土	<ul style="list-style-type: none"> <li>8:00-10:00 Ha Giang省教員養成学校</li> <li>14:00-16:30 建設単価調査</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>9:00-12:15 BC3.Nhu Co校</li> <li>15:00-17:00 BC5.Xuat Hoa校</li> </ul>		
36	5月16日	日	<ul style="list-style-type: none"> <li>終日 資料整理</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>7:30-10:00 Bac Can→ Cho Don(陸路70km)</li> <li>10:30-14:00 BC2.Binh Trung校</li> <li>15:00-17:00 Cho Don→Bac Can</li> </ul>		



			コンサルタント団員					
			A班			B班		
			業務主任/ 建築機材 計画	施設/設備 計画II	調達計画/ 積算	社会環境/ 教育計画	施設/設備 計画I	施工計画
37	5月17日	月	・ 8:00-10:00 Ha Giang省DOET ・ 10:00-11:00 Ha Giang省PC ・ 13:30-20:30 Ha Giang→ Ha Noi(陸路320km)			・ 9:30-11:30 Bac Can省DOET ・ 14:00-15:30 Bac Can省PC ・ 15:30-16:00 建設単価調査 ・ 16:00-20:00 Bac Can→ Ha Noi(陸路160km)		
38	5月18日	火	・ 10:30-12:00 団内会議 ・ PM 資料整理					
39	5月19日	水	・ AM 資料整理 ・ 14:30-15:30 IRDS					
40	5月20日	木	・ 9:30-10:00 団内会議 ・ 終日 資料整理/データー解析					
41	5月21日	金	・ 終日 資料整理/データー解析					
42	5月22日	土	・ 終日 資料整理/データー解析					
43	5月23日	日	・ 終日 資料整理/データー解析					
44	5月24日	月	・ 9:00-10:30 MOET ・ 14:00-15:00 JICA ・ 15:00-16:00 大使館					
45	5月25日	火	・ 10:00-20:00 Ha Noi→香港→東京(CX790/CX500)					

\*ABBRIVIATION

- ADB= Asia Development Bank  
 DOET= Departmnet of Education and Training  
 IRDS= Institute of Research and Development of School  
 MOET= Ministry of Education and Training  
 MPI= Ministry of Planning and Investment  
 PC= People's Committee  
 WB= World Bank Group

## (2) 概要書説明調査

			官団員	コンサルタント団員		
			総括	業務主任/建築機材 計画	施設/設備計画 I	施工計画
1	10月4日	月		・10:00-16:00 東京→香港→Ha Noi(CX509/VN791)		
2	10月5日	火	・9:00-9:40 大使館 ・11:15-12:15 JICA ・14:00-16:00 MOET			
3	10月6日	水	・9:00-9:40 MPI ・14:00-16:30 MOET			
4	10月7日	木	・9:00-10:40 MOET ・15:50-16:30 EU事務所			
5	10月8日	金	・9:00-9:40 WB事務所 ・11:00-11:40 UNICEF事務所			
6	10月9日	土	・ Quang Ninh省、4次計画建設サイト視察			
7	10月10日	日	・資料整理			
8	10月11日	月	・14:00-16:40 MOET			
9	10月12日	火	・10:30-11:00 ミニッツ調印 ・14:00-14:40 JICA ・16:30-17:30 大使館			
10	10月13日	火		・10:00-20:00 Ha Noi→香港→東京(CX790/CX500)		

## \*ABRIVIATION

MOET= Ministry of Education and Training  
 MPI= Ministry of Planning and Investment  
 WB= World Bank Group

### 3. 相手国関係者リスト

#### 3. List of Party Concerned in Recipient Country

##### □ Abbreviation

Dept.	=Department
DOET	=Department of E&T
DOC	=Department of Construction
DOL	=Department of Land
DPI	=Department of Planning Investment
Div.	=Division
PC.	=People's Committee
SOET	=Section of Education and Training

##### 中央政府関連機関及び国際機関

##### ●教育訓練省

Ministry of E&T (MOET)

Dr. Le Vu Hung

副大臣 Vice Minister

Dr. Duong Duc Lan

計画財務局副局長

Vice Director/ Planning and Finance  
Department (PFD).

Ms. Nguyen Thi Thanh Phuong

計画財務局上級専門員 Senior Expert/ PFD

Mr. Dinh Nho Dien

計画財務局上級専門員 Senior Expert/ PFD

Mr. Truong Thanh Hai

計画財務局上級専門員 Senior Expert/ PFD

Dr. Tran Van Nhung

国際関係局局長

Director/ International Relations Department  
(IRD)

Ms. Nguyen Thuy Loan

国際関係局専門員 Expert/ IRD

Mr. Kieu Duc Thanh

初等教育局副局長

Vice Director/ Primary Education Department  
(PED)

Mr. Le Tien Thanh

初等教育局上級専門員 Senior Expert/ PED

Mr. Pham Chi Dai

学校施設設計研究所副所長

Vice Director/ Institute of Design and Research  
for School (IRDS)

##### ●計画投資省

Ministry of Planning and Investment (MPI)

Mr. Pham Kim Cung

科学教育環境局副局長

Vice Director/ Division of Science, Education,  
Environment (DSEE)

Ms. Phan Thanh Tam

科学教育環境局専門員 Expert/ DSEE

Mr. Ngo Tuan Dung

科学教育環境局専門員 Vice Expert/ DSEE

Mr. Tran Tuan Anh

対外経済関係局専門員 Expert/ Foreign  
Economic Relations (FER)

Ms. Nguyen Thanh Hai

対外経済関係局専門員 Expert/ FER

##### ●カリキュラム開発・教授法開発センター国立教育 科学研究所

Research Center for Curriculum Development &  
Teaching Methodology/ National Institute of  
Education Science

Mr. Do Dinh Hoan

所長 Director

Mr. Nguyen Huu Chau

副所長 Vice Director General

●世界銀行 World Bank

Mr. Christopher Shaw  
人的資源開発上級専門家  
Senior Human Resources Development  
Specialist

Ms. Vu Thanh Binh  
実施担当官 (教育)  
Operation Officer-Education

●アジア開発銀行 Asian Development Bank

Mr. Ho Le Phong  
プログラム実施担当官  
Program Implementation Officer

●ベルギー開発協力事務所

Belgium Administration for Development Cooperation

Mr. Paul Verlo  
開発担当官 Development Counselor

●国連児童基金(ユニセフ)

United Nations Children Fund (UNICEF)

Mr. Erik Benzent  
上級プロジェクト担当官 Senior Project Officer

Ms. Nguyen Thi Bich  
プロジェクト担当官補 Assistant Project  
Officer

Mr. Hoang Van Sit  
プログラム担当官 (教育) Programme  
Officer-Education

●イギリス大使館

British Department for International Development  
(DFID)

Dr. Julia Hawkins  
ヴェトナム現地マネージャー  
Vietnam Field Manager

Dr. Kevin Higgins  
ブリティッシュカウンセル副所長  
Vice Director/British Council

●欧州連合ヴェトナム国派遣欧州委員会  
Europe Union (EU), Delegation of the European  
Commission to Vietnam

Mr. Emmanuel Le Clerc  
開発担当補佐 Development Assistant

Mr. Michele Nori  
開発担当補佐 Development Assistant

●イエンバイ省教育訓練局  
DOET Yen Bai Province

Mr. Bui Quyet Chien  
局長 Director

Mr. Pham Van Cuong  
副局長 Vice Director

Mr. Trinh Ngoc Xuyen  
建設検査員 Construction Investor

Ms. Nguyen Thi Hanh  
通訳 Interpreter

●HA GIANG 省 HA GIANG PROVINCE

●ハザン省人民委員会  
Provincial PC of Ha Giang

Mr. Duc Hoang Minh  
副委員長 Vice Chairperson

Mr. Hoang Van Sun  
副事務局長 Vice Head of Secretariat

投資計画局 DPI  
Mr. Nguyen Van Mau  
副局長 Vice Director

教育訓練局 DOET  
Mr. Nguyen Huy Nap  
局長 Director

Mr. Lai Huu Mien  
副局長 Vice Director

Mr. Luong Van Soong  
副局長 Vice Director

Mr. Vu Hong Chuong  
事務局長 Head of Secretariat

Mr. Duong Tien Soa  
計画財政課長  
Head/ Div. of Planning and Finance

Mr. Nguyen Van Duc  
建設担当専門員  
Expert/ Charge of Construction

Mr. Nguyen Viet Chuyen  
初等教育担当専門員  
Expert/ Charge of Primary Education

Ms. Luu Thi Hop  
主任会計官 Head Accountant

Mr. Nguyen Hai Be  
局員 Officer

Ms. Hung Thi Hong  
局員 Officer

●ハザン省教員養成学校 Ha Giang Teacher  
Training College

Ms. Nguyen Thi Duong  
校長代理 Acting Principal

Mr. Hoang Ngoc Hung  
副校長 Vice Principal

Mr. Vu Mi Vu  
副校長 Vice Principal

Mr. Dang Vu Hai

教務主任 Chief/ Dept. of Educational Affairs

Ms. Tran Kim Mon  
教務副主任  
Assistant Chief/ Dept. of Educational Affairs

Mr. Ngac Giang Hoi  
教務副主任  
Assistant Chief/ Dept. of Educational Affairs

Mr. Nguyen Van Khai  
自然科主任 Chief/ Dept. of Science

Ms. Vu Thi Khanh Dan  
社会科主任 Chief/ Dept. of Social Study

Ms. Le Minh Ngoc  
特殊科主任 Chief/ Dept. of Special Subjects

Mr. Dang Ngoc Can  
思想政治科主任  
Chief/ Dept. of Ideological Study

Mr. Nguyen Gia Luong  
労働組合委員長 Chairperson/ Teachers' Union

●HG1. 1-5 Vi Xuyen P.S.

Ms. Chu Thi Phuong  
校長 Principal

Ms. Le Thi Can  
副校長 Vice Principal

Ms. Le Thi Ha  
Vi Xuyen 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Phan Van Tuong  
Vi Xuyen 町人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ Sub-town PC

Mr. Nguyen huu Viet  
Vi Xuyen 町地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●HG2. Dao Duc Basic School

Mr. Nong Thi Sinh  
校長 Principal

Ms. Tran Anh Quang  
副校長 Vice Principal

Ms. Le Thi Ha  
Vi Xuyen 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Trieu Kim Tuyen  
Dao Duc 村人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

●HG3. Tan Nam P.S.

Ms. Dao Thi Hong  
校長 Principal

Ms. Dang Thi Cuc  
副校長 Vice Principal

Mr. Hoang Binh Dung  
Bac Quang 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Pham Xuan Dat  
Bac Quang 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Nguyen Van Vang  
Bac Quang 郡建設室係官  
Officer/ District Construction Div.

Mr. Hoang Dinh Noi  
Tan Trinh 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Viet Hung  
Tan Trinh 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●HG4. Vinh Phuc P.S.

Ms. Hoang Thi Phai  
校長 Principal

Ms. Trieu Tai Vinh  
副校長 Vice Principal

Mr. Trieu Thac Binh  
Vinh Phuc 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Hoang Viet Tien  
Vinh Phuc 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●HG5. Quan Ba P.S.

Mr. Vien Tien Duy  
校長 Principal

Ms. Nguyen Thi Trinh  
Quan Ba 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Phan Sao Quang  
Quan Ba 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC.

●HG6. Minh Son P.S.

Ms. Mai thi Bich  
校長 Principal

Mr. Ngo Van Chinh  
副校長 Vice Principal

Mr. Ma Van Toe  
Bac Me 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Nguyen The Nghiep  
Bac Me 郡土地管理室担当官  
Officer/ District Land Affairs Div.

Mr. Nguyen Van Manh  
Minh Son 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Van Hoi.  
Minh Son 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●HG7. Mau Due Basic School

Ms. Vi Thi Hoan  
校長 Principal

Mr. Nguyen Thi Duc  
Yen Minh 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Nguyen Ngoc Lan  
Yen Minh 郡土地管理室室長  
Head/ District Land Affairs Div.

Mr. Ly Thanh Chuc  
Mau Due 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Phan Tran Khoa  
Mau Due 村人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Van Thang  
Mau Due 村人民委員會書記  
Secretary/ Commune PC

●HG8. Xa Phin Primary School

Mr. Sung Mi Say  
校長 Principal

Mr. Giang My Sinh  
Dong Van 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Sung Chia Phin  
Xa Phin 村人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Vang Xin Pao  
Xa Phin 村人民委員會副委員長  
Vico Chairperson/ Commune PC

Mr. Sung Phai Lu  
Xa Phin 村救國戰線議長  
Chairperson/ Commune People Front

●HG9. Po Lo P.S.

Mr. Then Van Nung  
校長 Principal

Mr. Lu To Lin  
Hoang Su Phi 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Phan Van Tuong  
Po Lo 村人民委員會代表  
Representative/ Commune PC

Mr. Lu Sin So  
Po Lo 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●HG10. Then Phang P.S.

Mr. Sung Van May  
校長 Principal

Mr. Duong Thanh Binh  
副校長 Vice Principal

Mr. Long Vinh Phuc  
Xin Man 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Vang Van Lam  
Then Phang 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

Mr. Xin Van Van  
Then Phang 村建設担当官  
Officer/ Charge of Construction

Mr. Cao Van Toan  
Then Phan 村吏員  
Officer/ Commune PC

Mr. Hoang Trung Tuan  
Then Phan 村吏員  
Officer/ Commune PC

LAI CHAU 省 LAI CHAU PROVINCE

●Lai Chau 人民委員會 Lai Chau Provincial PC

Mr. Quang Van Binh  
人民委員會副委員長 Vice Chairperson

Mr. Luong Phuong Cac  
人民委員會總務担当  
Officer Charged of General Affairs

Mr. Ha Quy Minh  
教育訓練局局長 Director/DOET

Mr. Truong Xuan Minh  
教育訓練局副局長 Vice Director/DOET

Mr. Cam Thi Kim Binh  
教育訓練局小学室室長  
Head/DOET, Div. of Primary Education

Mr. Nguyen Manh Quan  
教育訓練省局計畫財務室室長  
Head/DOET, Div. of Planning and Finance

Mr. Tran Dinh Trai  
教育訓練省局計畫財務室  
Officer/DOET, Div. of Planning and Finance

Mr. Tran Dinh Trai  
計畫投資局副局長 Vice Director/DPI

Mr. Dinh Van Moc  
計畫投資局文社室長  
Head/DPI, Div. of Culture and Society

Mr. Tran Van Hanh

財務局副局長 Vice Director/DPI

Mr. Nguyen Van Ton  
建設局局長 Director/DOC

Mr. Nguyen Van Hanh  
土地管理局副局長 Vice Director/DOL

●Lai Chau 省教員養成學校 Lai Chau Teacher  
Training College

Mr. Dam Long Thuy  
校長 Principal

Mr. Dinh Trong Mai  
副校長 Vice Principal

Ms. Bui Quang Huy  
生活管理室室長 Head of student Affairs

Ms. Tran Van Ko  
教育管理室室長  
Head of Education management

Ms. Pham Huu Duoc  
教育管理室副室長  
Vice Head/ Div. of Education management

Mr. Ha Van Tinh  
人事組織室副室長  
Vice Head/ Div. of Personnel

Mr. Do Huu Thuan  
財務室副室長 Vice Head/ Div. of Finance

●LC1. T.T. Muong Te P.S.

Mr. Nguyen Thi Suu  
校長 Principal

Mr. Dinh Thi Tinh  
副校長 Vice Principal

Mr. Vang Van Sop  
父兄代表 Parents Association



Mr. Tong Van Tuan  
村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Luong Khac Dan  
人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Tong Van So  
Muong Te 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District, PC

Mr. Nguyen Trong Thu  
Muong Te 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Nguyen Khanh Dien  
Muong Te 郡土地管理室室長  
Head/ District, Land Affairs Div.

Mr. Nguyen Duc Hien  
Muong Te 郡土地管理室  
Officer/ District, Div. of Land Affairs

Mr. Cao Thi Hoi  
父兄會長 Head/ Parents Association

Mr. Pham Duc Thang  
父兄代表 Parents Association

●LC2. Binh Minh P.S.

Mr. Tong Van In  
校長 Principal

Ms. Dao Thi Tam  
副校長 Vice Principal

Mr. Vu Duc Thinh  
Tuan Giao 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Pham Cong Khang  
Tuan Giao 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Tran Binh Trong

Tuan Giao 郡教育訓練室幹部  
Senior Officer/ SOET.

Mr. Pham Van Trieu  
Yen Minh 郡土地管理室室長  
Head/ Div. of Land Affairs

Mr. Lo Van Muon  
Chieng Sinh 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Lo Van Sinh  
Chieng Sinh 村共產黨書記長  
Head Secretary/ Commune Communist Party.

Mr. Lo Van Toan  
Chieng Sinh 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●LC3. Muong Bang P.S.

Ms. Pham Thi Chien  
校長 Principal

Mr. Mai Duc Ty  
Tua Chua 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Le Duyen Phuc  
Tua Chua 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

Mr. Nguyen Ba Khai  
Tua Chua 郡土地管理室室長  
Head/ District, Div. of Land Affairs

Mr. Tong Van Dinh  
Muong Bang 村人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

●LC4. Noong Het P.S.

Mr. Nguyen Huu Dung  
校長 Principal

Mr. Tran Ngoc Luy  
副校長 Vice Principal

Ms. Cam Thi Binh  
副校長 Vice Principal

Mr. Hoang Van Luong  
Dien Bien 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Le Van Quy  
Dien Bien 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Lo Van La  
Noong Het 村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Xuan He  
Noong Het 村人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Lo Van Thich  
Noong Het 村共産党書記長  
Head Secretary/ Commune Communist Party

Mr. Vu Van Phuc  
Noong Het 村地政担当官  
Officer/ Charge of Land Affairs

●LC5. Thanh Hung P.S.

Mr. Nguyen Thi Hoa  
校長 Principal

Mr. Nguyen Thi Mo  
副校長 Vice Principal

Mr. Lo Van Mang  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Xuan  
村人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Sung Chu Thenh

Dien Bien 郡人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Hoang Van Luong  
Dien Bien 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

Mr. Truong Xuan Cu  
Dien Bien 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Cam Thi Binh  
教育訓練局小学室室長  
Head/ DOET, Div. of Primary Education

Mr. Soi Ngoc Tu  
教育訓練局地政室室長  
Head/ DOET, Div. of Land Affairs

●LC6. T.T Phong P.S.

校長 Principal

Mr. Nguyen Van Phan  
村人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Tran Van Long  
Phong Tho 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

Mr. Pham Cong Bo  
Phong Tho 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Lo Van Tao  
Phong Tho 郡教育訓練室スタッフ  
Officer/ SOET.

Mr. Vo Hieu Ky  
Phong Tho 郡建設室室長  
Head/ District, Div. of Construction

●LC7. Binh Lu P.S.

Mr. Dong Xuan Lo  
校長 Principal

Mr. Tran Van Qua  
副校長 Vice Principal

Mr. Nguyen Minh Khanh  
父兄會會長 Head/ Parents Association

Mr. Tran Dinh Nho  
村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nguyen Ky  
Phong Tho 郡計劃投資室室長  
Head/ District, Div. of Planning and Investment

●LC8. Quai Nua P.S.

Mr. Tran Ton  
校長 Principal

Mr. Vu Duc Thinh  
Tuan Giao 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Pham Cong Khang  
Tuan Giao 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

Mr. Tran Binh Trong  
Tuan Giao 郡教育訓練室幹部  
Senior Officer/ SOET.

Mr. Pham Van Trieu  
Yen Minh 郡土地管理室室長  
Head/ District, Div. of Land Affairs

Mr. Tran Binh Trong  
Quai Nua 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

●LC9. Muong Muon P.S.

Ms. Nguyen Thi Hoa

校長 Principal

Mr. Ly A Phang  
Muong Lay 郡人民委員會副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Pham Manh Xay  
Muong Lay 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Lo Van Hich  
Muong Lay 郡土地管理室副室長  
Vice Head/ District Section of Land Affairs

Mr. Lo Van Piu  
Muong Lay 村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

●LC10. Ta Ngao P.S.

Mr. Tran Thi Lan  
校長 Principal

Mr. Vu A Pao  
村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Sung A Giang  
父兄會會長・村共產黨支部書記  
Parent Association, Secretary / Communist Party

●LC11. Phan Xu Lin P.S.

Mr. Do Thi Xuan  
校長 Principal

Mr. Cheo Mi Thim  
婦人協會會長  
Head/ Commune, Viet Nam Woman's Union

Mr. Cheo Din Chin  
村人民委員會委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Tau Din Cuoi

村人民委员会副会长  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Cheo Y Phu  
村共产党支部第一书记  
First Secretary/ Commune Communist Party

Mr. Trieu Tien Quang  
村战线联盟主席 Head/ Commune People Front

Mr. Cheo Kin Cuoi  
村公安长 Head/ Commune Public Safety

Mr. Mua A Tua  
Sin Ho 郡人民委员会委员长  
Chairperson/ District PC

Mr. Pham Van Nam  
Sin Ho 郡教育训练室副室长  
Vice Head/ SOET.

Mr. Nguyen Huong Ly  
Sin Ho 郡土地管理室室长  
Vice Head/ SOET.

Mr. Nguyen Van Thanh  
Sin Ho 郡公安长  
Head/ District Public Safety

CAO BANG 省 CAO BANG PROVINCE

●Cao Bang 教育训练局省  
DOET of Cao Bang Province

Ms. Nong Thi Ngoc Dung  
局长 Director

Mr. Hoang Van Khoi  
副局长 Vice Director

Mr. Khuc Van Dam  
计画室室长 Head/ Div. of Planning

Mr. Bui Thi Thanh  
总务室室长 Head/ Div. of General Affairs

Mr. Bui Tho Truong  
建设技师 Construction Engineer

●Cao Bang 教员养成学校  
Cao Bang Teacher Training College

Mr. Nguyen Van Tan  
校长 Principal

Mr. Hoang Bang  
副校长 Vice Principal

Mr. Ha Thi Dien  
副校长 Vice Principal

Mr. Trinh Huu Khang  
副校长 Vice Principal

●CB1. Soc Giang P.S.

Mr. Ha Mai  
校长 Principal

Ms. Ha Thi Ben  
副校长 Vice Principal

Mr. Ha Ham  
村人民委员会会长 Chairperson/ Commune PC

Mr. Vi Van Song  
村土地管理室副室长  
Vice Head/ Commune, Charge of Land Affairs

Ms. Dinh Thi Minh  
村建设室室长  
Head/ Commune, Charge of Construction

Mr. Tran Van Phuc  
教育训练室室长 Head/ SOET

●CB2. T.T. Nguyen Binh P.S.

Mr. Mac Thanh Bang

校長 Principal

Mr. Luc Thi Mai  
副校長 Vice Principal

Mr. To Dinh Tong  
父兄会 Parents Association

Mr. Le Huy Phuong  
父兄会 Parents Association

Mr. Ma Tu Tho  
Nguyen Binh 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

Mr. Hoang Manh Hung  
Nguyen Binh 郡共産党支部書記  
Secretary/ District Communist Party

Mr. Luc Van Hoan  
教育訓練室担当 Officer/ SOET

Mr. Ha Huu Hoa  
Nguyen Binh 郡人民委員会委員長  
Chairperson/ District PC

●CB3. Lang Mon P.S.

Mr. Vyo Hung Cuong  
校長 Principal

Mr. Mong Thi Dung  
父兄会員 Parents Association

Mr. Luong Van Toan  
父兄会員 Parents Association

Mr. Nong Thi Non  
教員 Teacher

Mr. Dam Van Tien  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Luc Van Hoang  
Nguyen Binh 郡教育訓練室スタッフ  
Officer/ SOET.

Ms. Hoang Thi Lien  
師範協議書記 Secretary/Teachers' Association

●CB4. Nuoc Hai P.S.

Mr. Truong Ngoc Chien  
校長 Principal

Mr. Nguyen Thi Huyen  
副校長 Vice Principal

Mr. Bui Thanh Binh  
父兄会会長 Head/ Parents Association

Mr. Ta Binh  
父兄会員 Parents Association

Mr. Cam Van Ro  
父兄会員 Parents Association

Mr. Nong The Canh  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Trinh Xuan Boi  
村土地管理担当  
Officer/ Commune, Charge of Land Affairs

Mr. Tran Thi Hong  
Hoa An 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

●CB5. Be Trieu P.S.

Mr. Tran Thi Hong  
教育訓練室副室長 Vice Head/ SOET.

Mr. Le Thi Bat  
校長 Principal

Mr. Nong Ich Quang  
父兄会会長 Head/ Parents Association

Mr. Pham Ngoc Son

Vo Dao 村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Be Nhat Phong  
Da Lan 村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Pham Trong Ro  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Le Hoang Bac  
村土地管理担当  
Officer/ Commune Land Affairs Div.

Mr. Sam Thi Hien  
村労働組合主席  
Chairperson/ Commune Labor Union

Mr. Hoang Trung Truc  
村労働室室長  
Chief/ Commune, Charge of Labor

●CB6. Cao Chuong P.S.

Mr. Chung Thi Kim  
副校長 Vice Principal

Mr. La Van Giap  
教員 Teacher

Mr. Nong Thai Thin  
父兄会会長 Head/ Parents Association

Mr. Tran The Nguyen  
父兄会 Parents Association

Mr. La Van Ngoan  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nong Xuan Khoanh  
村人民委員会書記 Secretary/ Commune PC

Mr. Dinh Xuan Cam  
Tra Linh 郡教育訓練室スタッフ

Officer/ SOET.

●CB7. Quang Ha P.S.

Ms. Lam Thi Nhai  
校長 Principal

Mr. Be Hii Dan  
父兄会会長 Head/ Parents Association

Mr. Be Xuan Hai  
父兄会 Parents Association

Mr. Le Quang Kiem  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Dinh Xuan Cam  
Tra Linh 郡教育訓練室スタッフ  
Officer/ SOET.

Mr. Nong Van Dam  
Tra Linh 郡教育訓練室室長代理  
Officer/ SOET.

●CB8. Phuc Sen P.S.

Mr. Ha Doan Vanh  
校長 Principal

Ms. Luong Thi Ry  
父兄会 Parent Association

Mr. Be Van Son  
父兄会 Parents Association

Mr. Hoang Trung Kin  
父兄会 Parents Association

Mr. Nong Minh Nhat  
村共産党支部長  
Secretary/ Commune Communist Party

Mr. Luong Van Mao  
村人民委員会委員長

Chairperson/ Commune PC

Mr. Hoang Le Ky  
Quang Hoa 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

Mr. Bui The Truong  
教育訓練局局員 Officer/ DOET

●CB9. Lac Giao P.S.

Ms. Ta Thi Hanh  
校長 Principal

Ms. Ly Thi Hue  
副校長 Vice Principal

Ms. Be Thi Tiem  
教員 Teacher

Ms. Nong Thi Mue  
教員 Teacher

Ms. Dinh Van Hien  
父兄会 Parents Association

Mr. Sam Dai Long  
父兄会 Parents Association

Mr. Be Ich Quyet  
父兄会 Parents Association

Mr. Hoang Le Ky  
Quang Hoa 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Trieu Van Kiem  
Quang Hoa 郡教育訓練室スタッフ  
Officer/ SOET.

●CB10. Thong Hue P.S.

Mr. Nong Ich Huong  
校長 Principal

Mr. Hoang Sau

父兄会会長 Parents Association

Mr. Bo Van Nhi  
副校長 Vice Principal

Mr. Nong Ich Kiem  
父兄会 Parents Association

Mr. Nhan Van Mau  
父兄会 Parents Association

Mr. Be Xuan Hanh  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Ha Phap  
Trung Khanh 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Vu Xuan Binh  
Trung Khanh 郡教育訓練室書記  
Secretary/ SOET.

●CB11. T.T. Trung Khanh P.S.

Mr. Hoang Thi Van  
校長 Principal

Mr. Nong Thi At  
副校長 Vice Principal

Mr. Nong Thanh Tung  
父兄会員 Parents Association

Mr. Dinh Van Tu  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nong Van Nhan  
村土地管理室長  
Head/ Commune Land Affairs Div.

Mr. Hoang Van Giong  
Trung Khanh 郡人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ District PC

Mr. Ha Phap  
Trung Khanh 郡教育訓練室室長 Head/ SOET.

Mr. Vu Binh  
Trung Khanh 郡教育訓練室スタッフ  
Officer/ SOET.

BAC CAN 省 BAC CAN PROVINCE

●バクカン省人民委員会  
Provincial PC of Bac Can

Mr. Leng Van Ty  
人民委員会副委員長 Vice Chairperson

Mr. Nguyen Van Ben  
教育訓練局局長 Director/ DOET

Mr. Nguyen Hoang Thap  
教育訓練局計画財務室長  
Head/ DOET, Div. of Planning and Finance

Ms. Ha Sy Hung  
教育訓練局小中普及室副室長  
Vice Head/ DOET, Div. Universal of Primary  
and Secondary Education

Ms. Hua Minh Thong  
教育訓練局小中普及室スタッフ  
Officer/ DOET, Div. of Universal of Primary and  
Secondary Education

Mr. Luan Hoang Kiem  
教育訓練局計画財務室スタッフ  
Officer/ DOET, Div. of Planning and Finance

Mr. Trieu Ngoc Lieu  
計画投資局副局長 Vice Director/ DPI

Ms. Ly Thi Hoa  
計画投資局専門員 Expert/ DPI

Mr. Ma Dinh Khoa  
建設局局長 Director/ DOC

Mr. Hoang Ha  
土地管理局専門員 Expert/ DOL

Mr. Ly Duc Toan

財務局専門員 Expert/ DOF

●BC1. Banh Trach P.S.

Mr. Duong Van Huan  
校長 Principal

Mr. Pong Phuc Hoc  
父兄会 Parents Association

Mr. Nguyen Van Thuan  
父兄会 Parents Association

Mr. Nguyen Van Hop  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Duong Van Hoa  
Ba Bo 郡教育訓練室副室長  
Vice Head/ SOET.

●BC2. Binh Trung P.S.

Mr. Mai Doan Ta  
校長 Principal

Mr. Nong Thi Nga  
副校長 Vice Principal

Mr. Nguyen Van Vang  
父兄会 Parent Association

Mr. Tran Van Luu  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Ma Doan Tuong  
村共産党書記長  
Secretary/ Commune Communist Party

Mr. Hoang Van Luu  
村人民委員会委員 Officer/ Commune PC

Mr. Trieu Thi Mai  
教育訓練室スタッフ Officer/ SOET.



Mr. Hoang Van Mao  
Cho Don 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

●BC3. Nhu Co P.S.

Mr. Mathi Thoan  
校長 Principal

Mr. Duong Van Lap  
副校長 Vice Principal

Mr. Duong Van Luan  
父兄会 Parents Association

Mr. Duong Thanh Mau  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Ha Sy Huynh  
村人民委員会副委員長  
Vice Chairperson/ Commune PC

Mr. Vu Xuan Hong  
村人民委員会委員 Officer/ Commune PC

Mr. Pham Thi Lien  
Cho Moi 郡教育訓練室室長  
Head/ SOET.

●BC4. Vi Huong P.S.

Mr. Trieu Thi Vuong  
校長 Principal

Mr. Hua Thi Hai  
教員 Teacher

Mr. Vi Van Dang  
父兄会 Parents Association

Mr. Hoang Sinh Ky  
村人民委員会委員 Officer/ Commune PC

Mr. Lang Van Phi  
村人民委員会書記 Secretary/ Commune PC

Mr. Hia Luan Vach  
教育訓練室副室長 Vice Head/ SOET.

Mr. Hia Minh Thong  
教育訓練局専門員 Expert/ DOET

●BC5. Xuat Hoa P.S.

Mr. Hoang Thi Tuyet  
校長 Principal

Mr. Trieu Thi Thai  
副校長 Vice Principal

Mr. Nguyen Van Vang  
教員 Teacher

Mr. Tran Hai Nhu  
父兄会 Parents Association

Mr. Nong Cao Nguyen  
父兄会 Parents Association

Mr. Hoang Van Ho  
村人民委員会委員長  
Chairperson/ Commune PC

Mr. Nong Van Doan  
村人民委員会委員 Officer/ Commune PC

●BC6. Bang Van P.S.

Mr. Tran Quang Thai  
校長 Principal

Mr. Hoang Thi Tuyen  
副校長 Vice Principal

Mr. Hoang Van Khau  
父兄会会長 Head of Parents Association

Mr. Nong Thanh Bach  
村人民委員会委員長 Chairperson/ Commune

PC

Mr. Chu Dang Bao  
Ngan Son 郡人民委員会委員長  
Chairperson/ District PC

Mr. Nguyen Ngoc Ich  
Ngan Son 郡教育訓練室 Officer/ SOET.

日本政府関係機関

●日本大使館 Embassy of Japan

宮原信孝 参事官  
Mr. MIYAHARA Nobutaka Counsellor

井田充則 一等書記官  
Mr. IDA Mitsunori First Secretary

●JICA ヴィエトナム事務所 JICA Viet Nam Office

地曳隆紀 所長  
Mr. JIBIKI Takanori  
Resident Representative

畠山 敬 次長  
Mr. HATAKEYAMA Takashi  
Vice Resident Representative

大久保久俊  
Mr. OKUBO Hisatoshi  
Assistant Resident Representative

菅野裕一  
Mr. KANNO Yuichi  
Assistant Resident Representative

国名	ヴイエトナム社会主義共和国 Socialist Republic of Viet Nam
----	---

1998. 10 1/2

一般指標				
政体	共産制	*1	首都	ハノイ
元首	President Le Duc ANH	*1	主要都市名	ホーチミン、ダナ、ビエンホア
独立年月日	1945年9月2日	*1	経済活動可人口	37,000千人 (1995年)*4
人種(部族)構成	ベトナム人85-90%	*1	義務教育年数	5年間 (1997年)*5
			初等教育就学率	% ( )年)*5
言語・公用語	ベトナム語、仏語、中国語、英語	*1	初等教育終了率	% ( )年)*6
			識字率	93.7 % (1995年)*7
宗教	仏教、カトリック、道教	*1	人口密度	227.37人/Km <sup>2</sup> (1996年)*1
国連加盟	1977年09月	*2	人口増加率	1.6 % (1996年)*1
世銀加盟	1956年09月	*3	平均寿命	平均67.02 男64.69 女69.48 *1
IMF加盟		*3	5歳児未満死亡率	44/1000 (1996年)*7
面積	329.56千Km <sup>2</sup>	*1	カロリー供給量	2,438.0 cal/日/人 (1995年)*7
人口	73,976,973千人 (1996年)*1	*1		

経済指標				
通貨単位	ドン	*1	貿易量	(1997年)*8
為替(1US\$)	1US\$= ( )	*8	輸入	11,271.0百万ドル *8
会計年度	1月~12月	*1	輸出	8,900.0百万ドル *8
国家予算	( )年	*9	輸入カバー率	1.6月 (1995年)*10
			歳入	百万ドル *9
歳出	百万ドル	*9	主要輸出品目	原油、米、海産物、コーヒー (1995年)*1
国際収支	百万ドル ( )年	*9	主要輸入品目	石油製品、鉄鋼製品、機械 (1995年)*1
ODA受取額	927.00百万ドル (1996年)*7	*7	日本への輸出	2,186.1百万ドル (1997年)*11
国内総生産(GDP)	20,351.00百万ドル (1995年)*4	*4	日本からの輸入	1,280.3百万ドル (1997年)*11
一人当たりGNP	240.0ドル (1995年)*4	*4	外貨準備総額	百万ドル ( ) *8
GDP産業別構成	農業 28.0 % (1995年)*4	*4	対外債務残高	346.0百万ドル (1996年)*10
	鉱工業 30.0 % (1995年)		対外債務返済率	3.5 % (1996年)*10
	サービス業 42.0 % (1995年)		インフレ率	19.5 % (1995年)*7
産業別雇用	農業 71.0 % (1990年)*7	*7		
	鉱工業 14.0 % (1990年)			
	サービス業 15.0 % (1990年)		国家開発計画	*12
経済成長率	8.3 % (1995年)*4	*4		

気象( ~ 年平均)		場所 : Hanoi											(標高 16 m)	
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均 / 計	
最高気温	20.0	21.0	23.0	28.0	32.0	33.0	33.0	32.0	31.0	29.0	26.0	22.0	27.5 °C	*13
最低気温	13.0	14.0	17.0	20.0	23.0	26.0	26.0	26.0	24.0	22.0	18.0	15.0	20.3 °C	*13
平均気温													°C	*14
降水量	18	28	38	81	196	239	323	343	254	99	43	20	1,682 mm	*13
雨期乾期						雨	雨	雨	雨					

\*1 CIA World Fact Book 1997-1998

\*2 Member States of United Nations

\*3 The World Bank Public Information Center, International Financial Statistics Yearbook 1998

\*4 World Development Report 1997

\*5 UNESCO Statistical Yearbook 1997

\*6 Status and Trends 1997

\*7 Human Development Report 1998

\*8 International Financial Statistics August 1998

\*9 International Financial Statistics Yearbook 1997

\*10 Global Development Finance 1998

\*11 世界の国一覧表 1998年版

\*12 最新世界各国要覧 98年版

\*13 The Times Book World Weather Guide, Update Edition

\*14 理科年表, 国立天文台(1997)

国名	ヴェトナム社会主義共和国
	Socialist Republic of Viet Nam

\*15

項目	年度	1993	1994	1995	1996
技術協力		2,892.93	3,087.67	3,256.28	3,461.48
無償資金協力		2,244.22	2,456.48	2,796.65	2,606.79
有償資金協力		3,939.97	4,352.21	3,878.11	3,025.02
総額		9,077.12	9,896.36	9,931.04	9,093.29

\*15

項目	年度	1993	1994	1995	1996
技術協力		13.25	30.84	45.70	46.67
無償資金協力		8.31	58.76	98.66	46.37
有償資金協力		-10.10	-10.14	25.83	27.81
総額		11.46	79.46	170.19	120.85

\*16

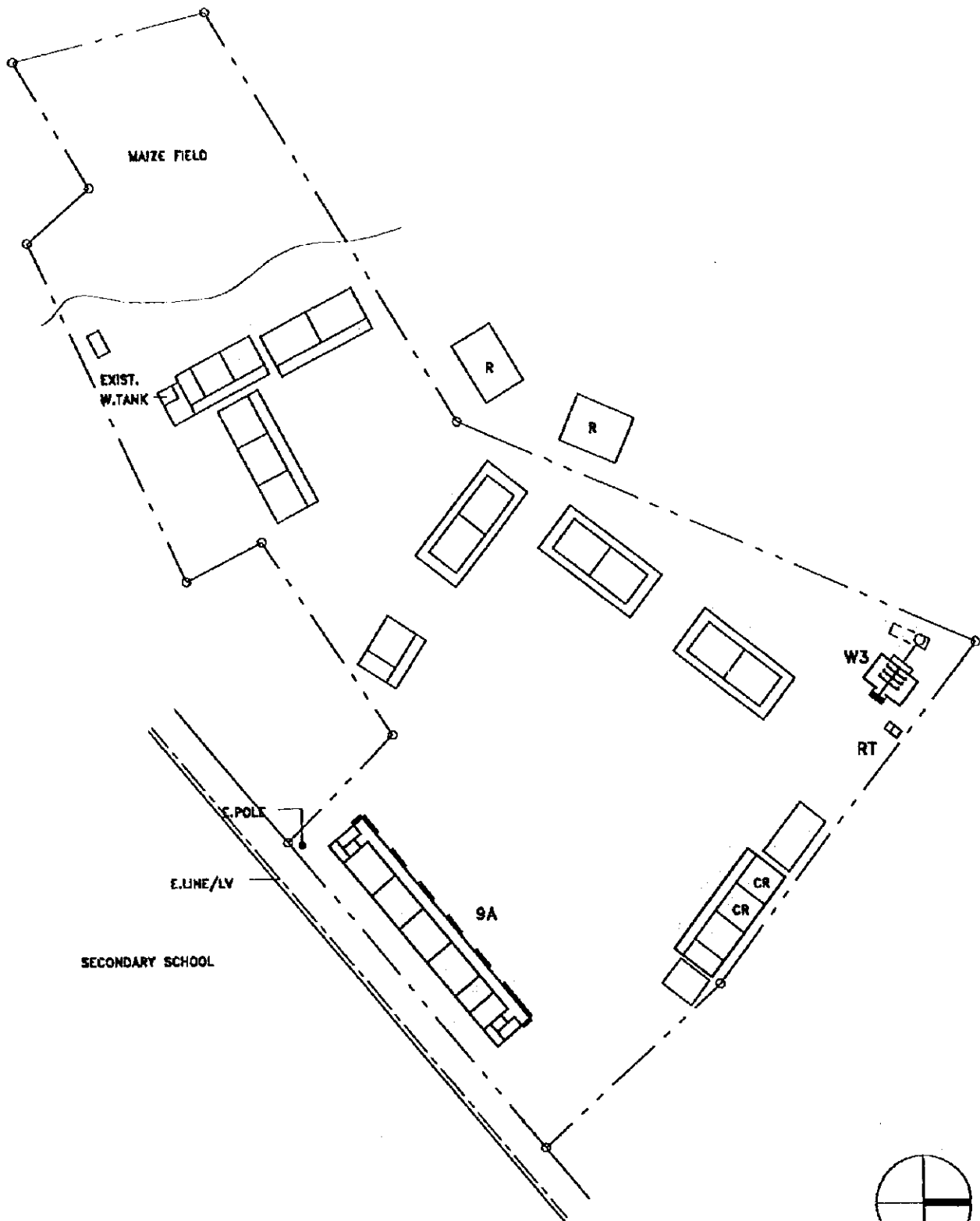
	贈与 (1)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び 民間資金 (4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	402.50	67.00	469.50		469.50
1. 日本	120.90	-27.90	93.00		93.00
2. ドイツ	67.30	-18.40	48.90		48.90
3. フランス	52.80	-7.50	45.30		45.30
4. オーストラリア	47.50	0.00	47.50		47.50
多国間援助 (主要援助機関)	65.70	392.90	458.60		458.60
1. IMF					
2. ASDB					
その他	0.00	0.00	0.00		0.00
合計	468.20	459.90	928.10		928.10

\*17





技術	関係各省庁機関→外務省
無償	
協力隊	

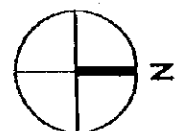
\*15 Japan's ODA Annual Report 1997  
 \*16 Geographical Distribution of Financial Flows to  
 Aid Recipients 1992-1996  
 \*17 国別協力情報(JICA)

## 5.施設配置図



LEGEND

- |   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
|  TO BE CONSTRUCTED |  EXIST. CLASSROOM | D : DORMITORY            |
|  TO BE REMOVED     |  EXIST. BUILDING  | R : RESIDENCE            |
|   |  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



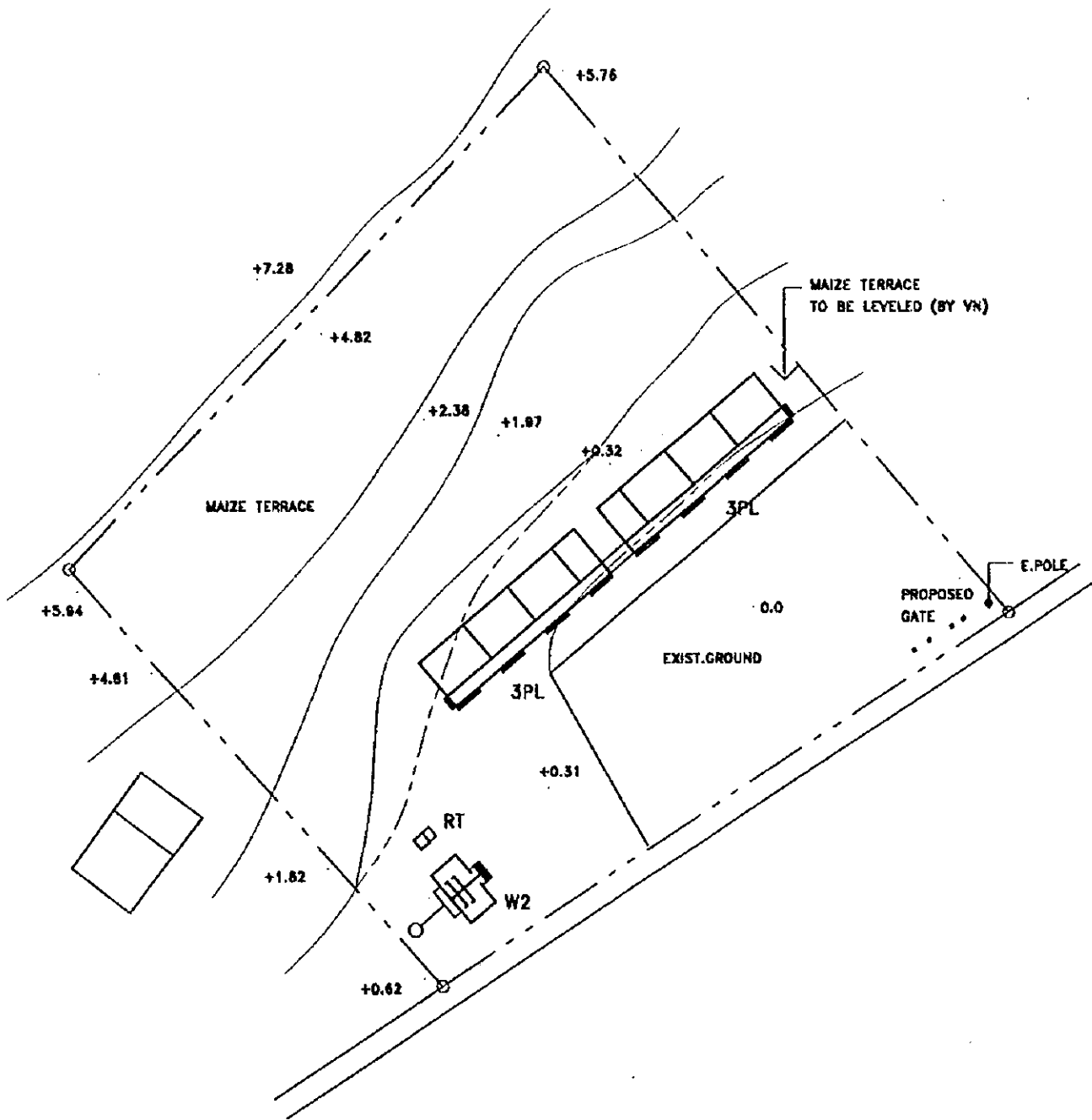
0 5 10 20M  
SCALE 1:1000

HG01-M




VI XUYEN PS

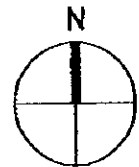
9A+W3+RT+E

PROVINCE : HA GIANG  
DISTRICT : VI XUYEN  
COMMUNE : T.T. VI XUYEN



**LEGEND**

- |  |                   |   |                 |                         |
|--|-------------------|---|-----------------|-------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED | CR  | EXIST.CLASSROOM | D : DORMITORY           |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST.BUILDING  | R : RESIDENCE           |
|  |                   |   |                 | TR: TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10 15M  
SCALE 1:800

HG02-M

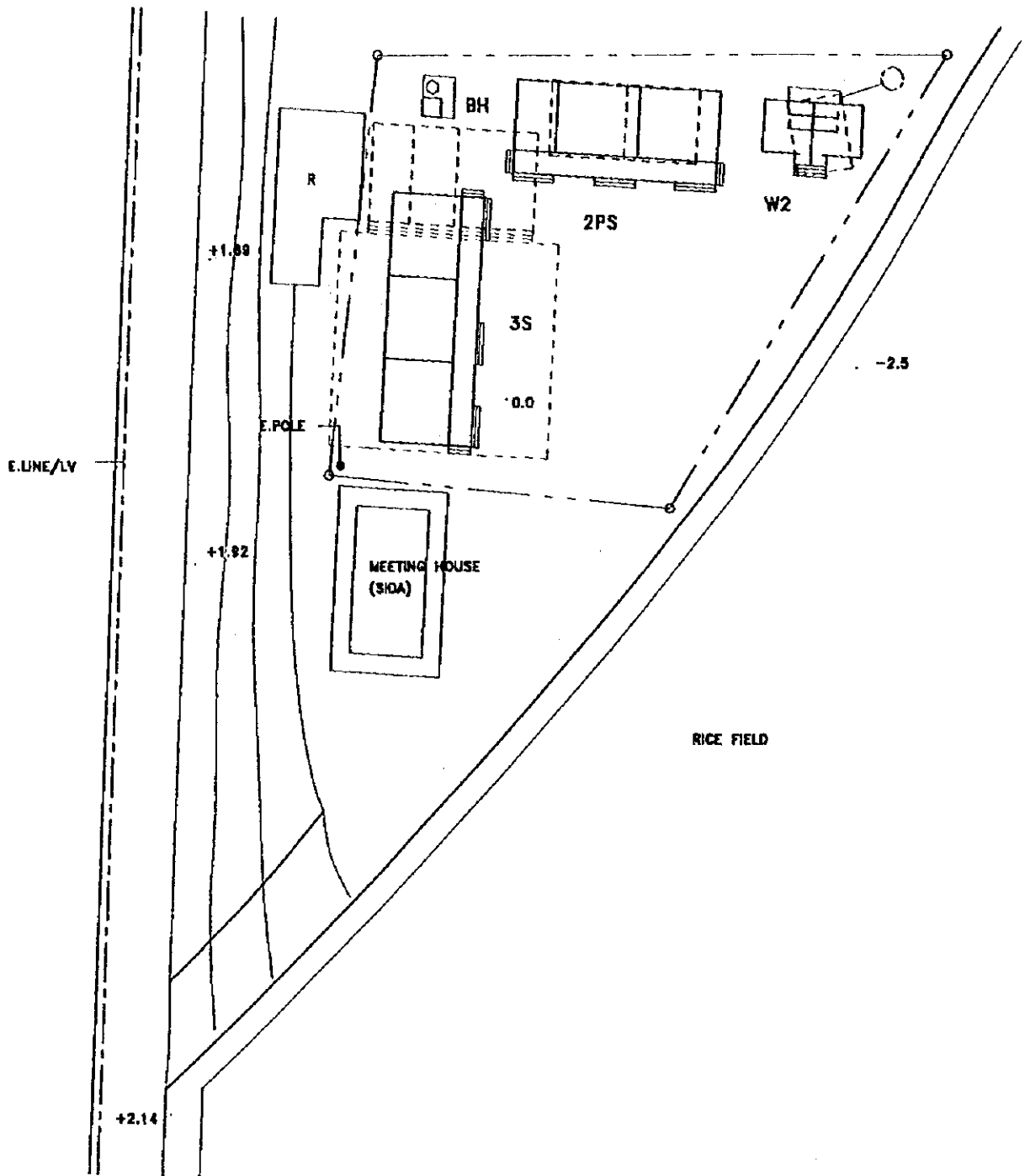
DAO DUC PS

6AL(3PL/3Pl)+W2+RT+E

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : VI XUYEN

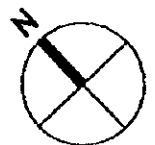
COMMUNE : DAO DUC



LEGEND

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST.BUILDING

- D : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M  
SCALE 1:500

HG02-S

KM9 LANG NUNG PS

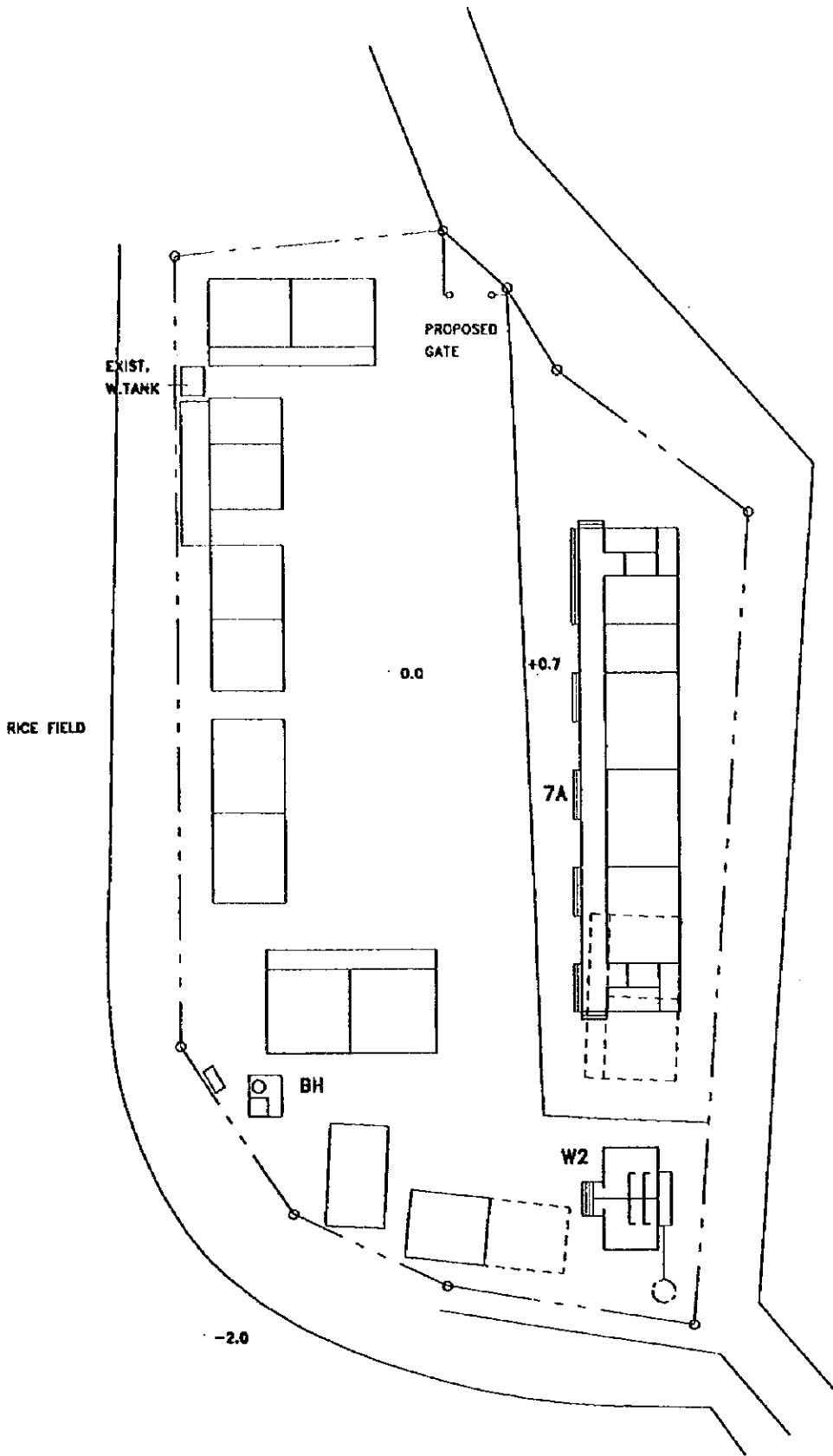
PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : VI XUYEN


5S(3S/2PS)+W2+BH+E


COMMUNE : DAO DUC





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

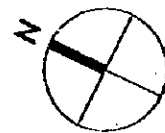
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**HG03-M**

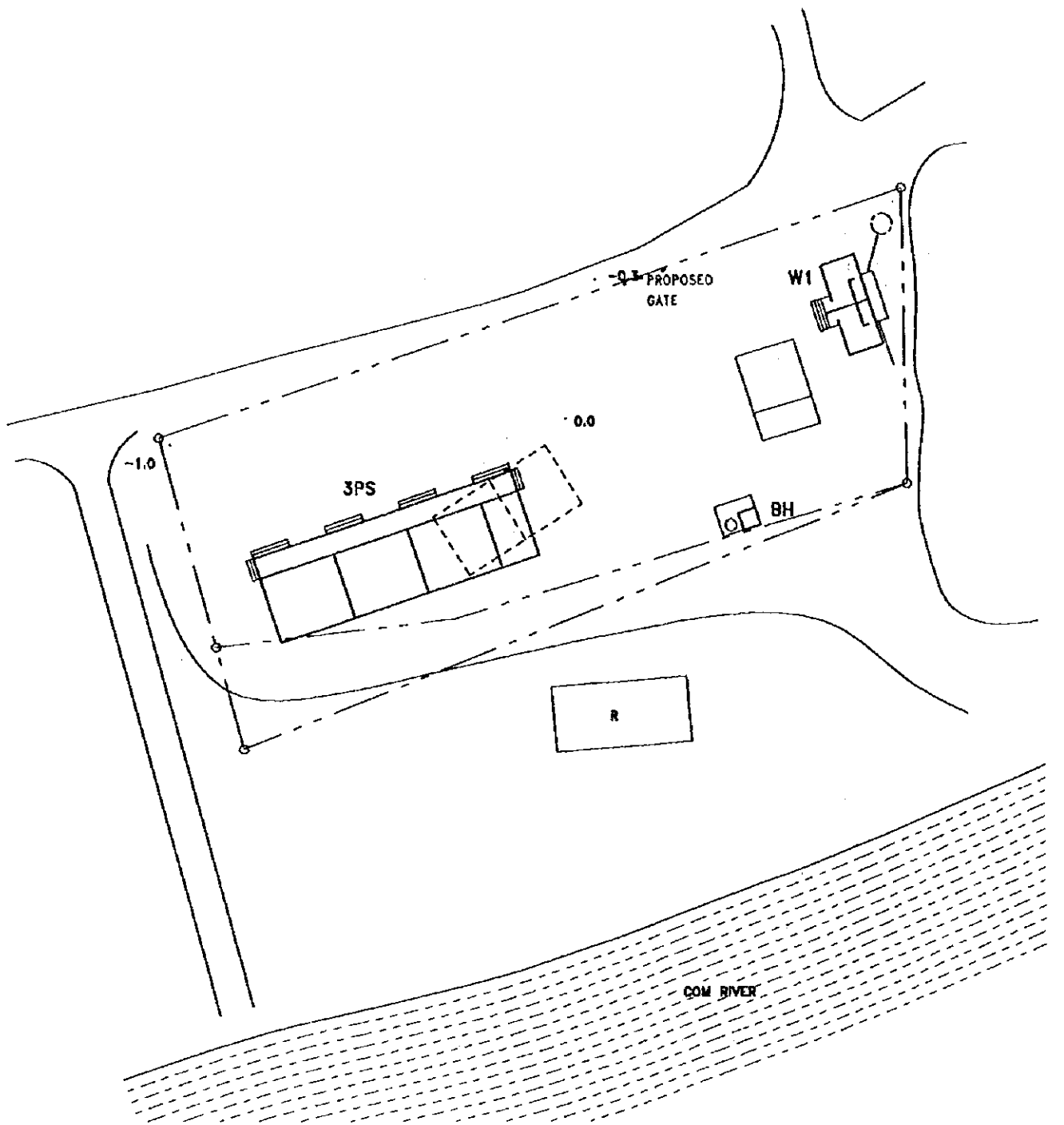
**TAN NAM PS**

**7A+W2+BH**

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : BAC QUANG

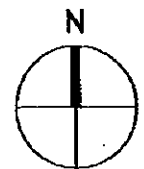
COMMUNE : TAN TRINH



LEGEND

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST. BUILDING

- O : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR : TEACHER'S RESIDENCE



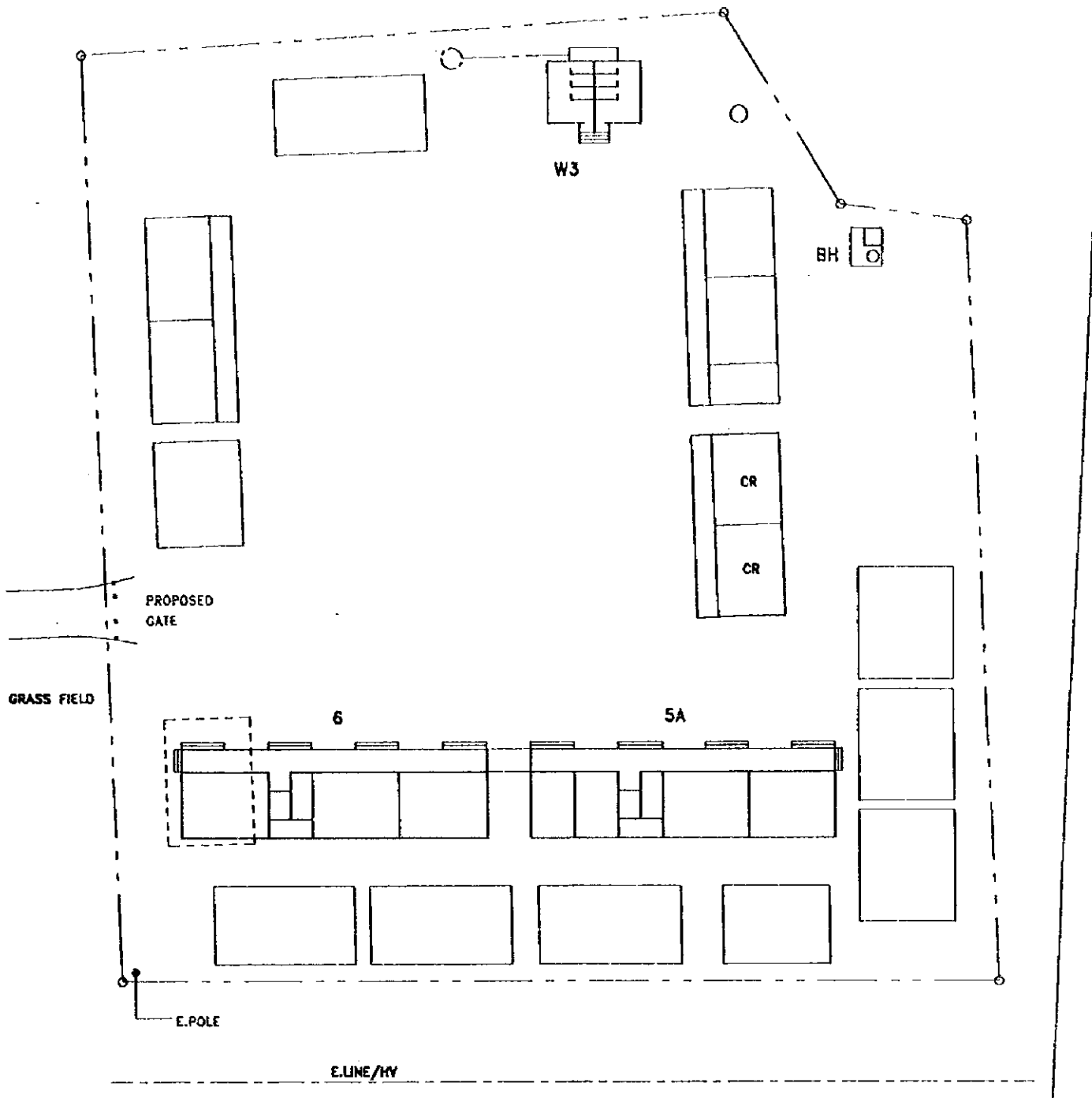
0 5 10M  
SCALE 1:500

HG03-S








NGOI HAM PS

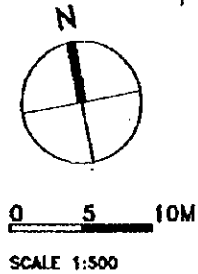
3PS+W1+BH

PROVINCE : HA GIANG  
DISTRICT : BAC QUANG  
COMMUNE : TAN TRINH



**LEGEND**

- |   |                   |   |                  |   |                          |
|---|-------------------|---|------------------|---|--------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM |  | D : DORMITORY            |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  |  | R : RESIDENCE            |
|   |                   |   |                  |  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



HG04-M

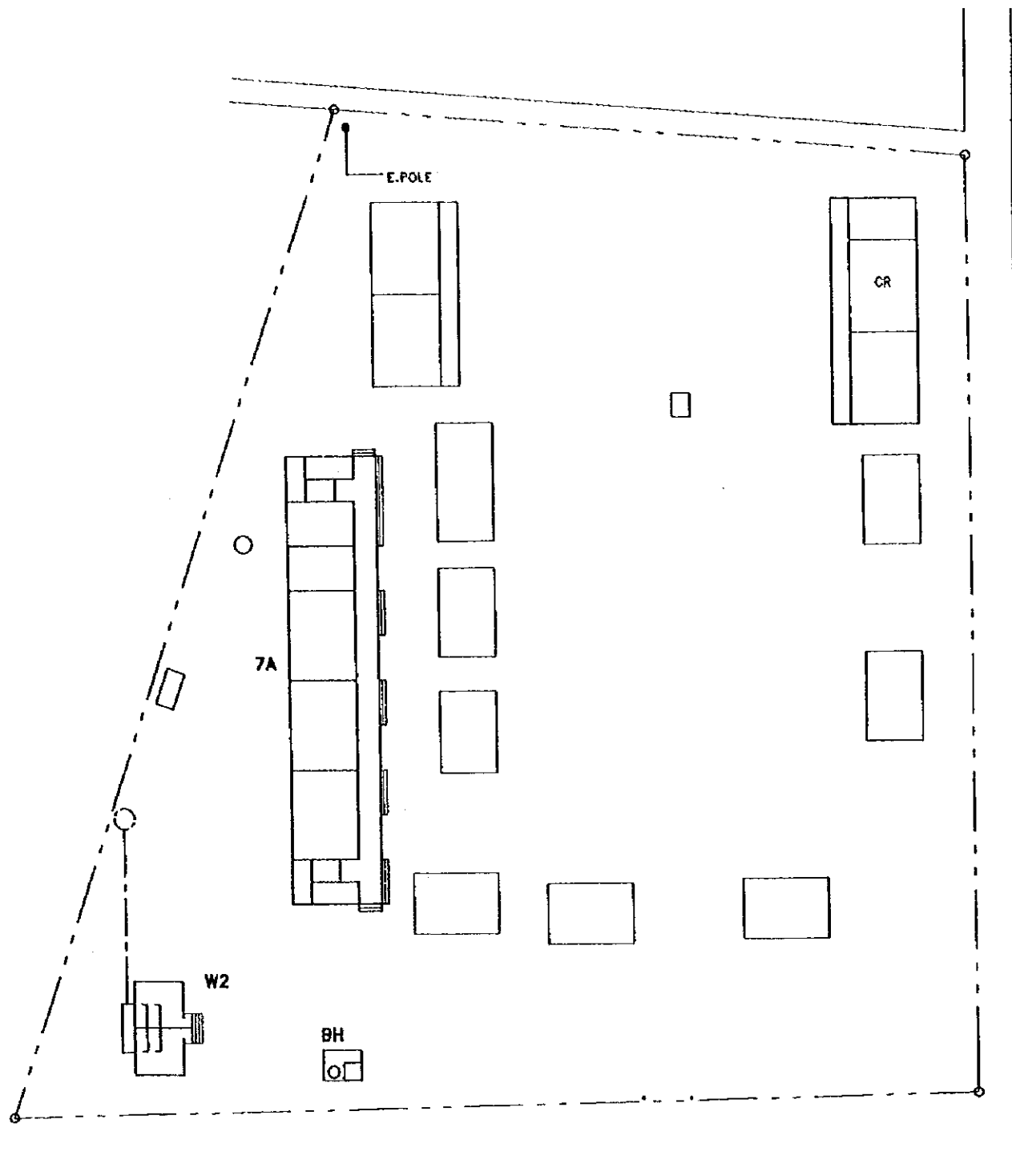
VINH PHUC PS

11A(5A/6)+W3+BH+E

PROVINCE : HA GIANG








DISTRICT : BAC QUANG

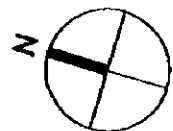
COMMUNE : VINH PHUC



GRASS FIELD

LEGEND

- |   |                   |   |                  |   |                          |
|---|-------------------|---|------------------|---|--------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM |  | D : DORMITORY            |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  |  | R : RESIDENCE            |
|   |                   |   |                  |  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10M

SCALE 1:500

HG04-S

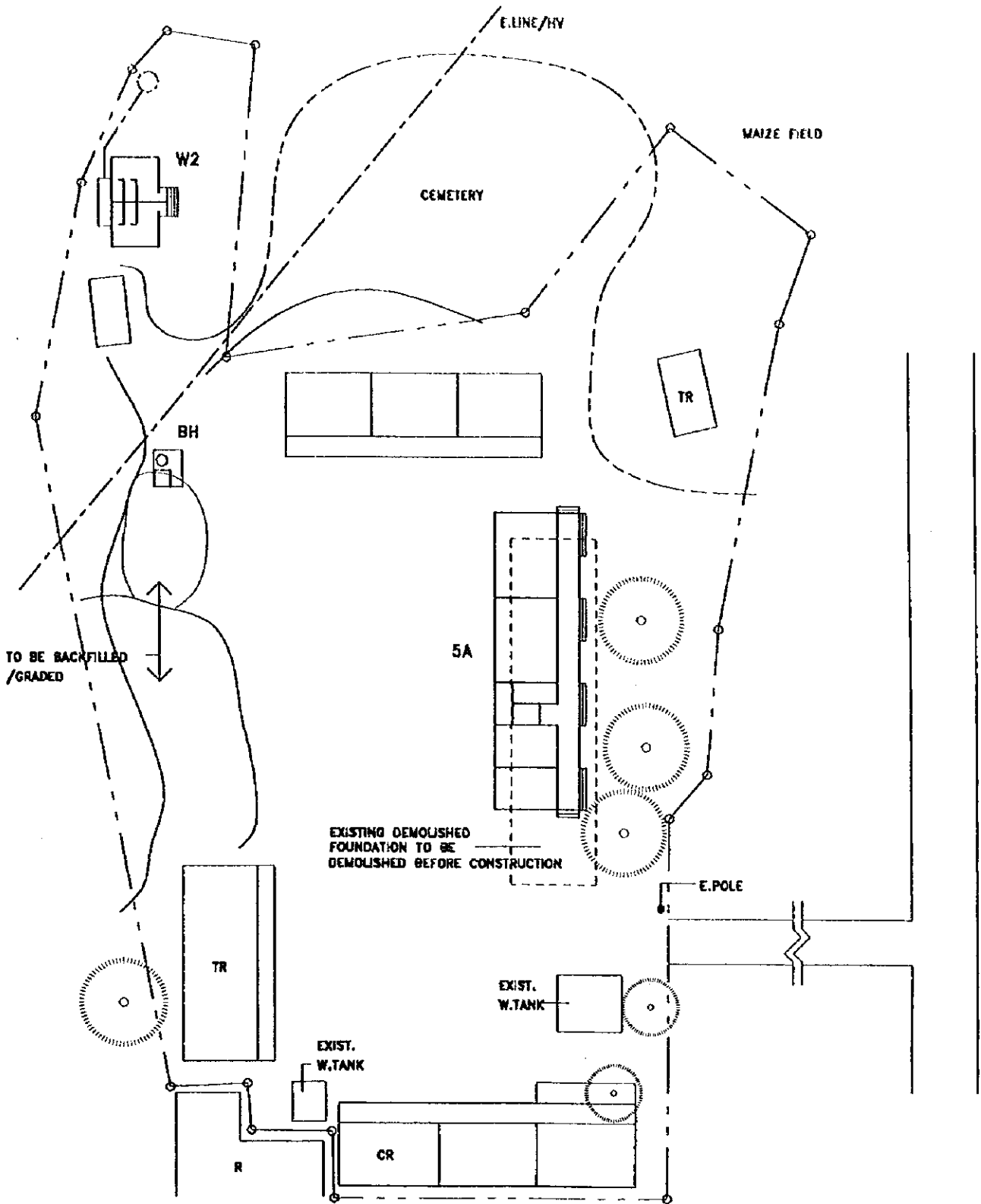
VINH THANH PS

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : BAC QUANG

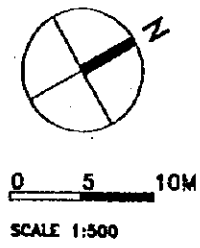
7A+W2+BH+E

COMMUNE : VINH PHUC



**LEGEND**

- |  |                   |  |                  |                          |
|--|-------------------|--|------------------|--------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM | D : DORMITORY            |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  | R : RESIDENCE            |
|  |                   |  |                  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



HG05-M

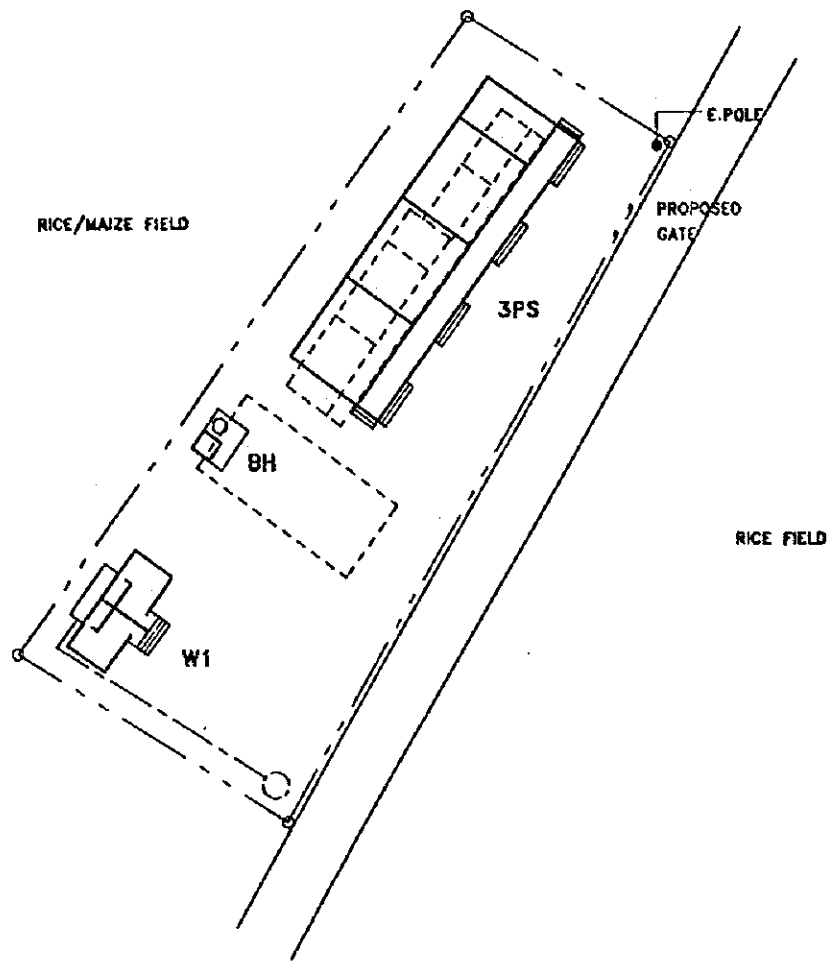
QUAN BA TOWN PS

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : QUANG BA

5A+W2+BH+E

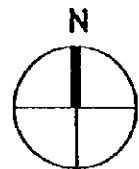
COMMUNE : QUANG BA



LEGEND

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST. BUILDING

- D : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE

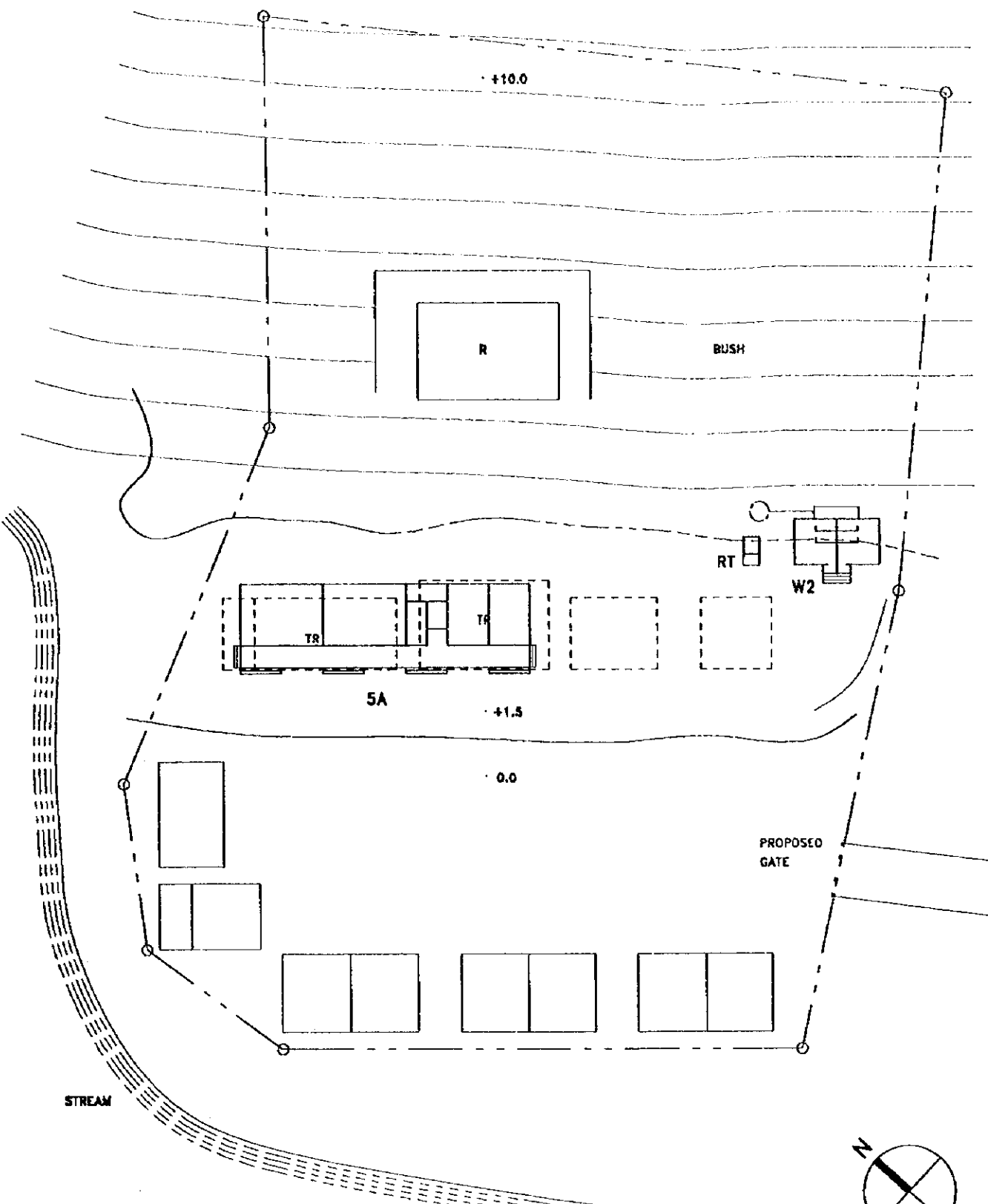


0 5 10M  
SCALE 1:500

HG05-S

BAO AN PS  
3PS+W1+BH+E

PROVINCE : HA GIANG  
DISTRICT : QUANG BA  
COMMUNE : QUANG BA



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

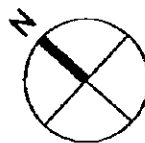
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**HG06-M**

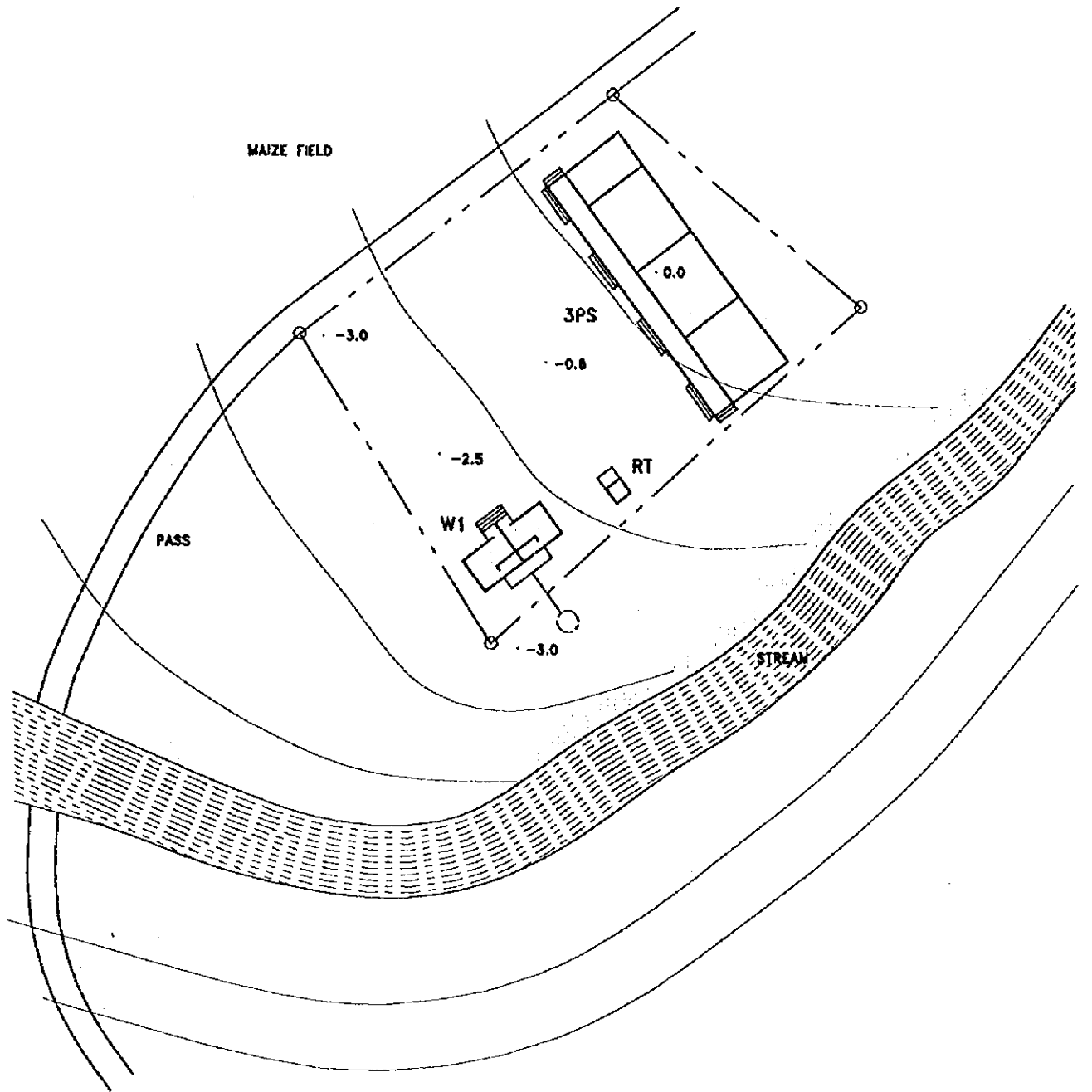
**MINH SON PS**

**5A+W2+RT**


PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : BAC ME

COMMUNE : MINH SON



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

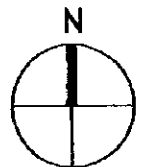
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

HG06-S

BO PENG PS

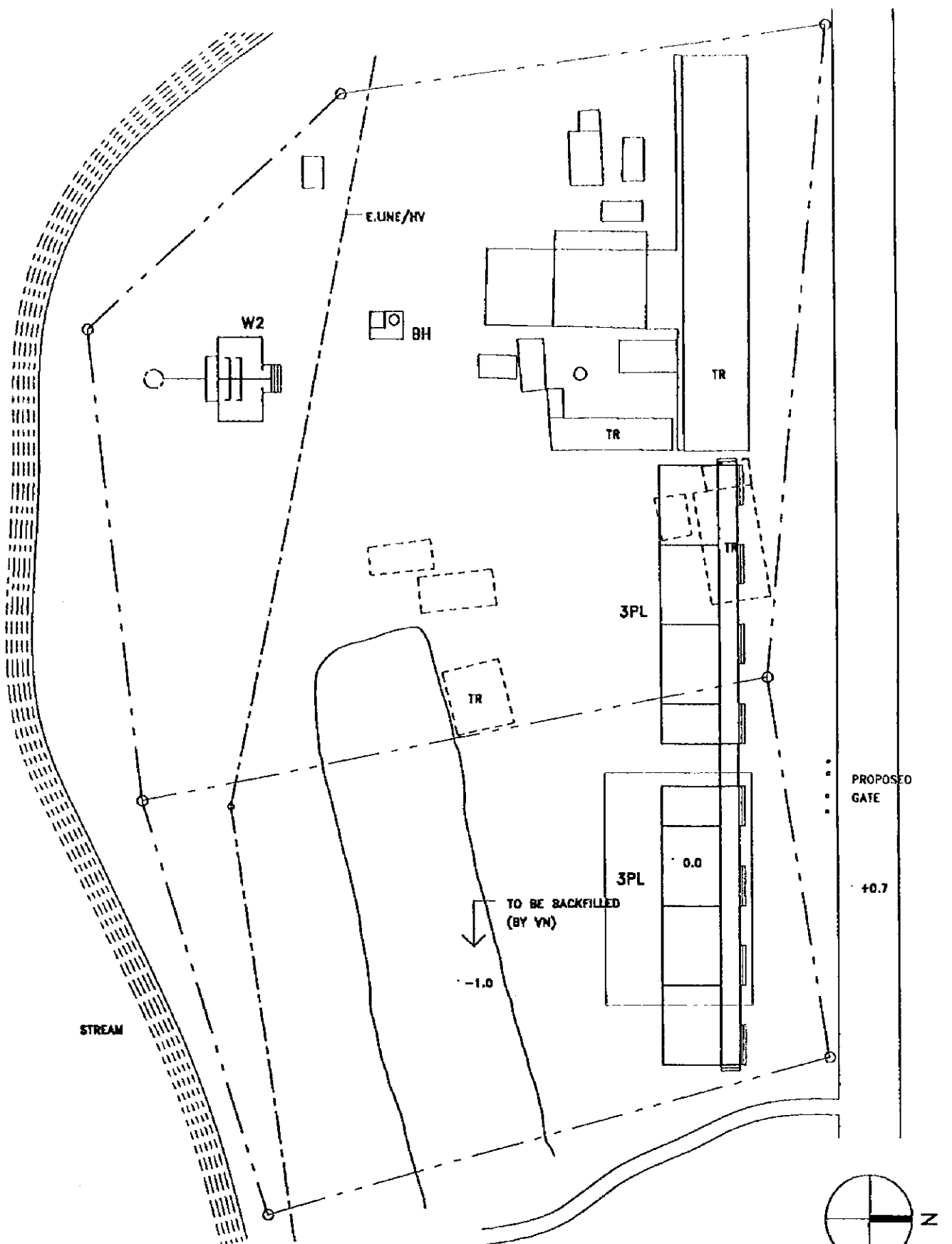
3PS+W1+RT

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : BAC ME

COMMUNE : MINH SON





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

0 5 10M

SCALE 1:500

HG07-M

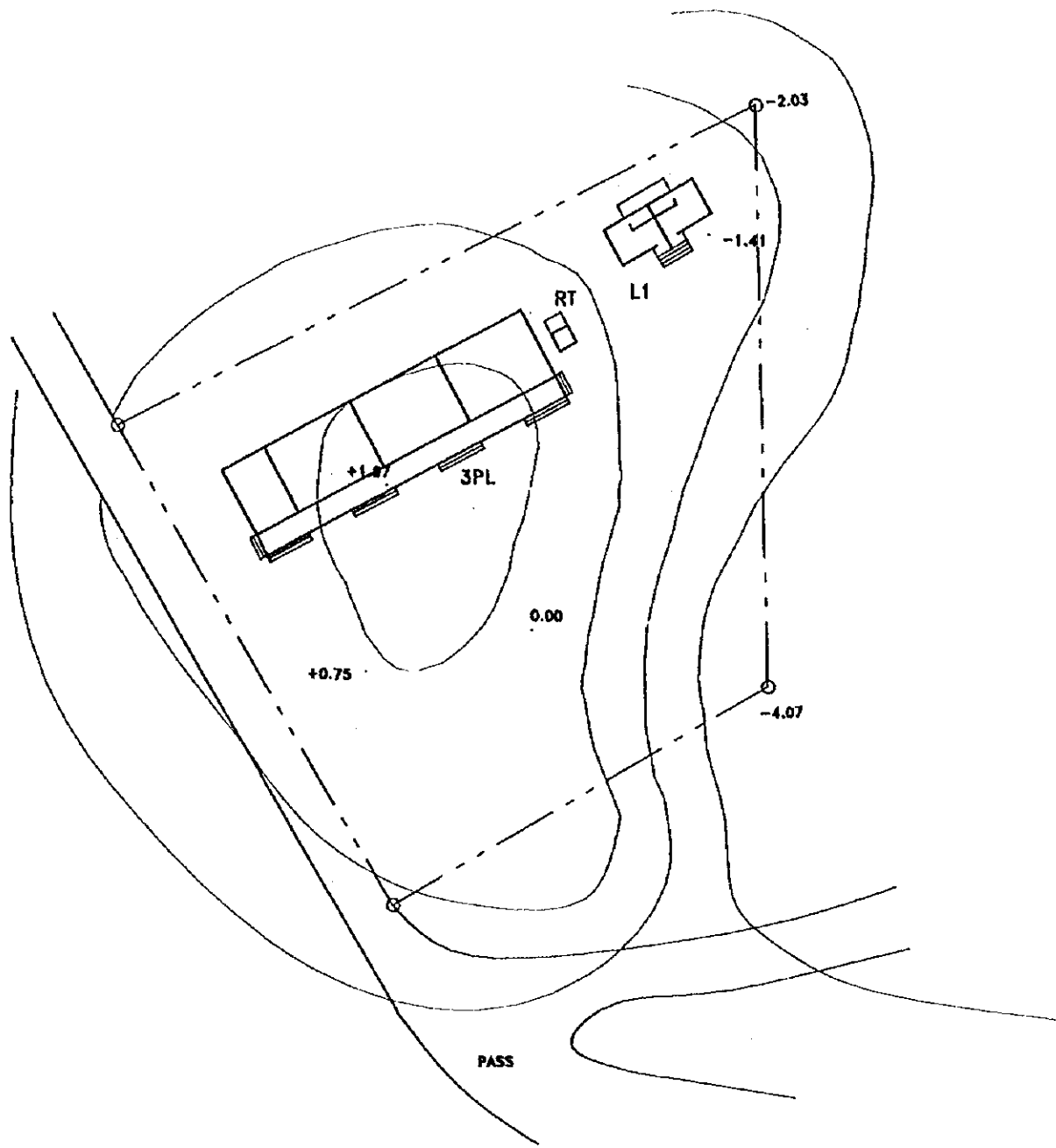
MAU DUE PS

6AL(3PL/3PL)+W2+BH

PROVINCE : HA GIANG


DISTRICT : YEN MINH


COMMUNE : MAU DUE



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

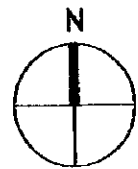
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

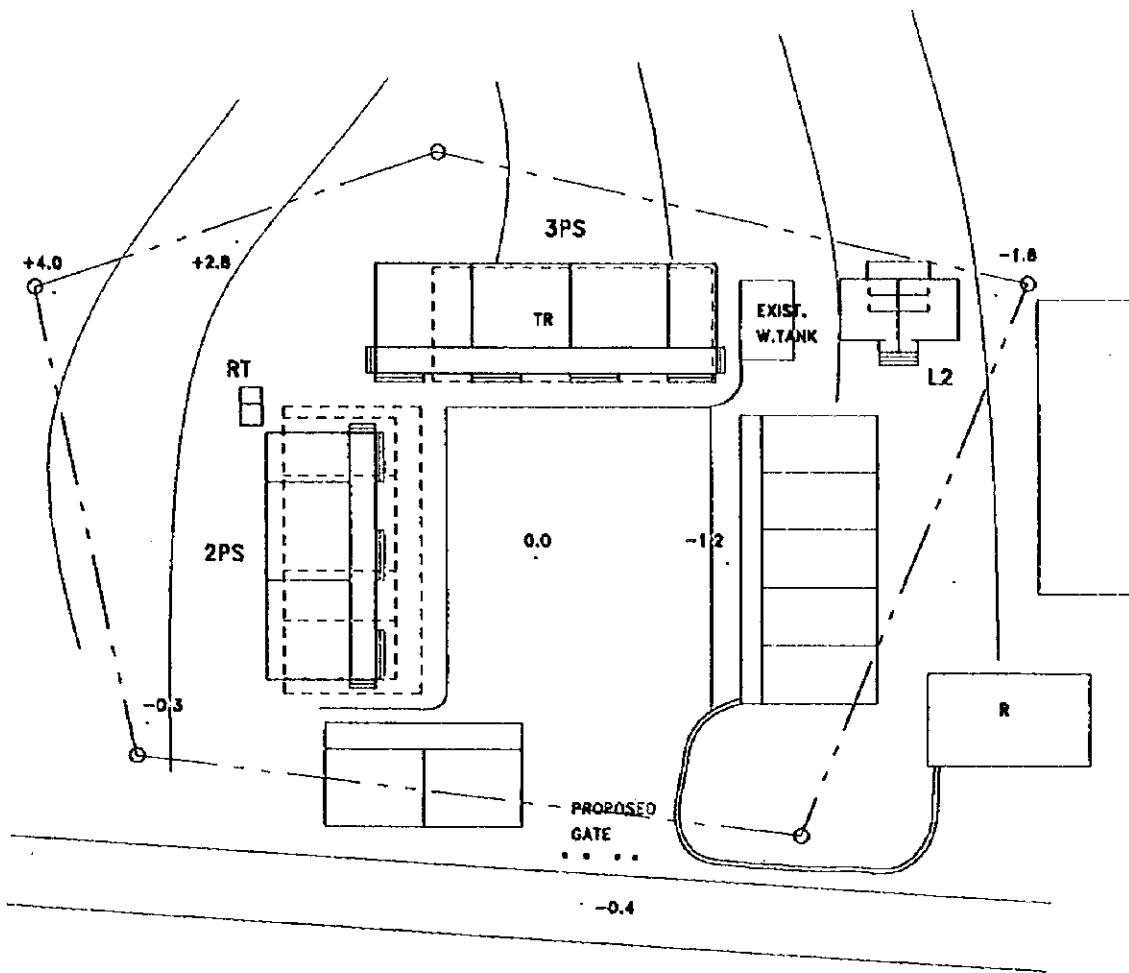
TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

HG07-S	NGAM SOOC PS 3PL+L1+RT	PROVINCE : HA GIANG DISTRICT : YEN MINH COMMUNE : MAU DUE	REMARK: RAINWATER HARVEST TYPE
--------	---------------------------	---	-----------------------------------



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

HG08-M

XA PHIN PS

5AS(2PS/3PS)+L2+RT

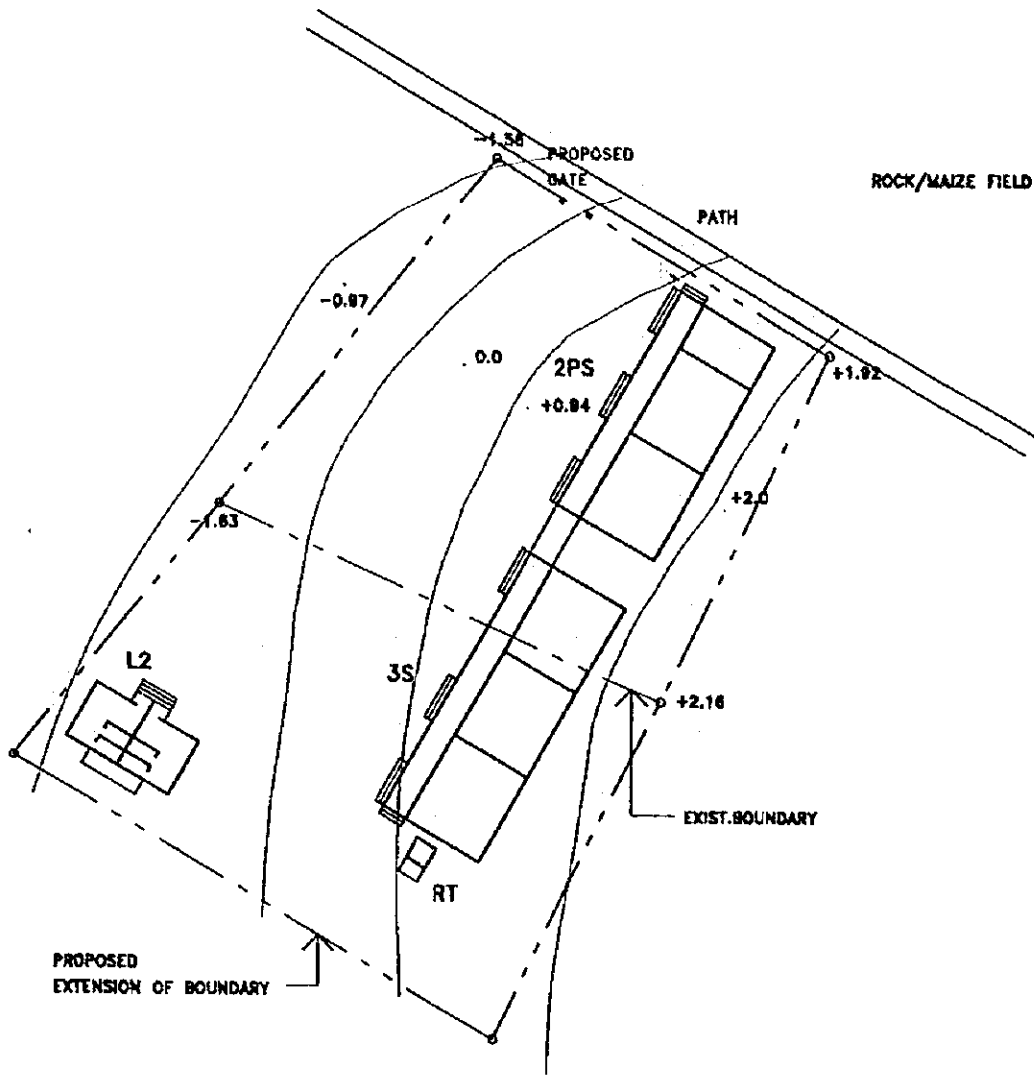
PROVINCE :HA GIANG

DISTRICT :DONG VAN

COMMUNE :XA PHIN


REMARK:

RAINWATER HARVEST TYPE



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

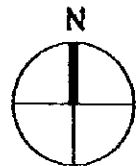
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

HG08-S

LUNG HOA A PS

5PS(2PS/3)+L2+RT

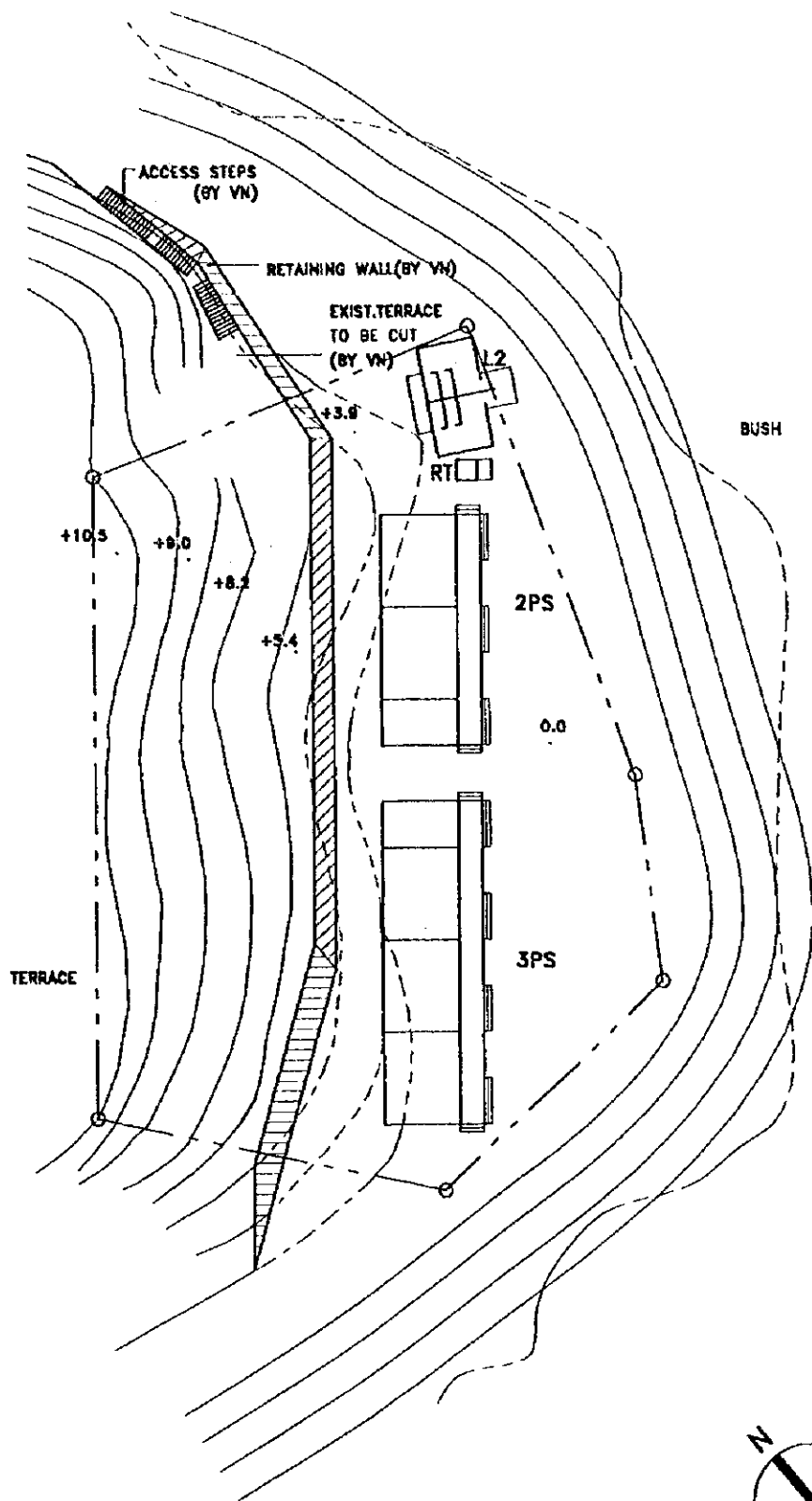
PROVINCE :HA GIANG

DISTRICT : DONG VAN

COMMUNE :XA PHIN

REMARK:

RAINWATER HARVEST TYPE



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

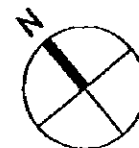
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

O : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

HG09-M

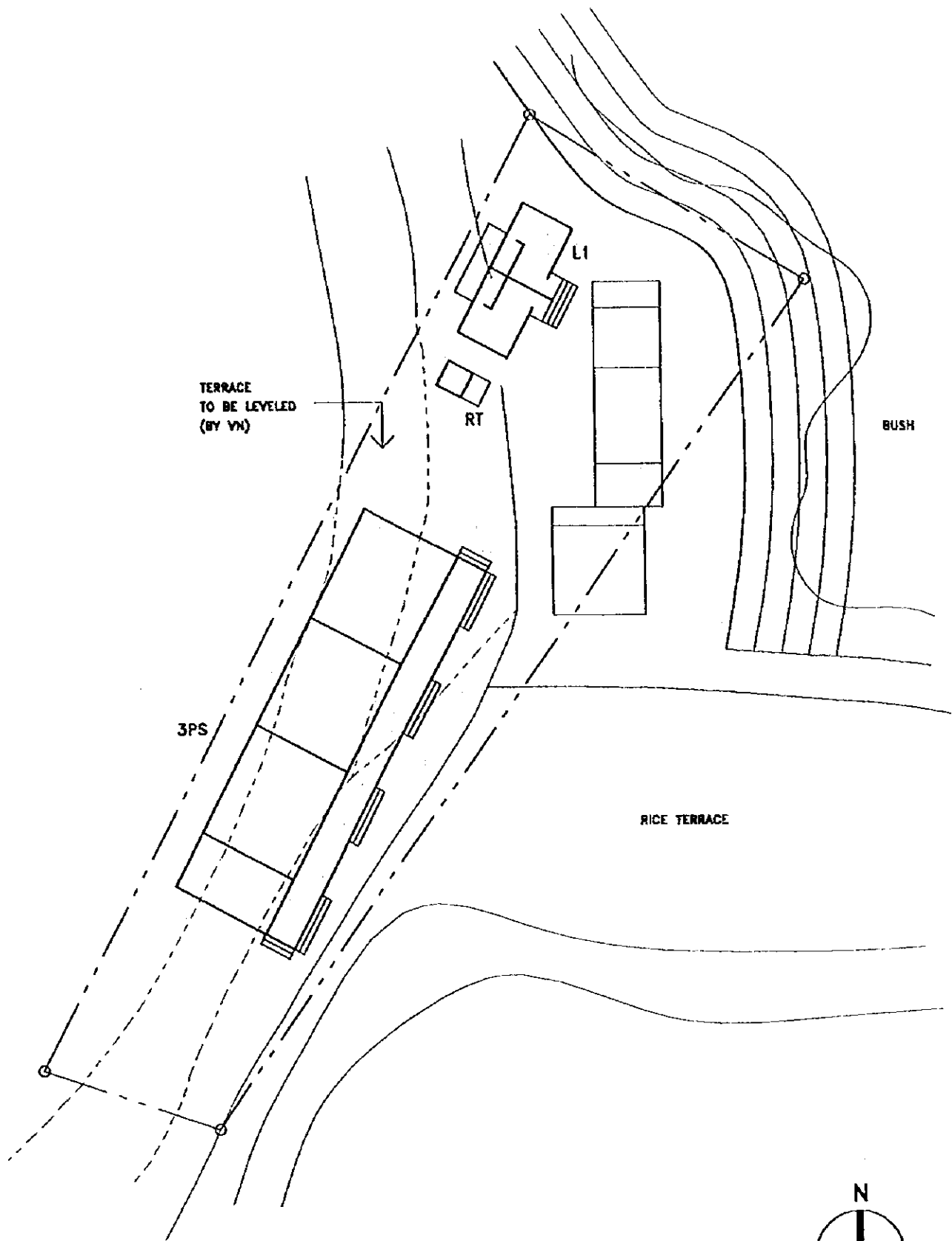
PO LO PS

5AS(2PS/3PS)+L2+RT

PROVINCE : HA GIANG

DISTRICT : HOANG SU PHI

COMMUNE : PO LO



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

0 2 5M

SCALE 1:300

HG09-S

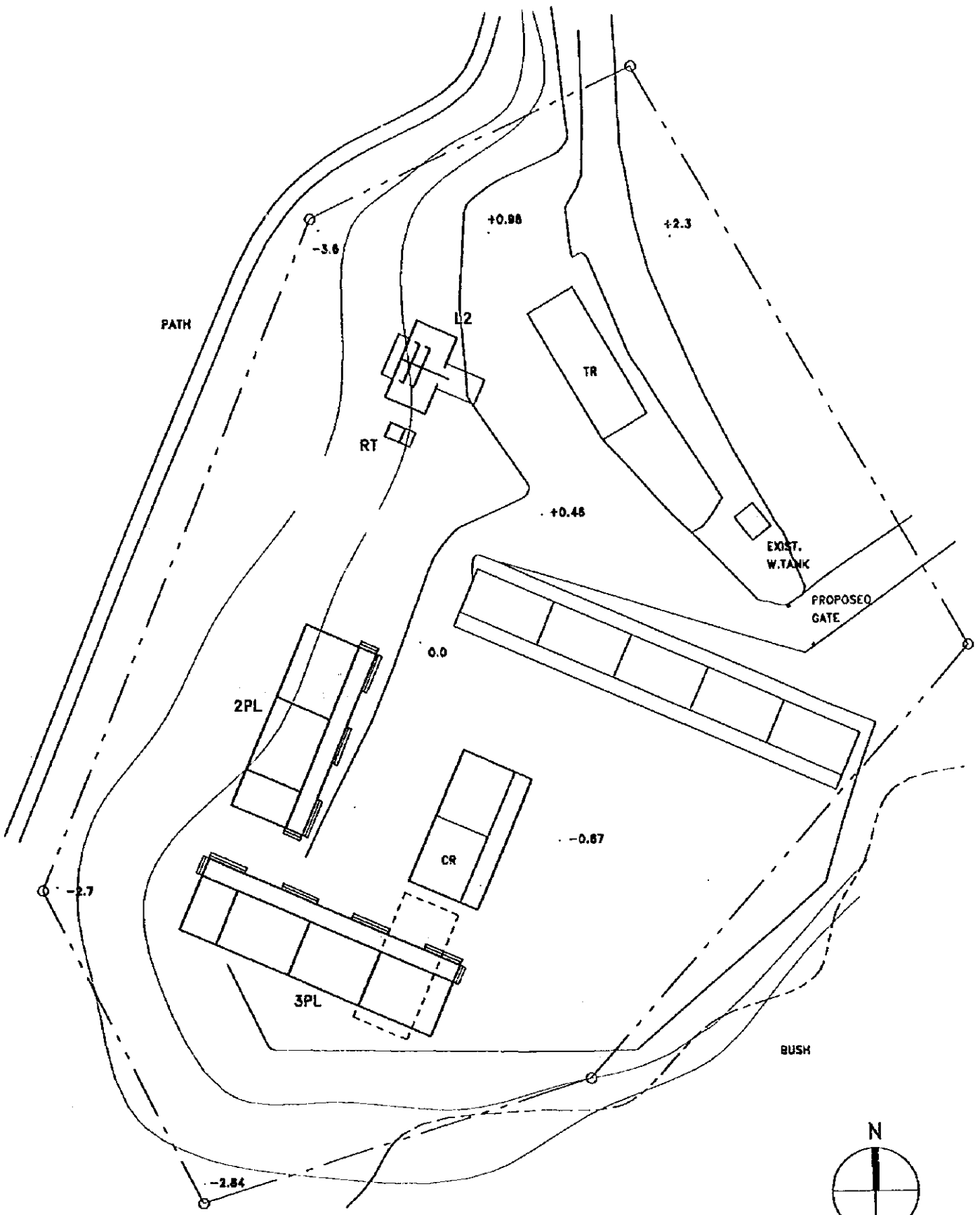
COC SOOC PS

3PS+L1+RT






PROVINCE :HA GIANG

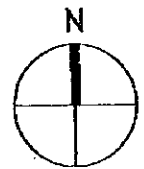
DISTRICT :HOANG SU PHI

COMMUNE :PO LO



**LEGEND**

- |   |                   |   |                  |                          |
|---|-------------------|---|------------------|--------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM | D : DORMITORY            |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  | R : RESIDENCE            |
|   |                   |  |                  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10M  
SCALE 1:500

**HG10-M**

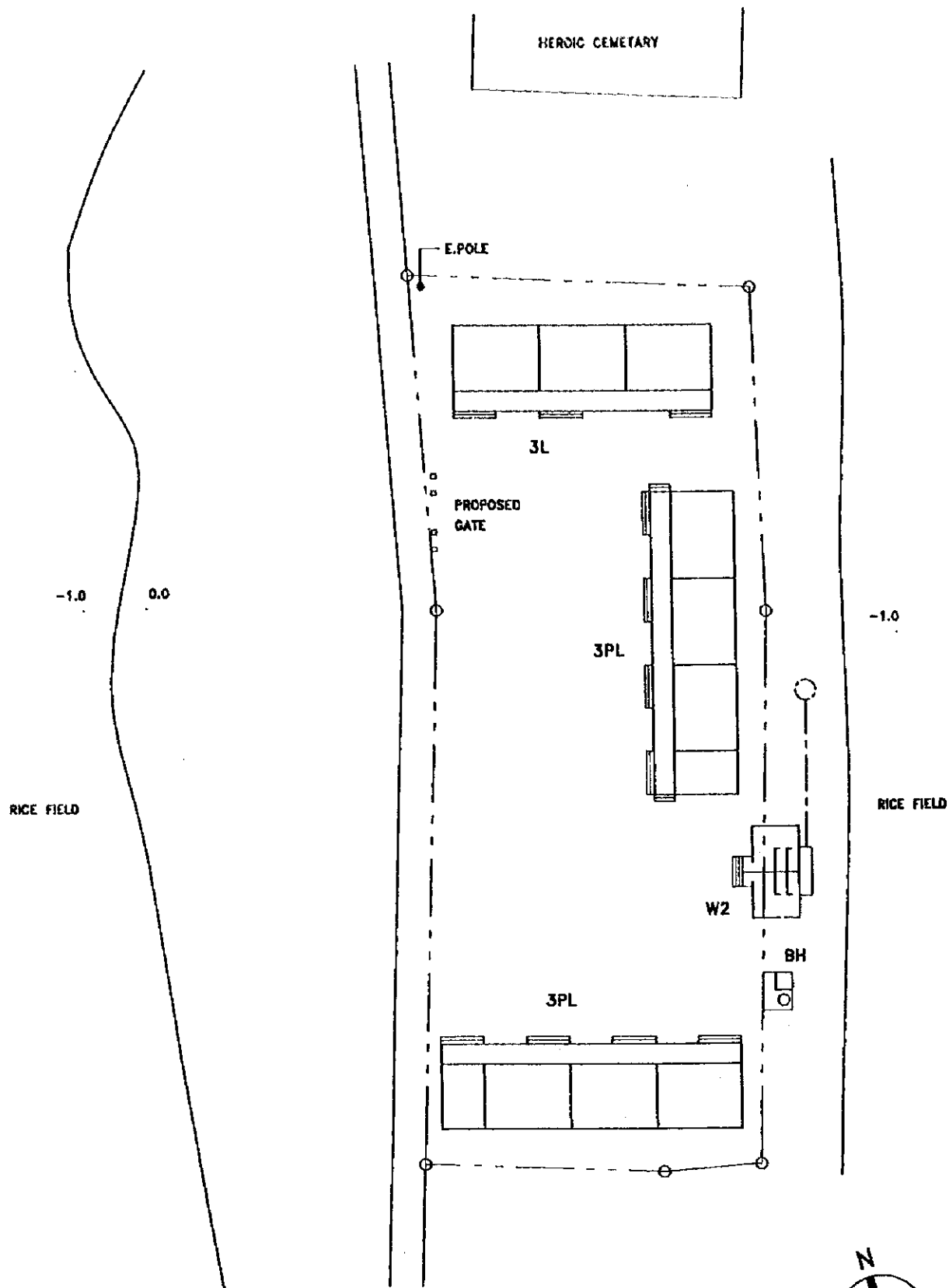
**THEN PHANG PS**

**SAL(2PL/3PL)+L2+RT**


PROVINCE : HA GIANG


DISTRICT : XIN MAN

COMMUNE : THEN PHANG



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

0 5 10M

SCALE 1:500

LC01-M

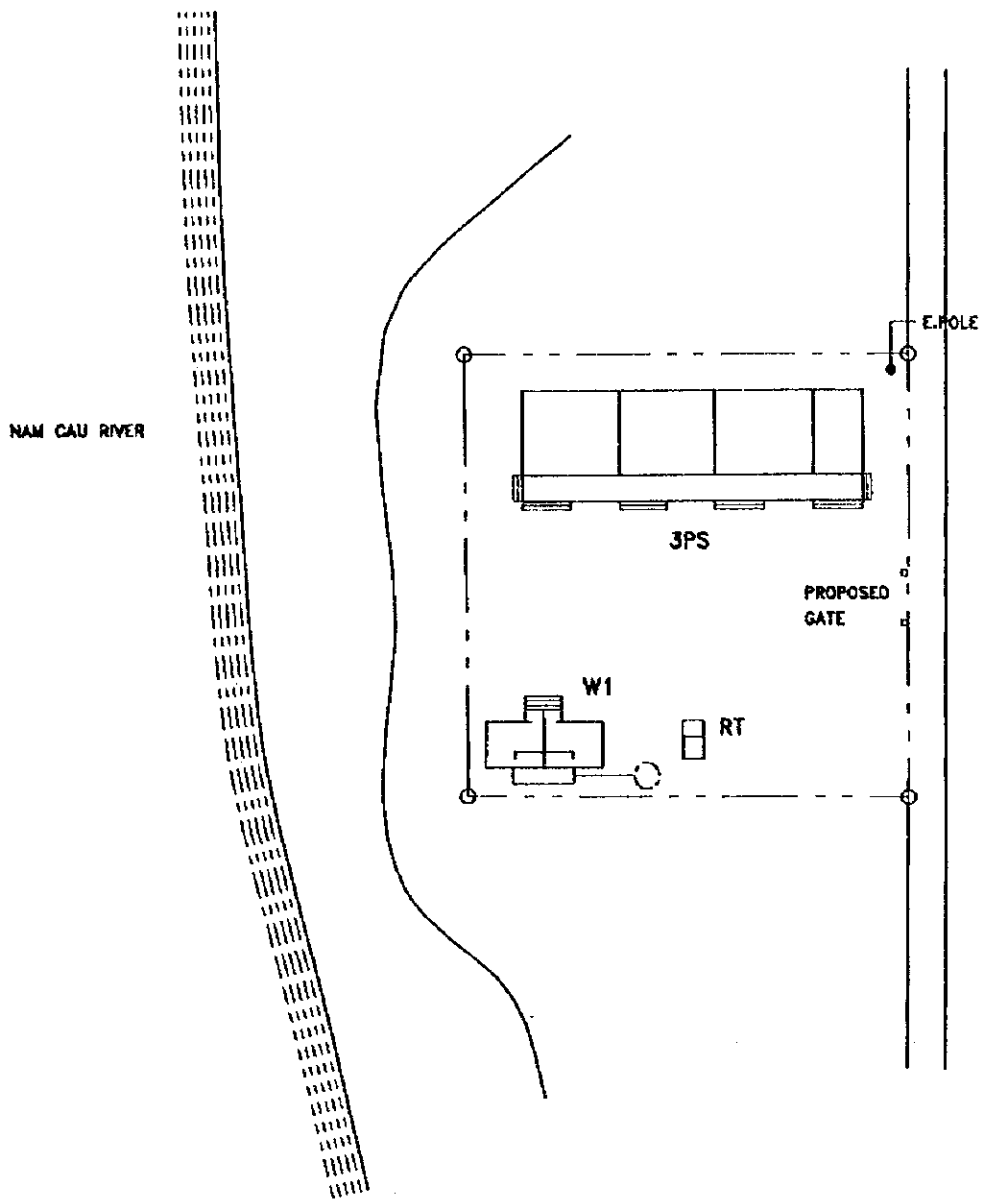
THI TRAN PS

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : MUONG TE

9AL(3PL/3PL/3L)+W2+BH+E COMMUNE : T.T. MUONG TE





LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

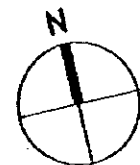
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC01-S

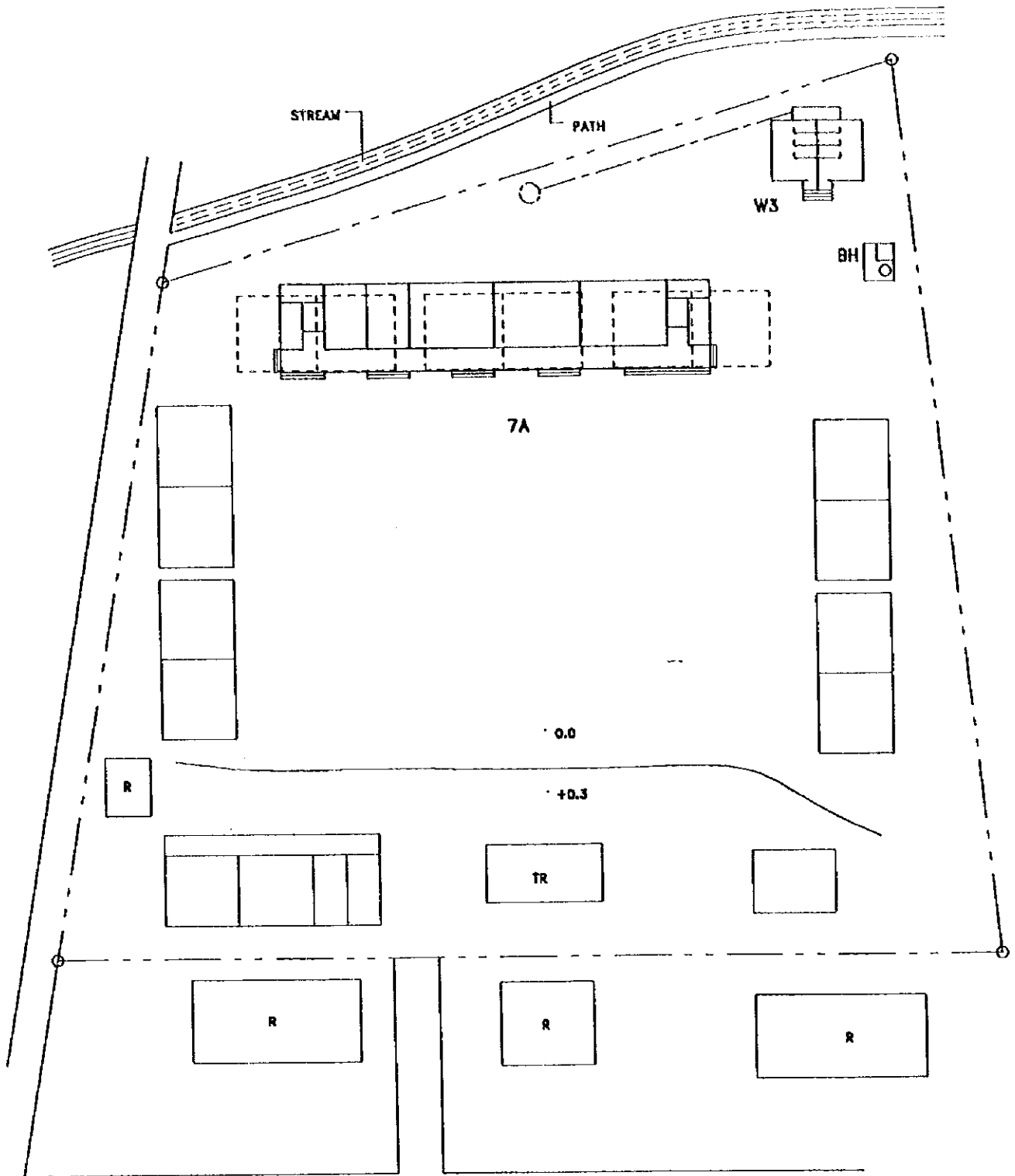
NAM CAU A PS

3PS+W1+RT+E


PROVINCE : LAI CHAU


DISTRICT : MUONG TE

COMMUNE : T.T. MUONG TE



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

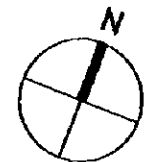
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC02-M

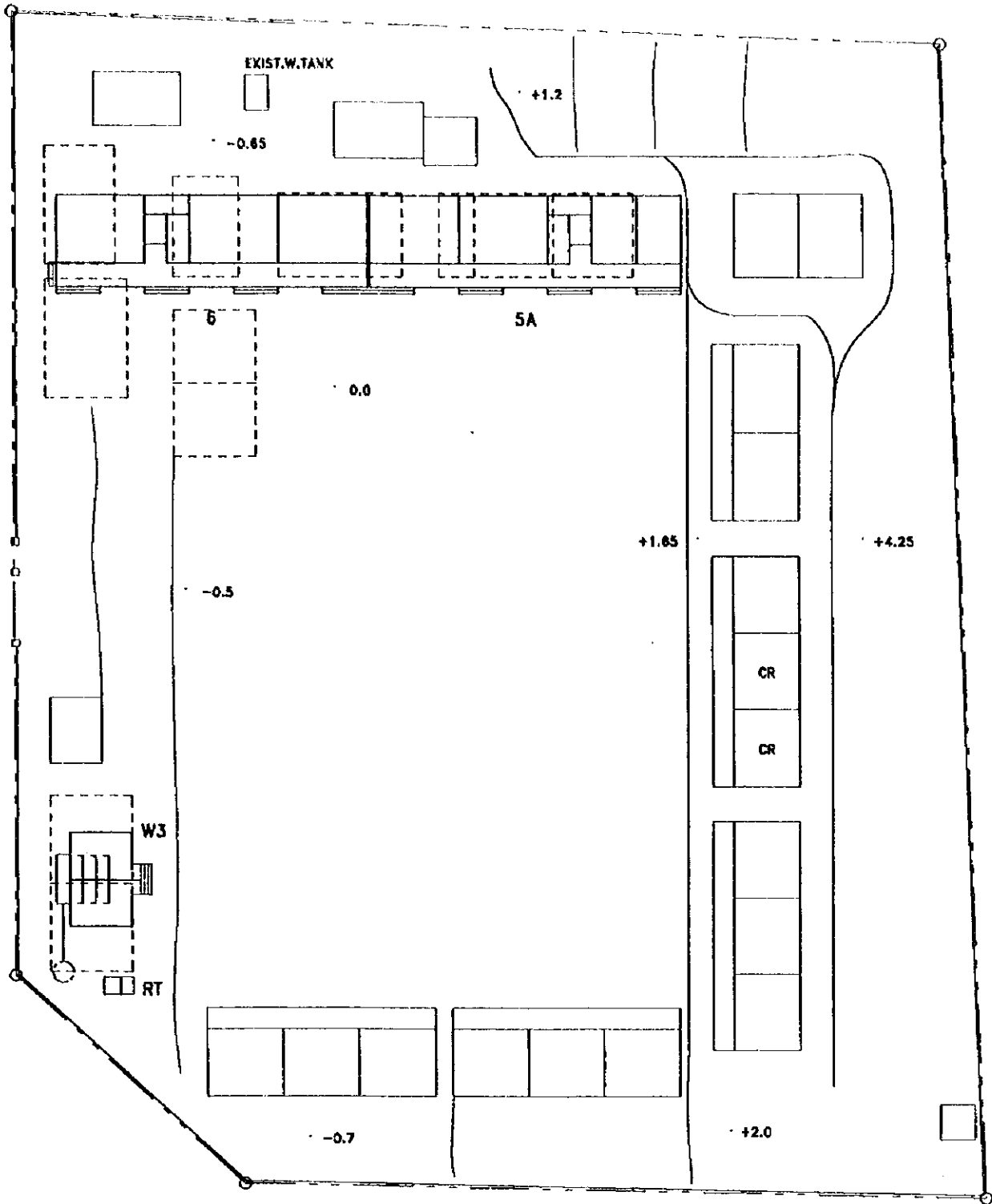
BINH MINH PS

7A+W3+BH








PROVINCE : LAI CHAU

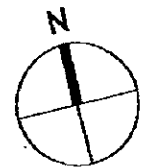
DISTRICT : TUAN GIAD

COMMUNE : BINH MINH



**LEGEND**

- |   |                   |   |                 |   |                     |
|---|-------------------|---|-----------------|---|---------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST.CLASSROOM |  | DORMITORY           |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST.BUILDING  |  | RESIDENCE           |
|   |                   |   |                 |  | TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10M  
SCALE 1:500

LC03-M

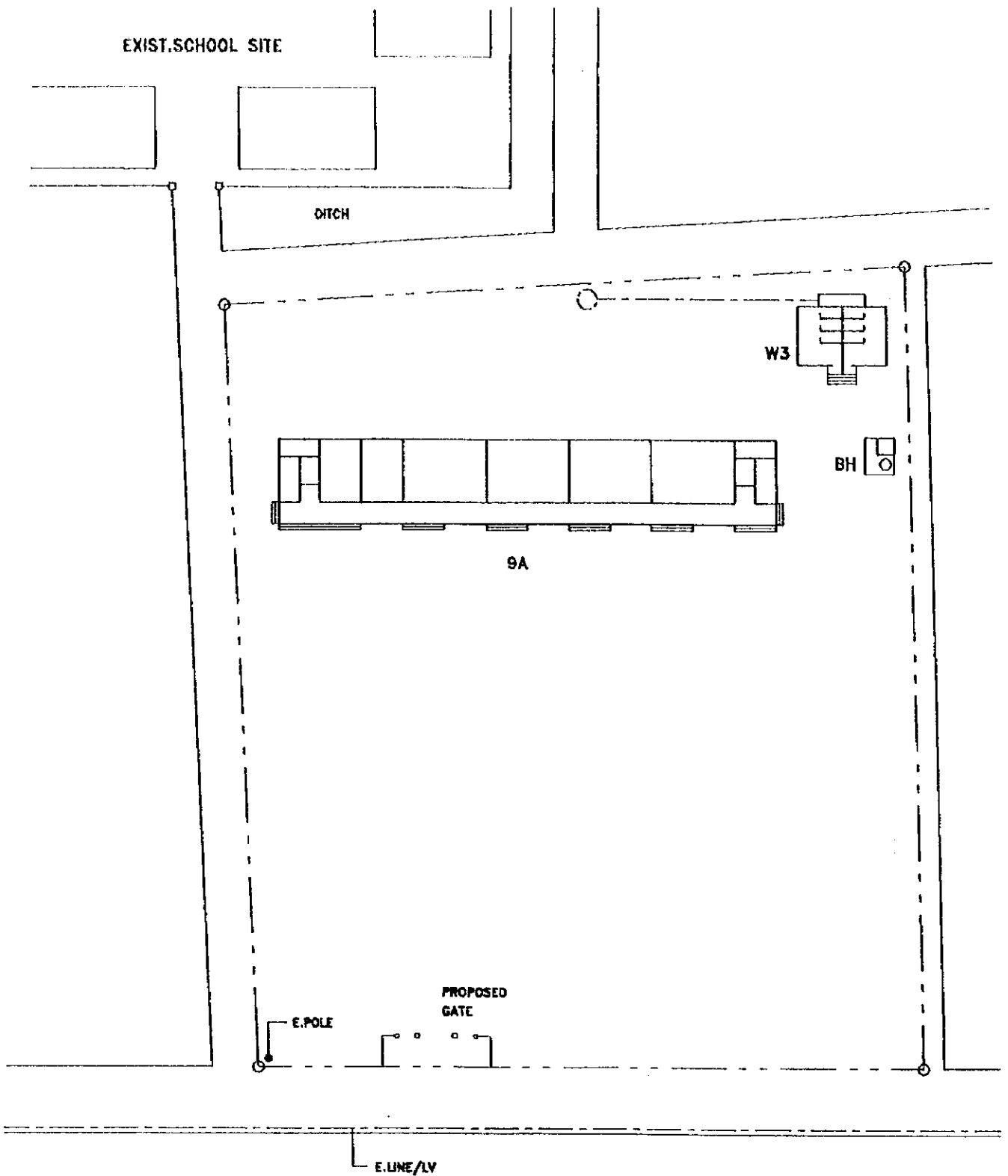
MUONG BANG PS

11A(5A/6)+W3+RT


PROVINCE :LAI CHAU

DISTRICT :TUA CHUA

COMMUNE :MUONG BAN



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

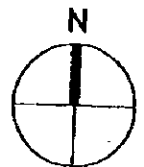
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC04-M

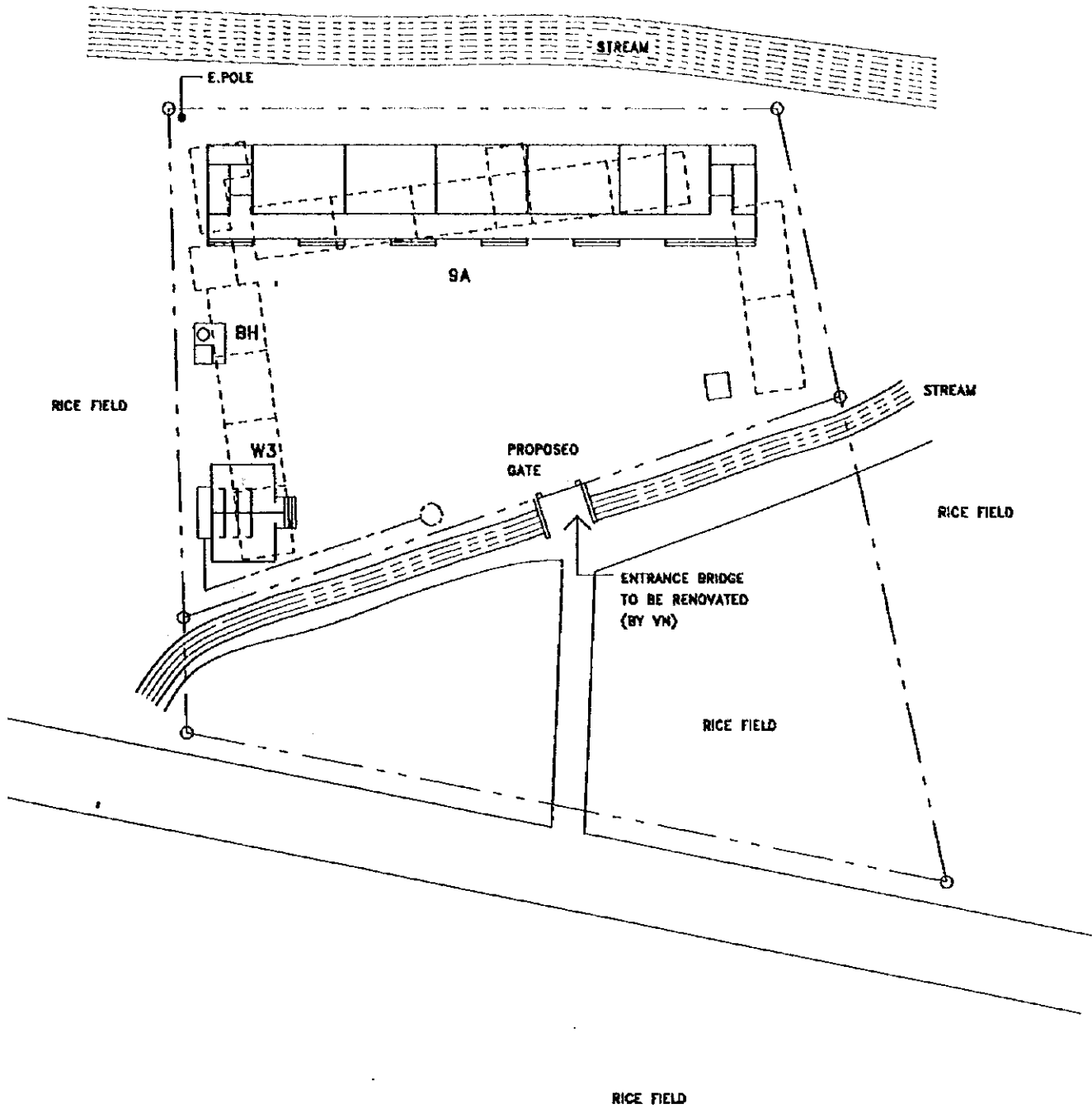
NOONG HET PS

9A+W3+BH+E


PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : DIEN BIEN

COMMUNE : NOONG HET



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

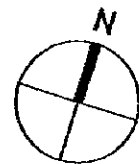
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC04-S

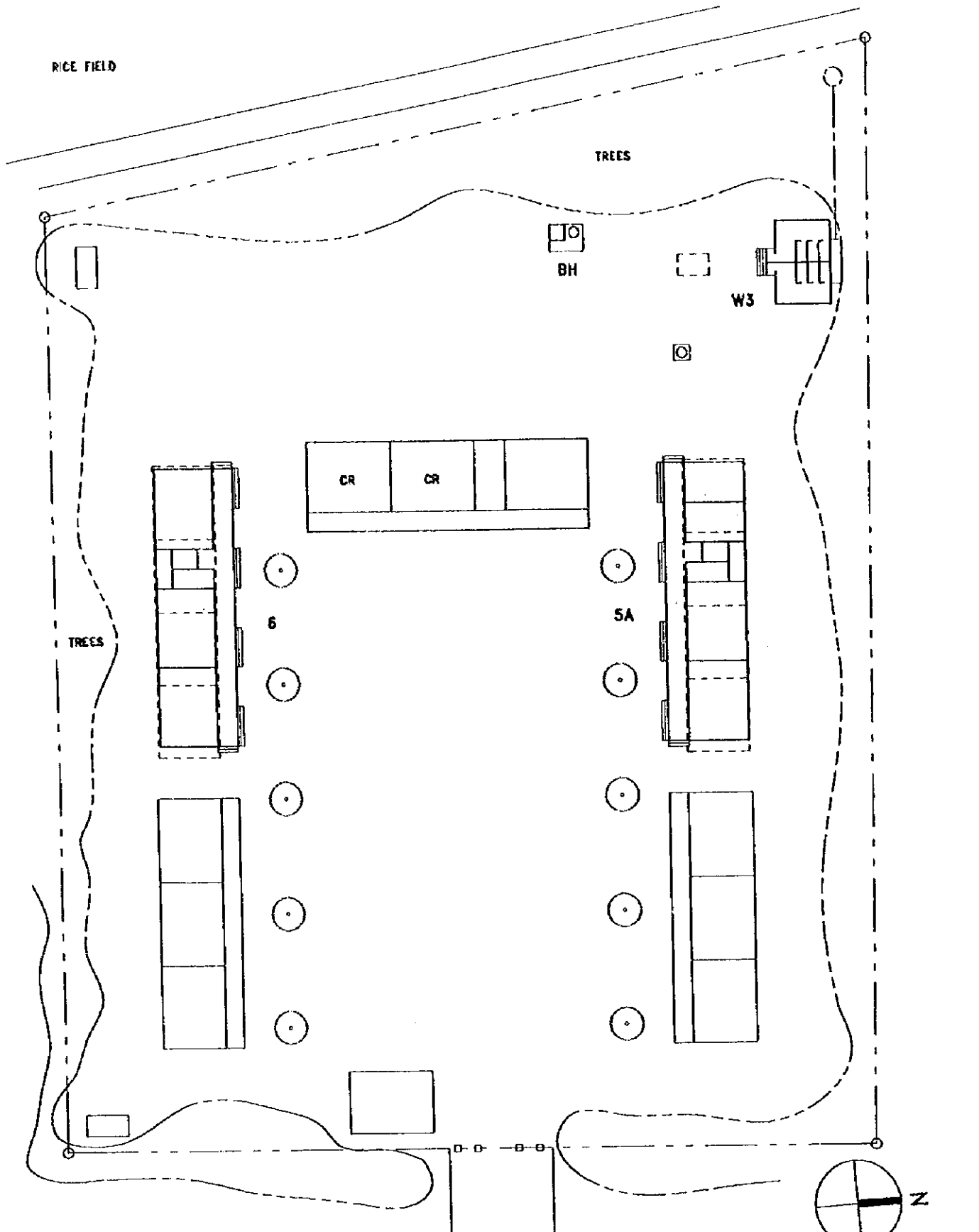
BAN PHU PS

9A+W3+BH+E

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : DIEN BIEN

COMMUNE : NOONG HET



LEGEND

- |  |                   |  |                  |                         |
|--|-------------------|--|------------------|-------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM | D : DORMITORY           |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  | R : RESIDENCE           |
|  |                   |  |                  | TR: TEACHER'S RESIDENCE |

0 5 10M  
SCALE 1:500

LC05-M

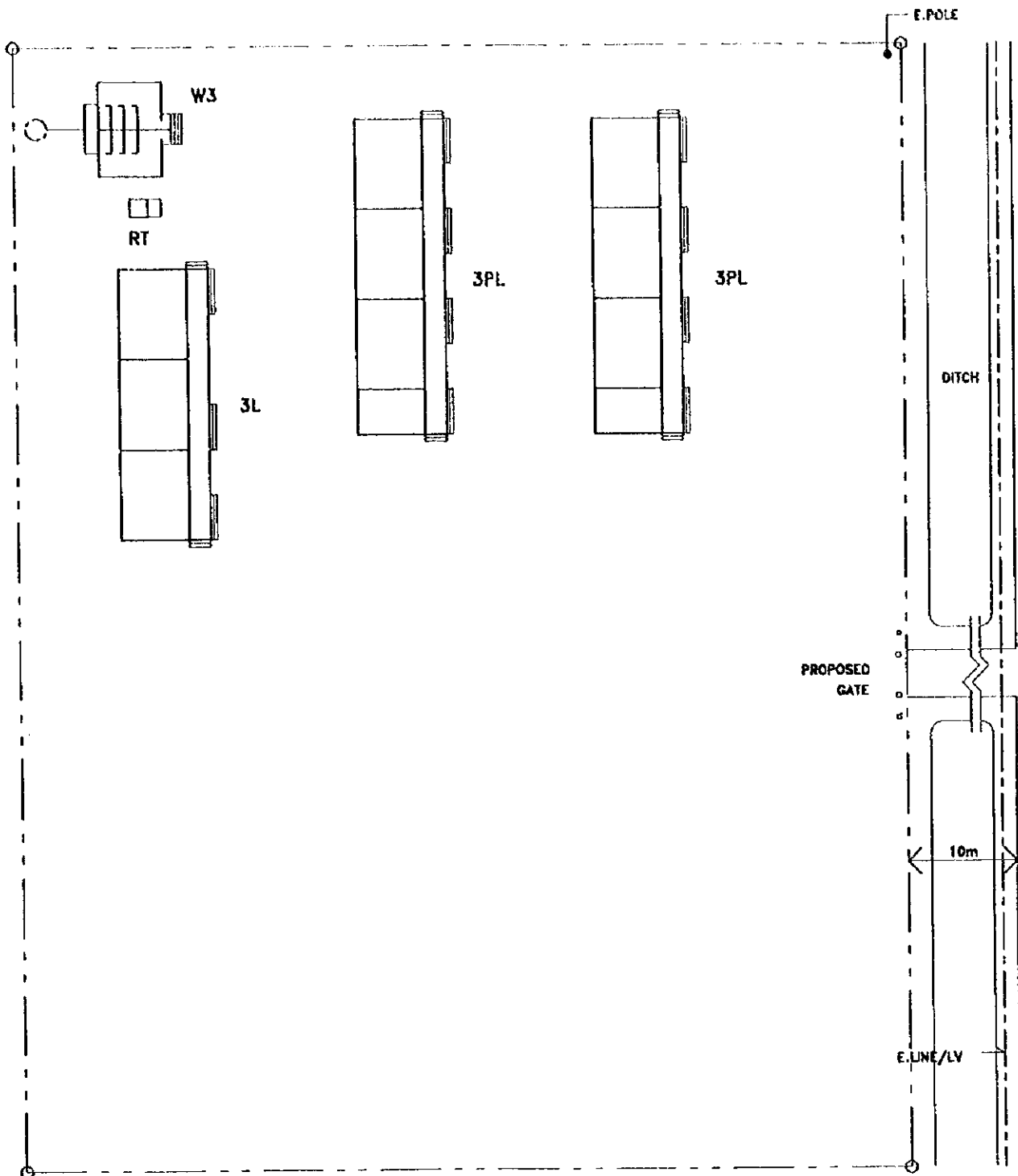
THANH HUNG PS

11A(5A/6)+W3+BH

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : DIEN BIEN

COMMUNE : THANH HUNG



LEGEND

TO BE CONSTRUCTED

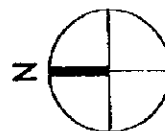
TO BE REMOVED

EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

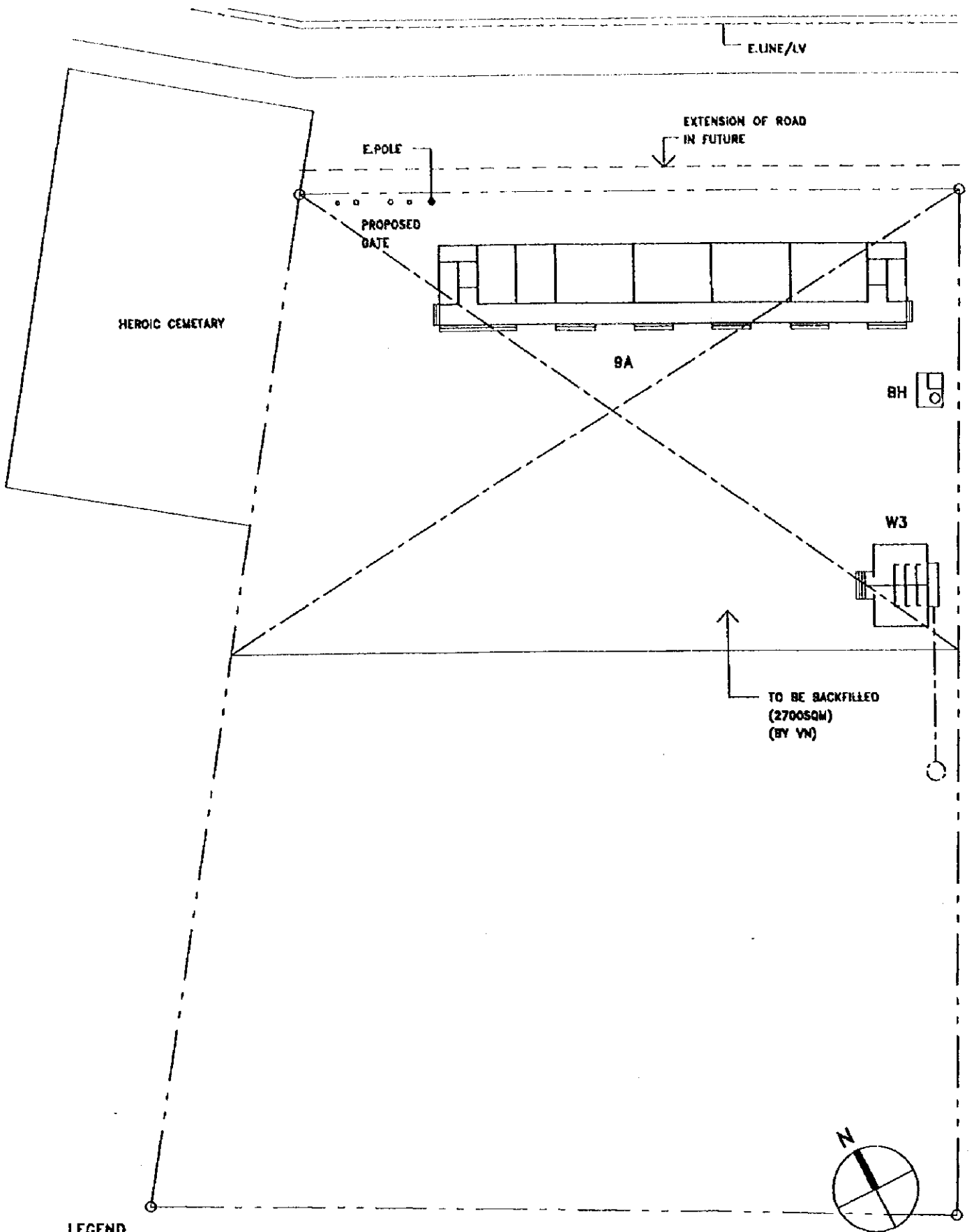
LC06-M

TAM DUONG PS

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : PHONG THO

9A(3PL/3PL/3L)+W3+RT+E COMMUNE : T.T. PHONG THO



**LEGEND**

[Solid Line] TO BE CONSTRUCTED

[Dashed Line] TO BE REMOVED

[Solid Line] EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

0 5 10M

SCALE 1:500

LC07-M

BINH LU PS

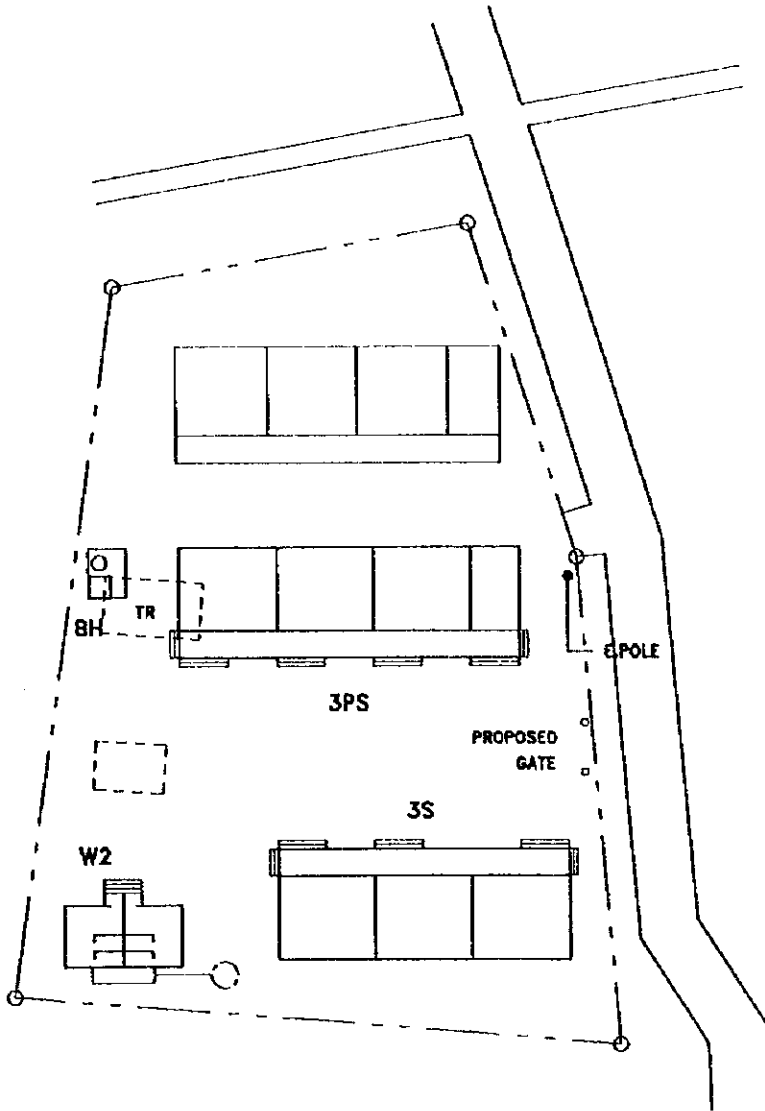
9A+W3+8H+E

PROVINCE : LAI CHAU


DISTRICT : PHONG THO

COMMUNE : BINH LU





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

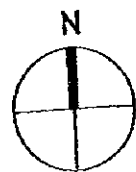
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC07-S

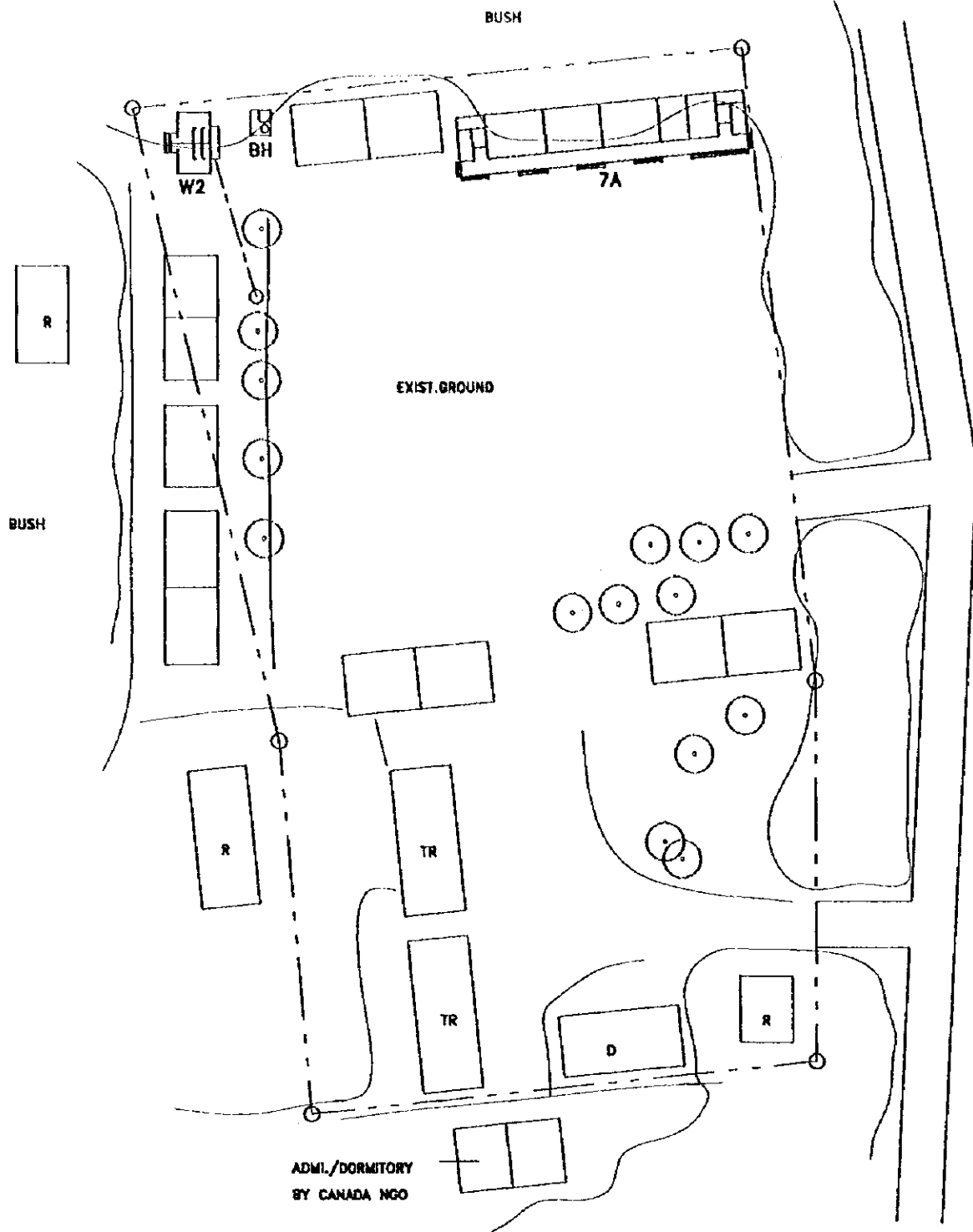
HOA VAN PS

6PS(3PS/3S)+W2+BH+E

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : PHONG THO

COMMUNE : BINH LU



LEGEND

[Solid rectangle] TO BE CONSTRUCTED

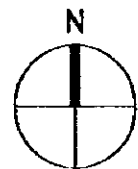
[Dashed rectangle] TO BE REMOVED

[Solid rectangle with border] EXIST. BUILDING

O : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10 15M

SCALE 1:800

LC08-M

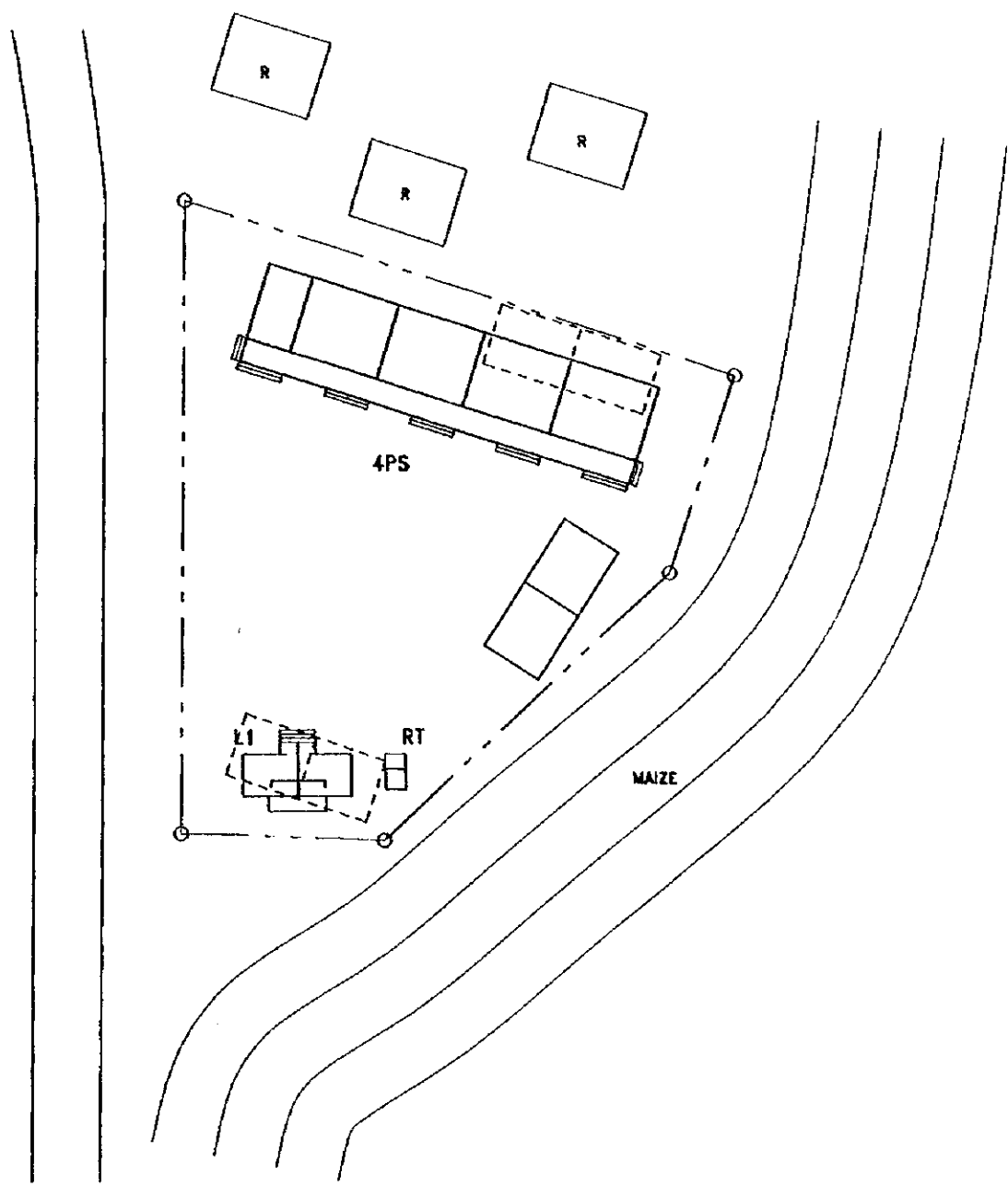
QUAI NUA PS

7A+W2+BH

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : TUAN GIAO

COMMUNE : QUAI NUA



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

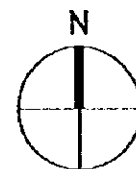
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:300

LC08-S

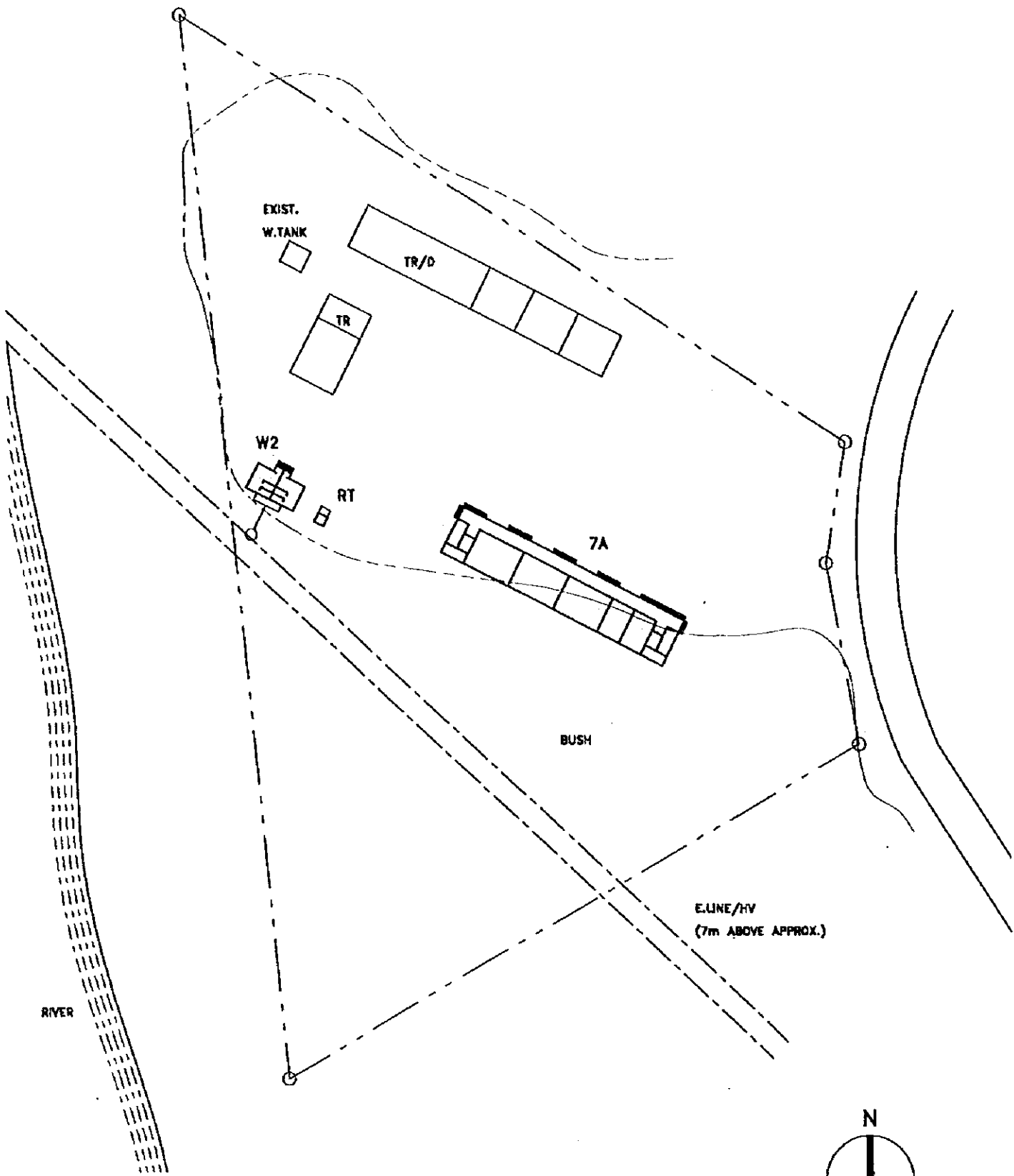
BAN TRA PS

4PS+L1+RT

PROVINCE :LAI CHAU

DISTRICT :TUAN GIAO

COMMUNE :QUAI NUA



**LEGEND**

[Solid Line Box] TO BE CONSTRUCTED

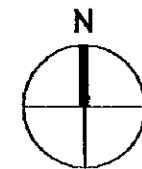
[Dashed Line Box] TO BE REMOVED

[Solid Line Box] EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10 15M

SCALE 1:800

**LC09-M**

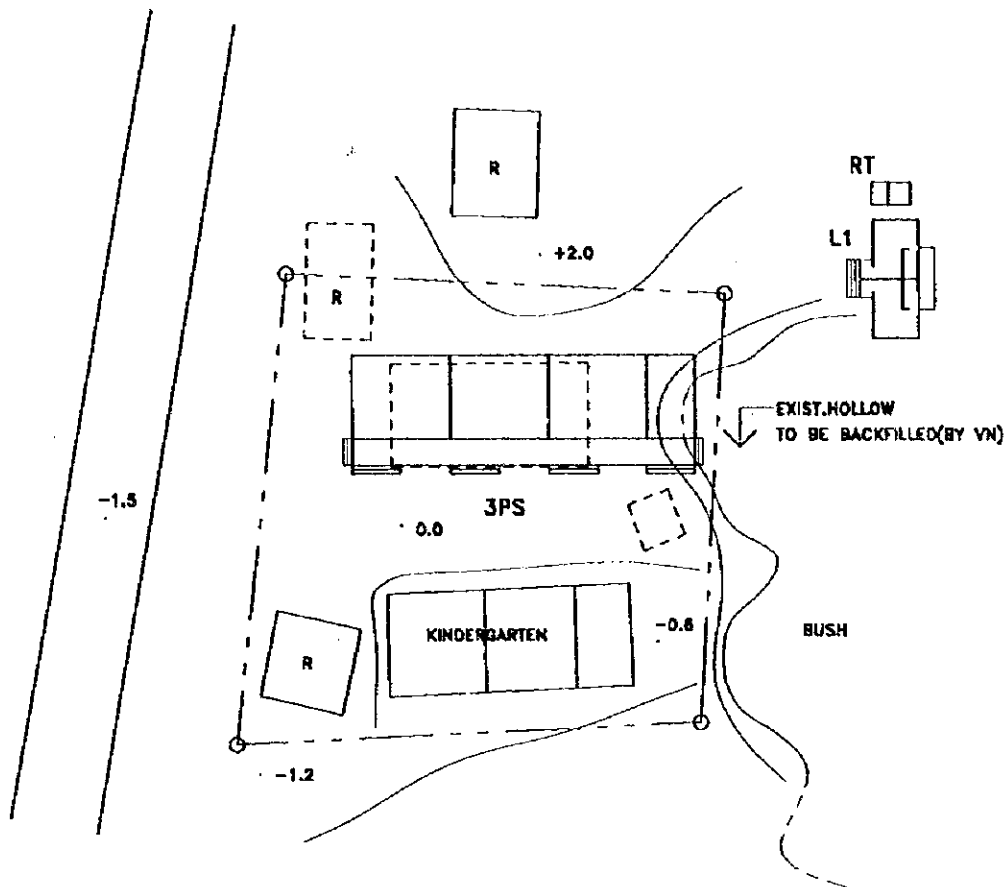
**MUONG MUON PS**

**7A+W2+RT**

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : MUONG LAY

COMMUNE : MUONG MUON



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

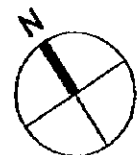
 TO BE REMOVED

 EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC09-S1

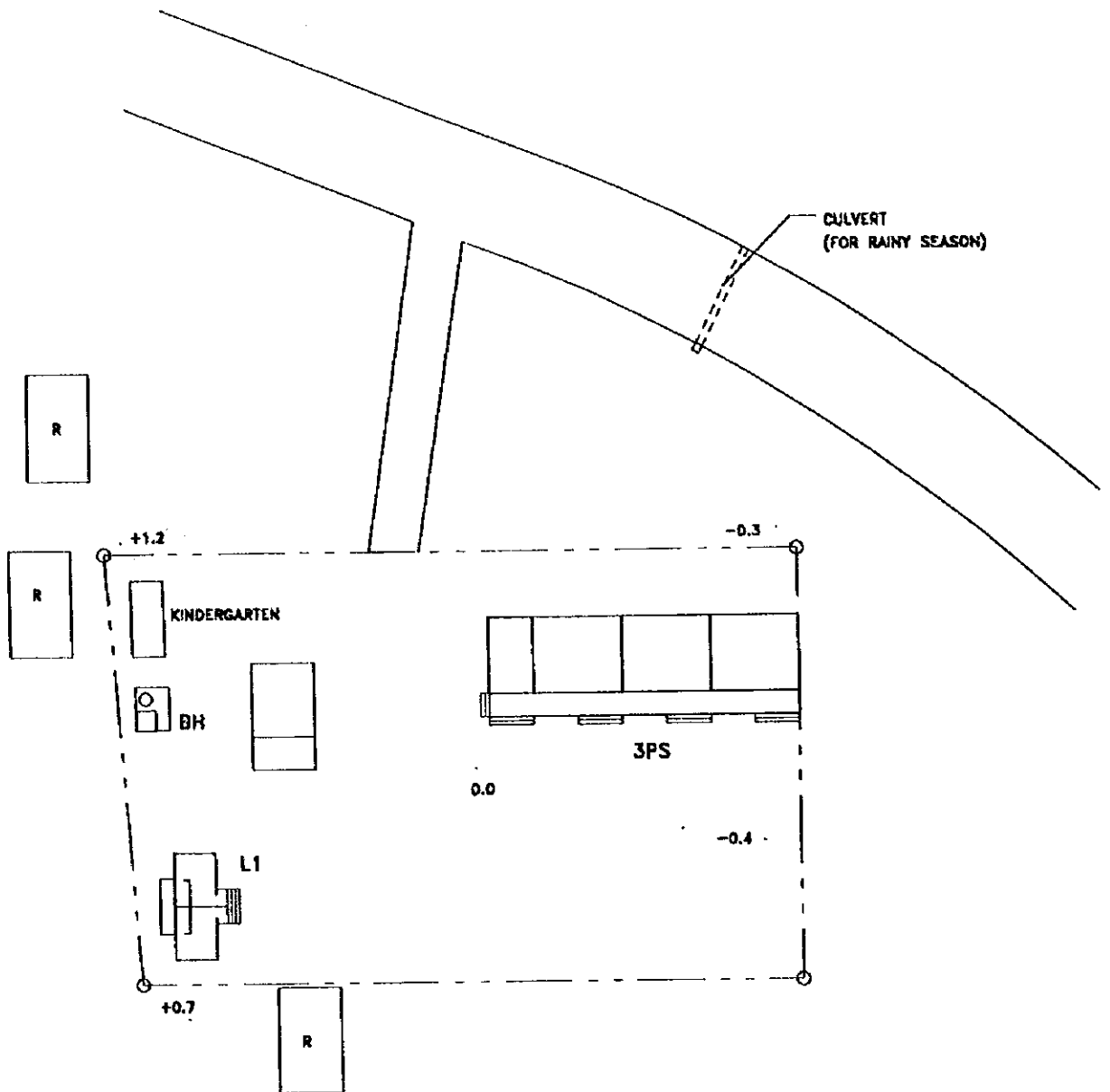
MUONG MUON PS

3PS+L1+RT


PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : MUONG LAY

COMMUNE : MUONG MUON



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

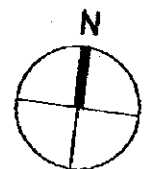
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC09-S2

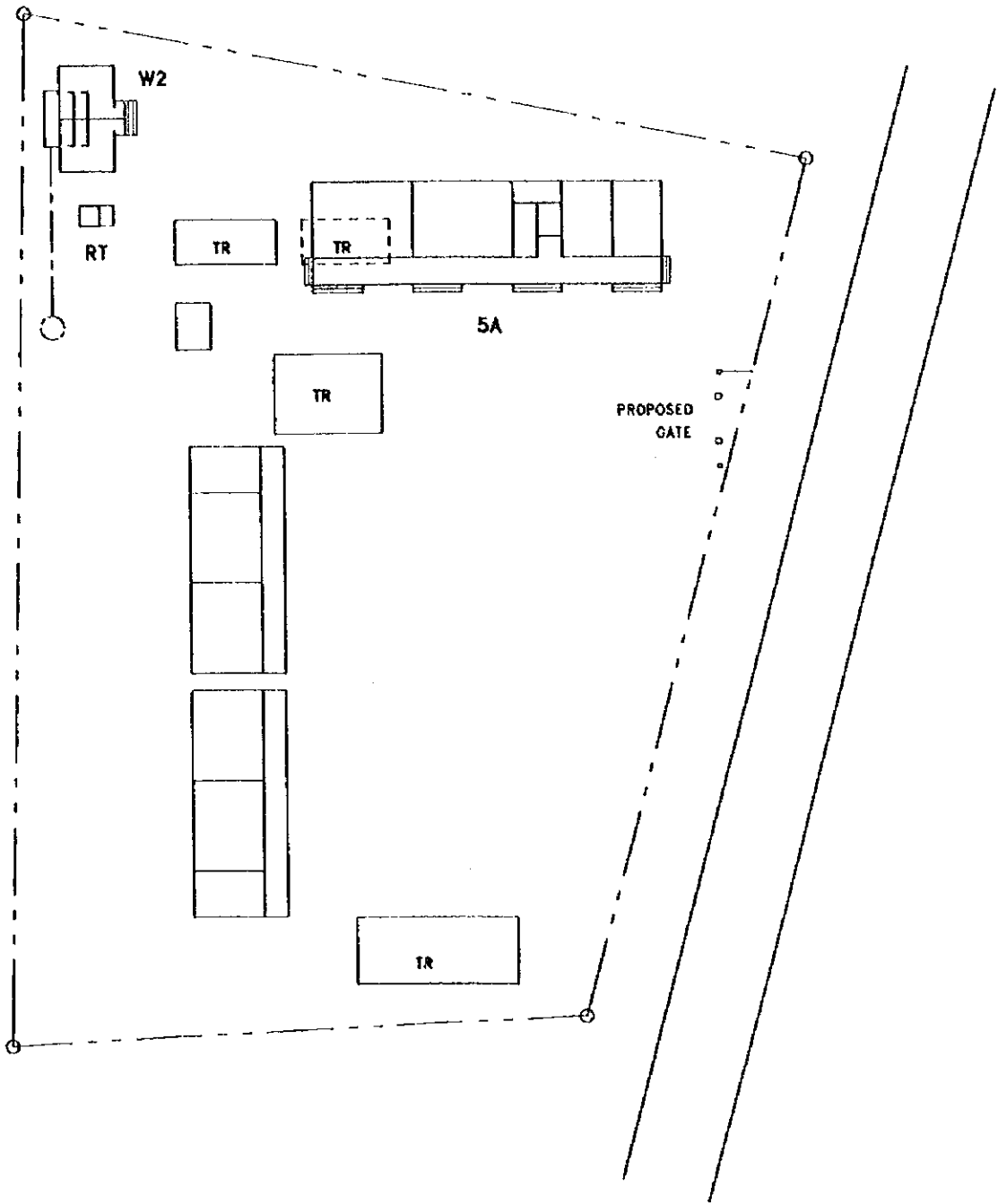
NA SANG PS

3PS+L1+BH

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : MUONG LAY

COMMUNE : MUONG MUON



LEGEND

[Solid Line] TO BE CONSTRUCTED

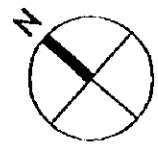
[Dashed Line] TO BE REMOVED

[Solid Line] EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M  
SCALE 1:500

LC10-M

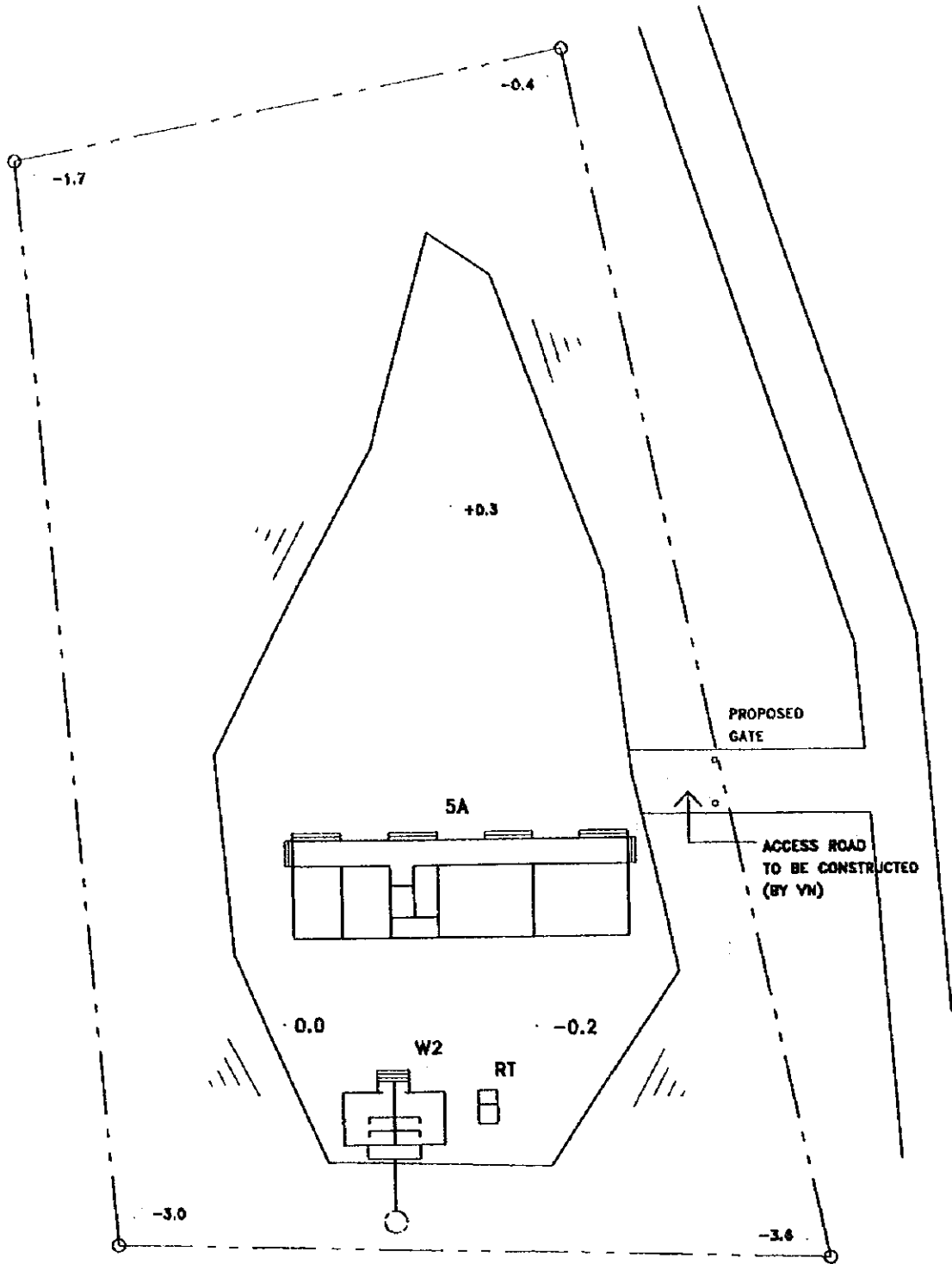
TA NGAO PS

5A+W2+RT


PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : SIN HO

COMMUNE : TA NGAO



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

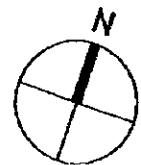
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

LC11-M

PHAN XU LIN PS

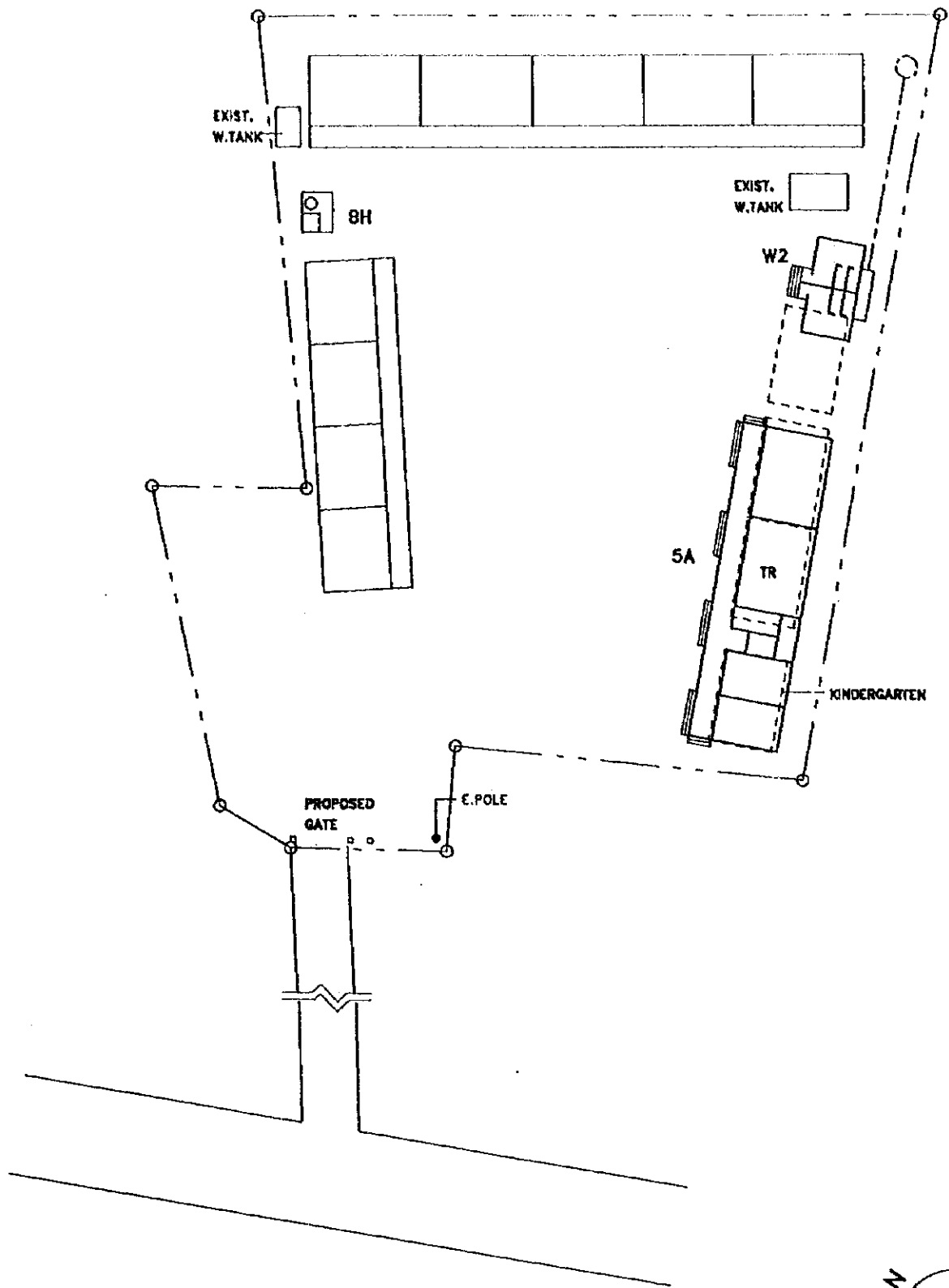
5A+W2+RT

PROVINCE : LAI CHAU

DISTRICT : SIN HO

COMMUNE : PHAN XU LIN





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

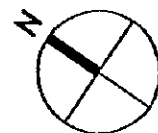
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**CB01-M**

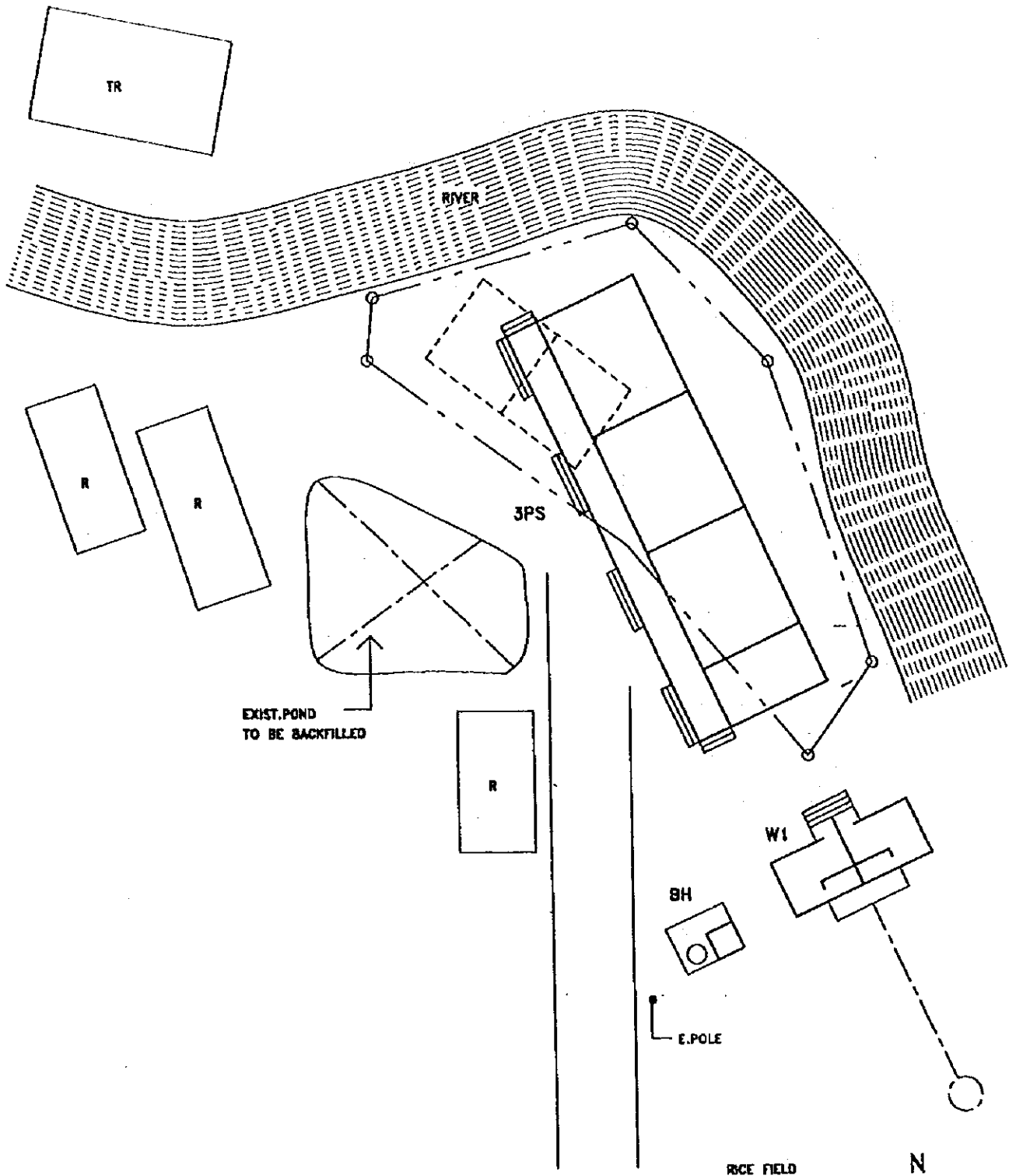
**SOC GIANG PS**

**5A+W2+BH+E**

PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : HA QUANG

COMMUNE : SOC HA



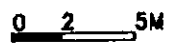
**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

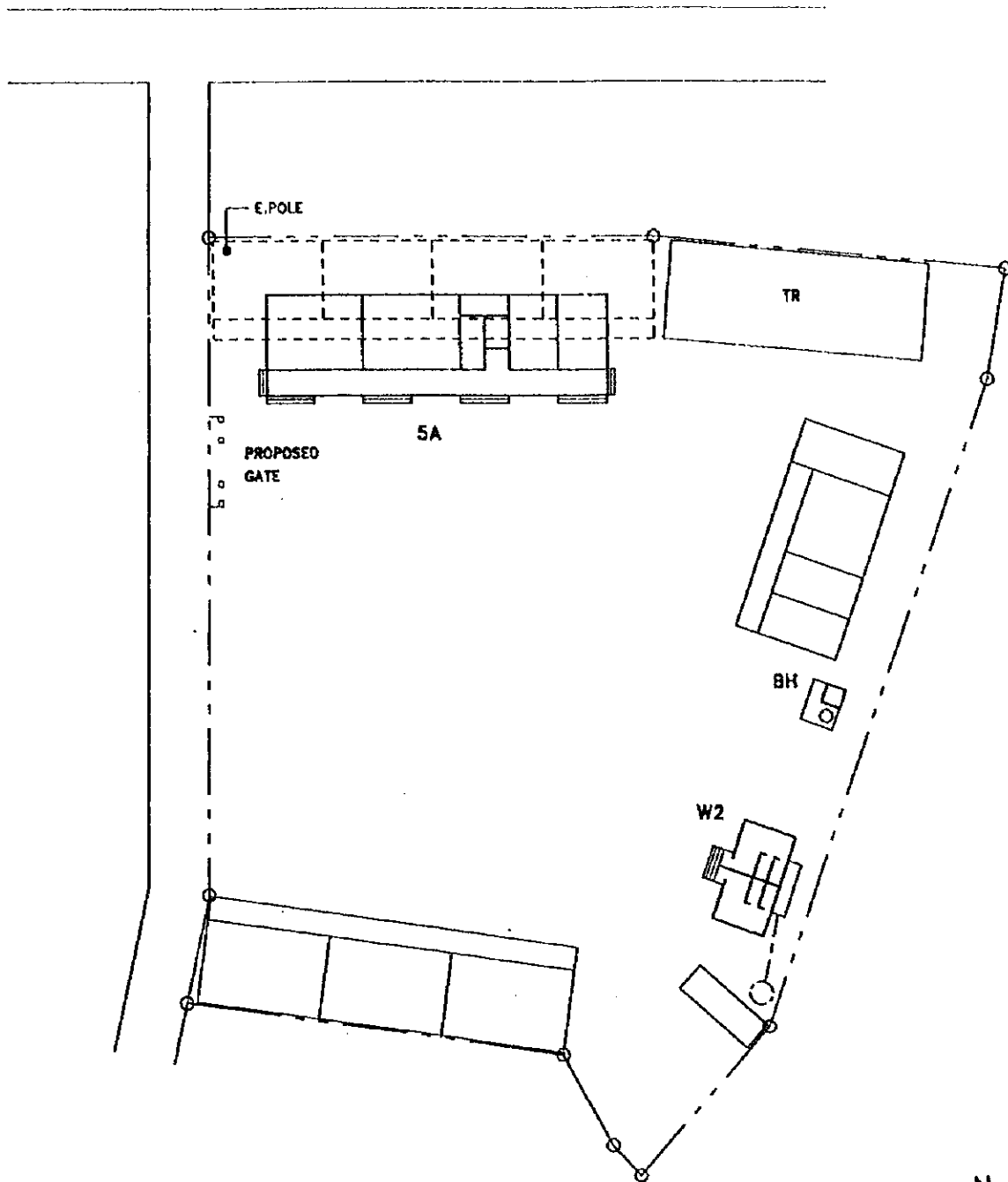
D : DORMITORY  
 R : RESIDENCE  
 TR: TEACHER'S RESIDENCE

  
 SCALE 1:300


CB01-S

TRUC LONG PS  
 3PS+W1+BH+E

PROVINCE : CAO BANG  
 DISTRICT : HA QUANG  
 COMMUNE : SOC HA



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

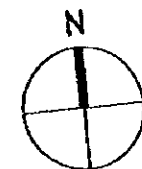
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**CB02-M**

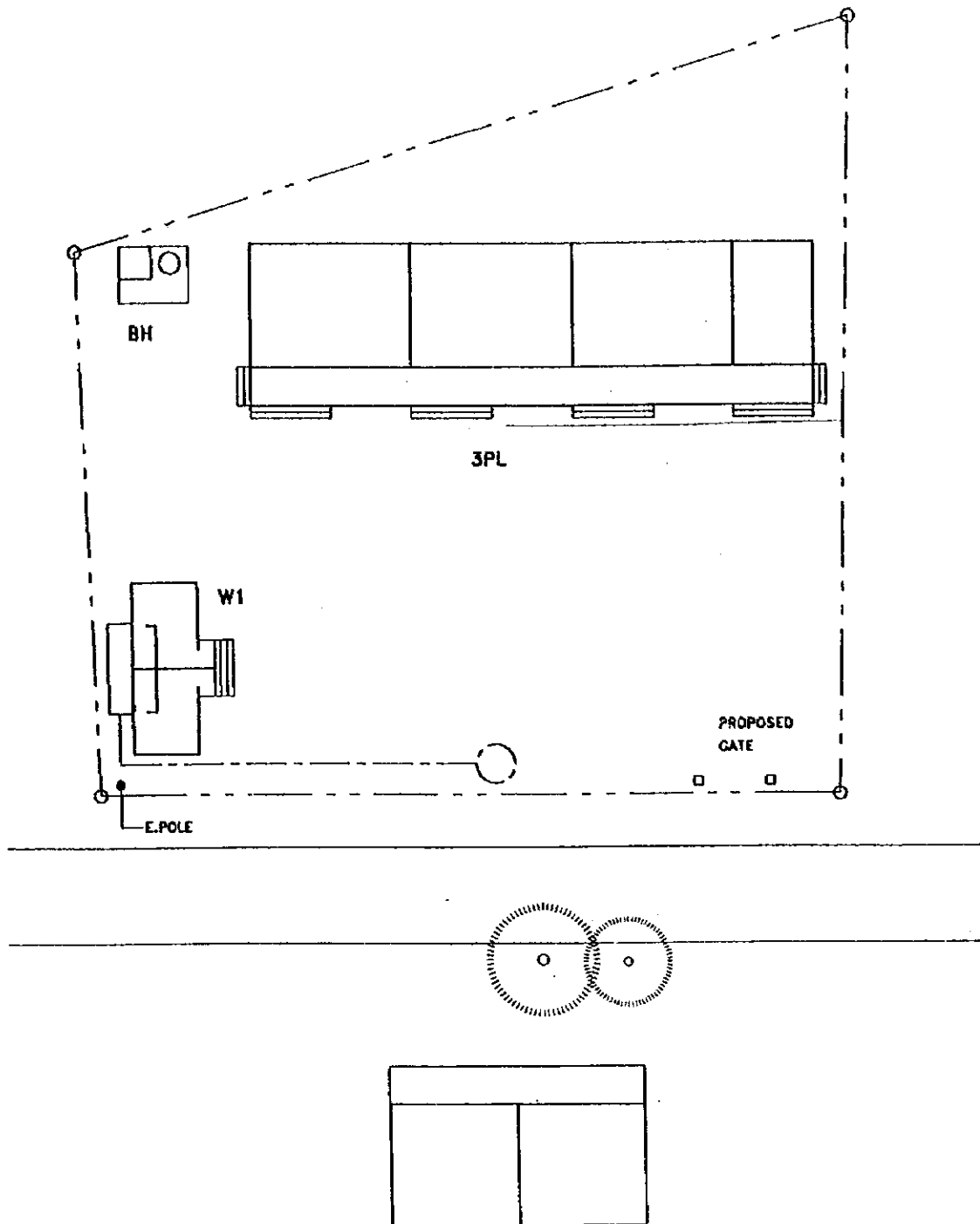
**NGUYEN BINH TOWN PS**

**5A+W2+BH+E**

PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : NGUYEN BINH

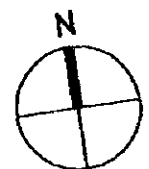
COMMUNE : T.T. NGUYEN BINH



**LEGEND**

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST. BUILDING

- D : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 2 5M  
SCALE 1:300

**CB02-S**

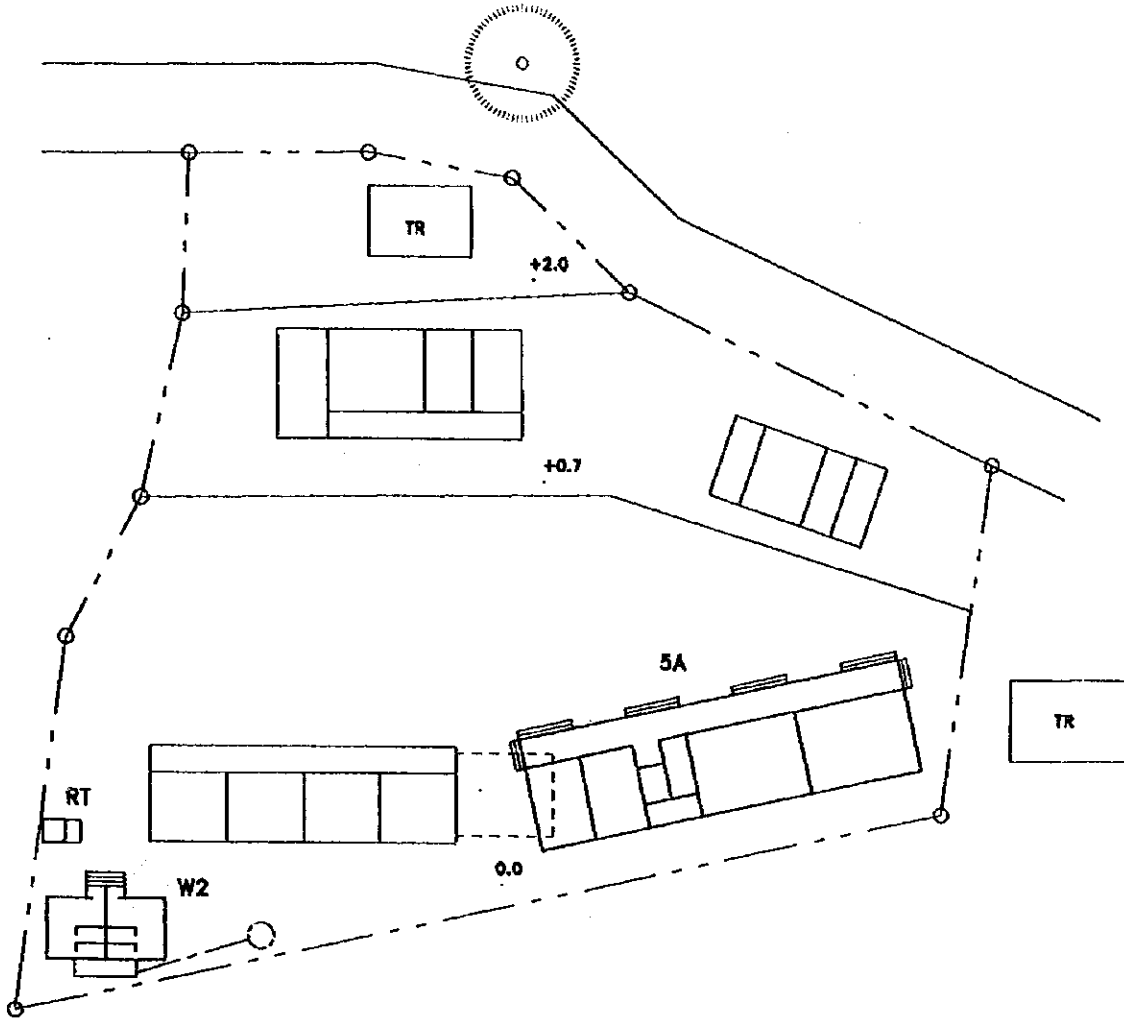
**NA CON PS**

**3PL+W1+BH+E**

**PROVINCE : CAO BANG**

**DISTRICT : NGUYEN BINH**

**COMMUNE : T.T. NGUYEN BINH**



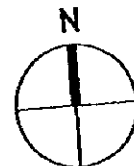
LEGEND

[Solid Line] TO BE CONSTRUCTED

[Dashed Line] TO BE REMOVED

[Solid Line] EXIST. BUILDING

D : DORMITORY  
 R : RESIDENCE  
 TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

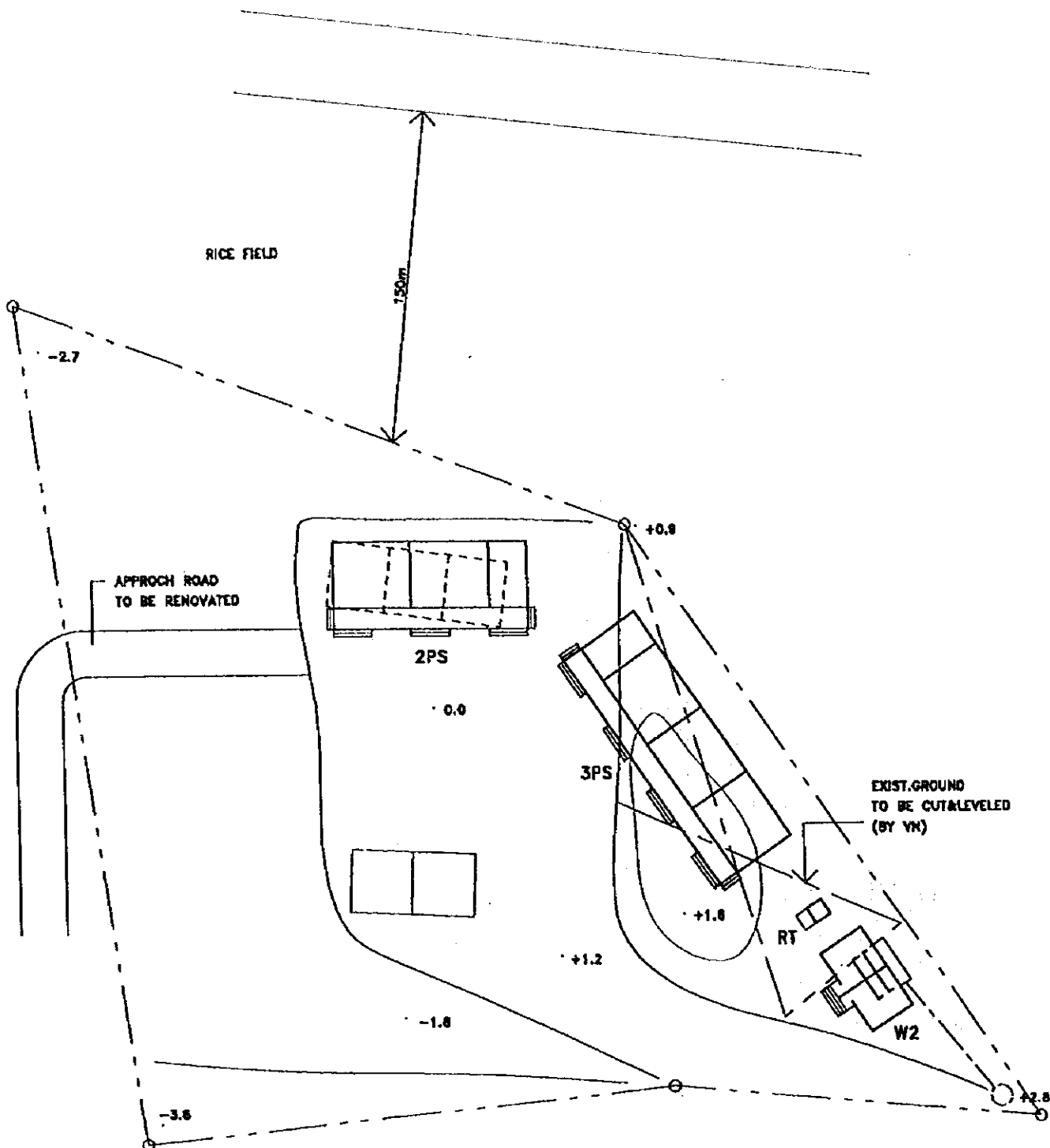
SCALE 1:500

CB03-M

LANG MON PS

5A+W2+RT

PROVINCE : CAO BANG  
 DISTRICT : NGUYEN BINH  
 COMMUNE : LANG MON



**LEGEND**

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST. BUILDING

- O : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE

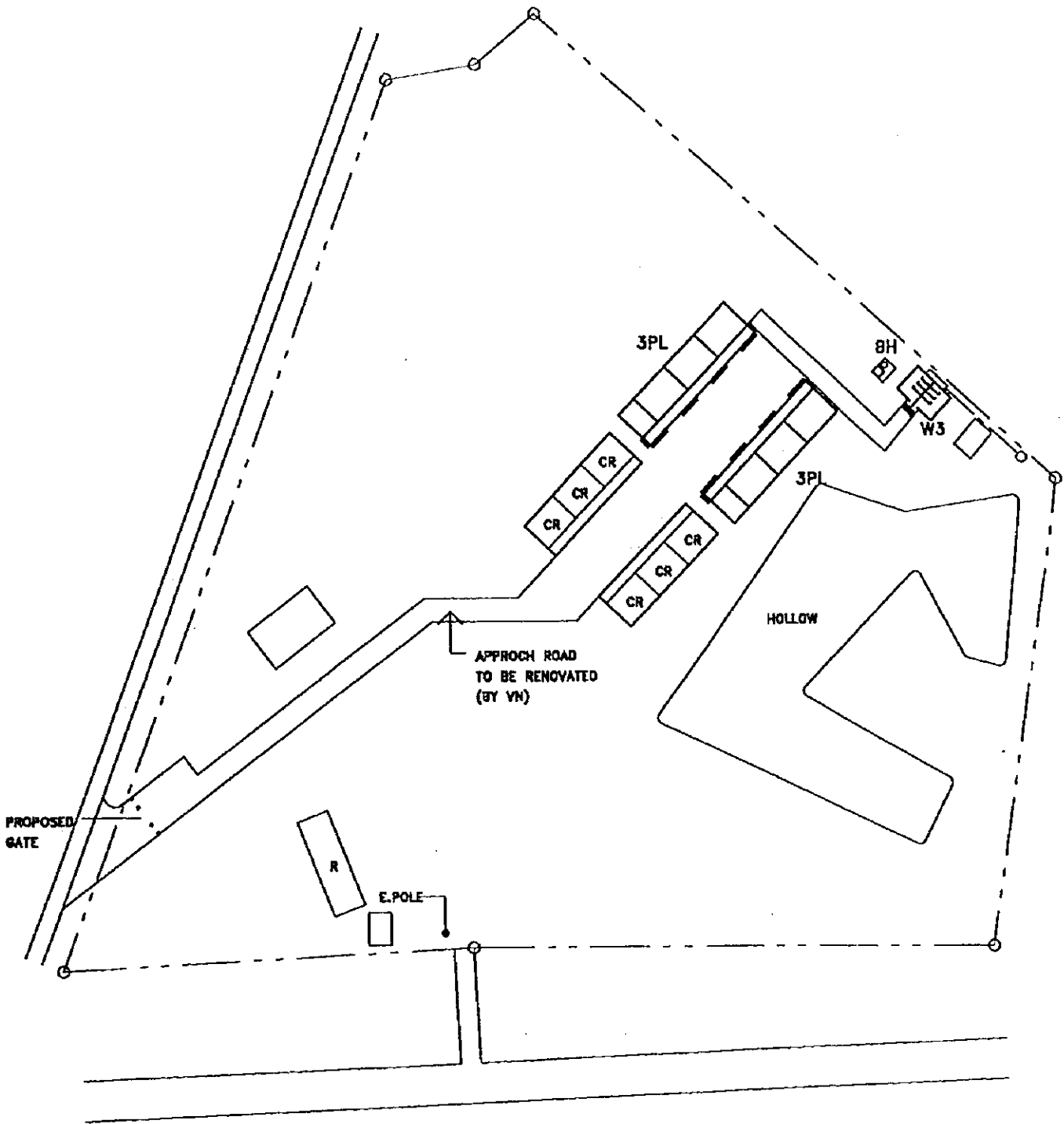


0 5 10M  
SCALE 1:300





**CB03-S**

**NA BAO PS**  
**5AS(2PS/3PS)+W2+RT**

**PROVINCE : CAO BANG**  
**DISTRICT : NGUYEN BINH**  
**COMMUNE : LANG MON**



**LEGEND**

- |   |                   |   |                  |                          |
|---|-------------------|---|------------------|--------------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM | D : DORMITORY            |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  | R : RESIDENCE            |
|   |                   |   |                  | TR : TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10 20M  
SCALE 1:1000

**CB04-M**

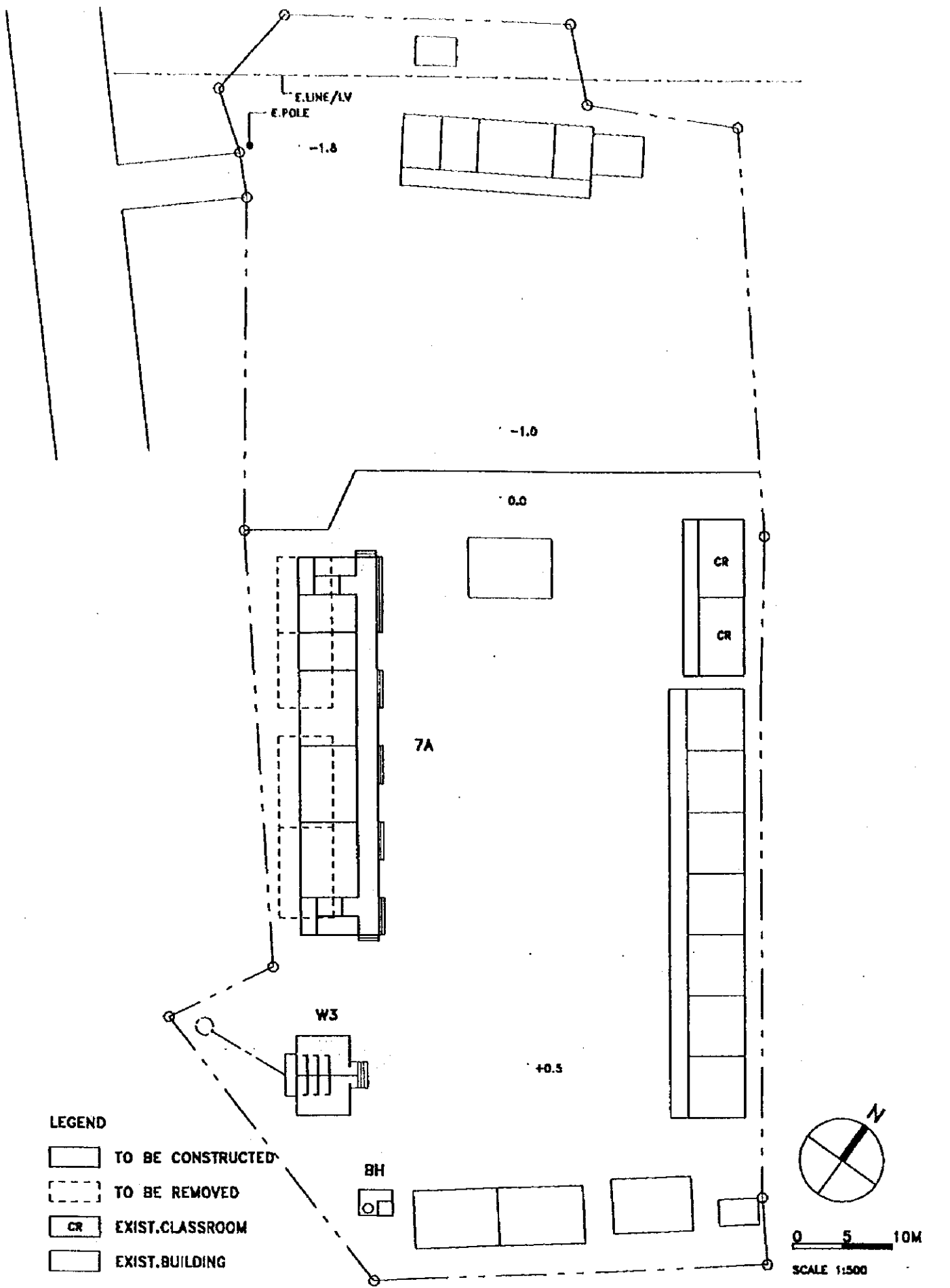
**KHU MAY KEO PS**

PROVINCE : CAO BANG

6AL(3PL/3PL)+W3+BH+E

DISTRICT : HOA AN

COMMUNE : T.T. NUOC HAI



CB05-M

BE TRIEU PS

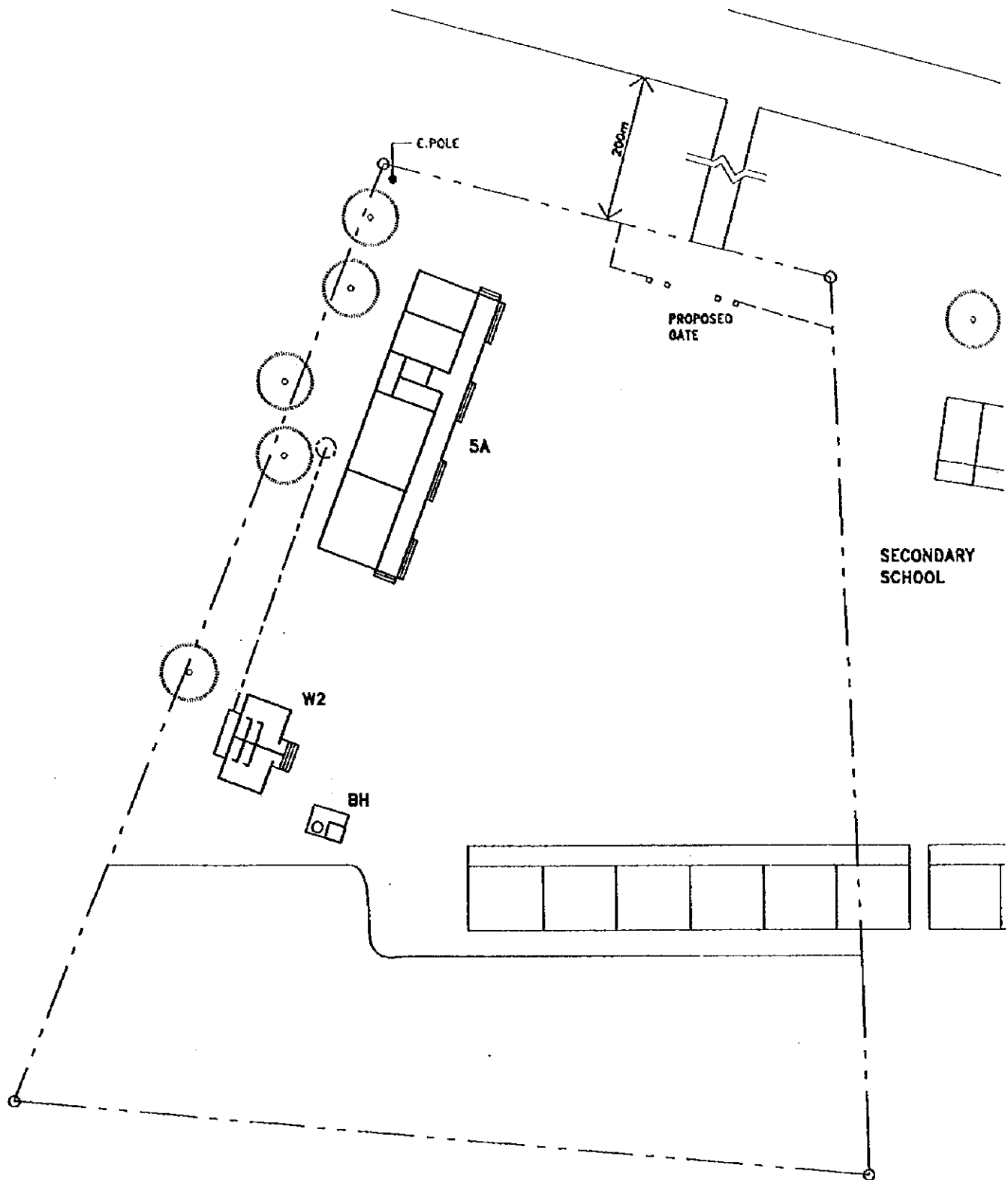
7A+W3+BH+E

PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : HOA AN

COMMUNE : BE TRIEU





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

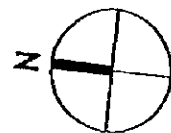
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**CB06-M**

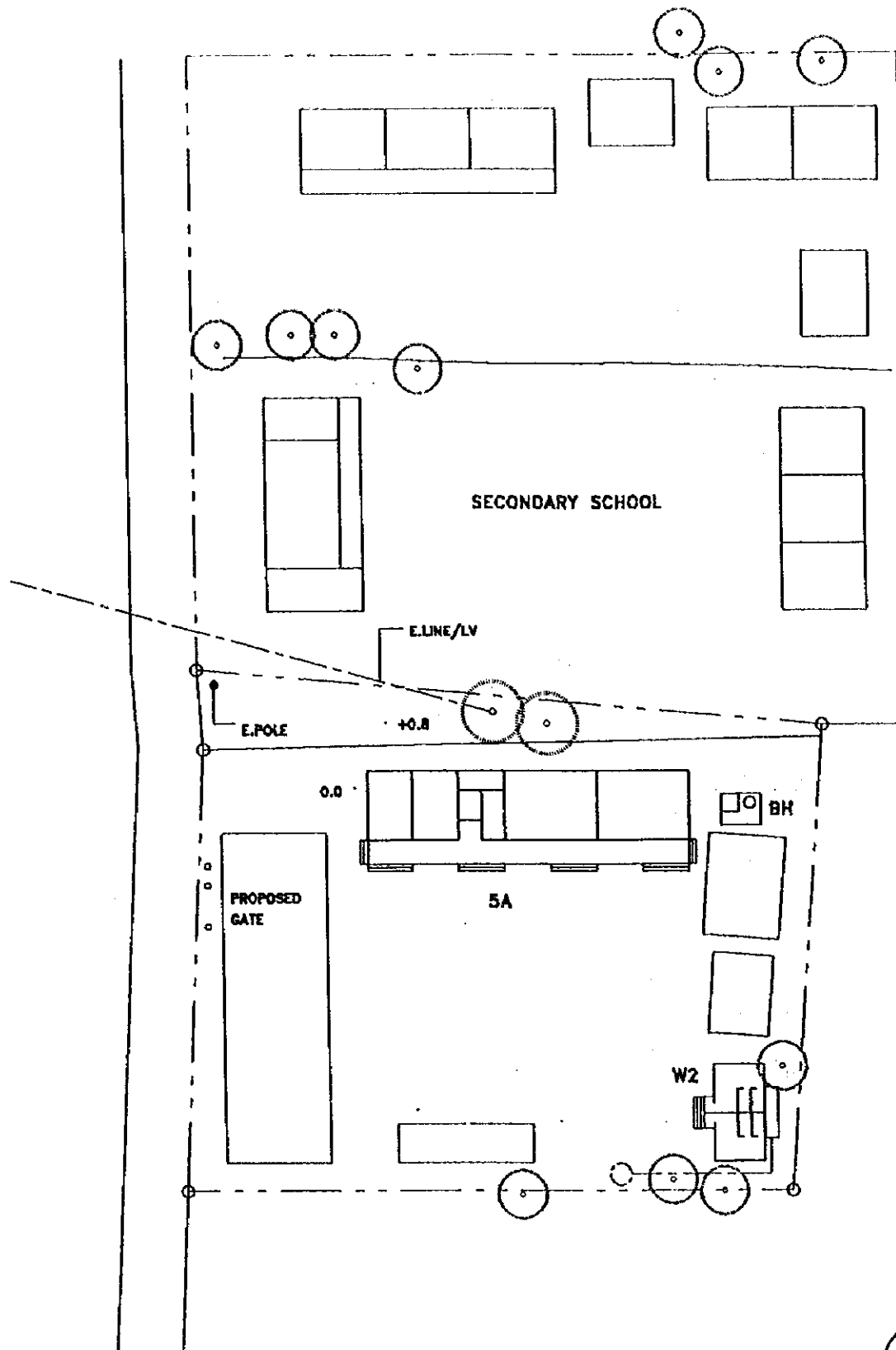
**CAO CHUONG**

**5A+W2+BH+E**


PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : TRA LINH

COMMUNE : CAO CHUONG



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR : TEACHER'S RESIDENCE

0 5 10M

SCALE 1:500

**CB07-M**

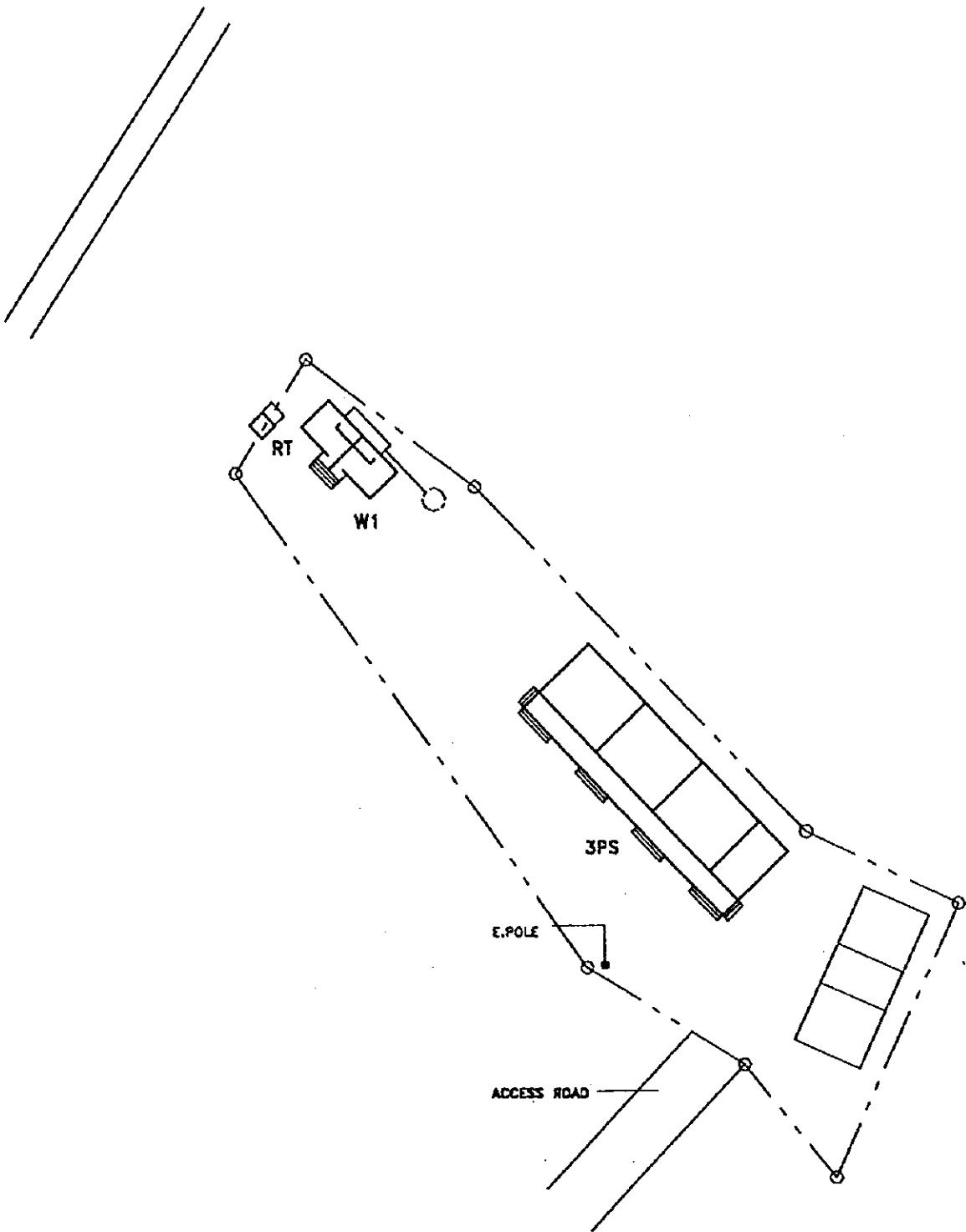
**QUANG HAN PS**

**5A+W2+BH+E**


PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : TRA LINH

COMMUNE : QUANG HAN



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

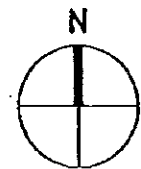
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE: 1:500

**CB07-S**

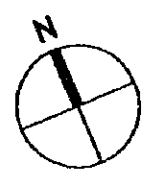
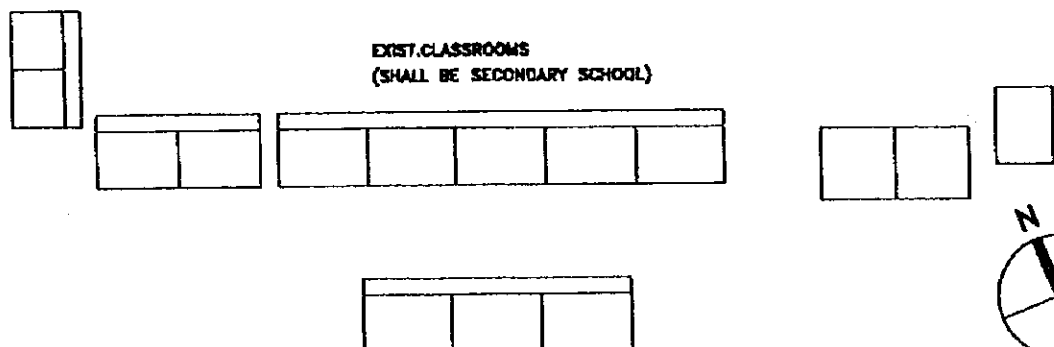
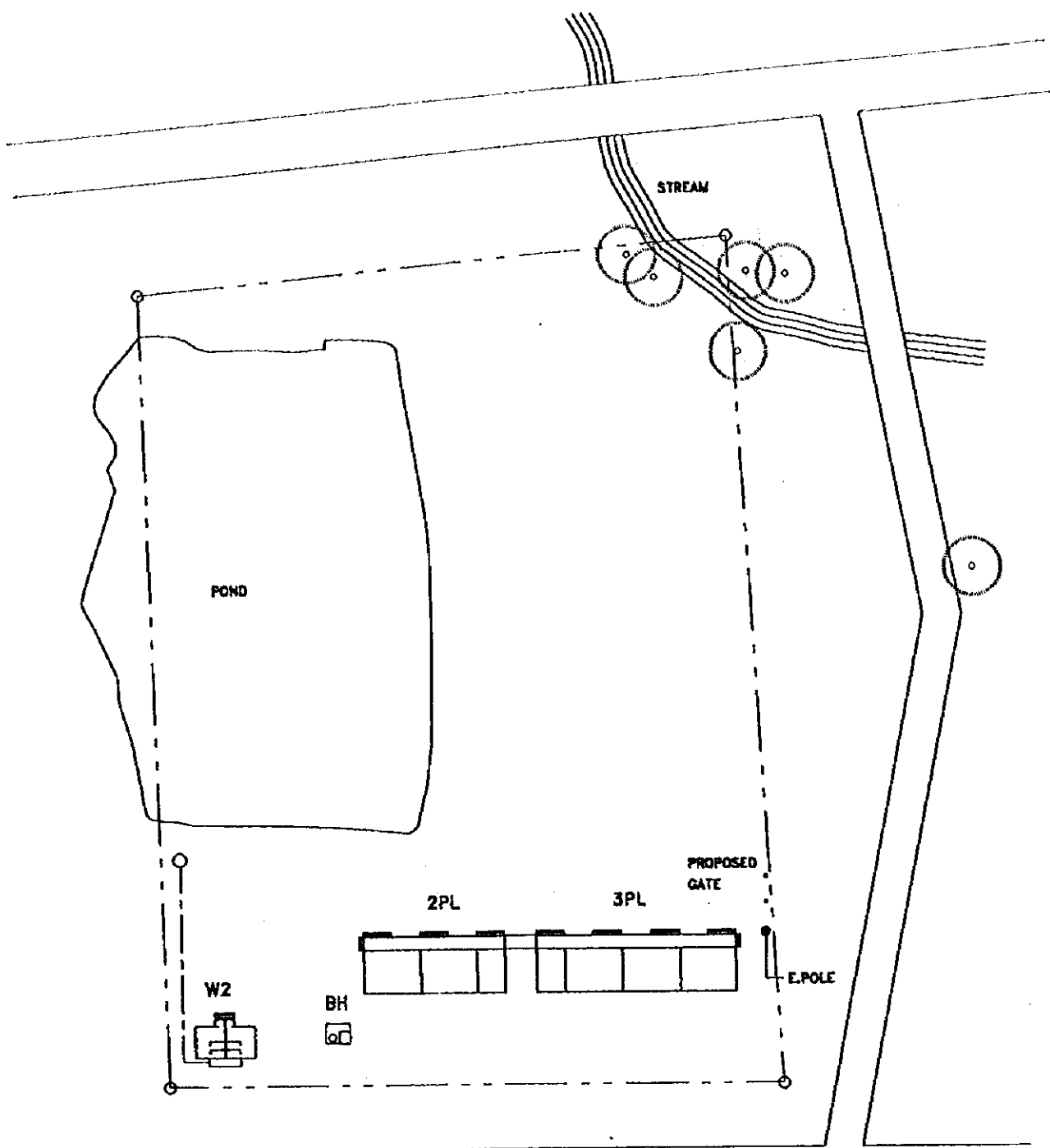
**BAN MAC PS**

**3PS+W1+RT+E**

PROVINCE : CAO BANG

DISTRICT : TRA LINH

COMMUNE : QUANG HAN



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

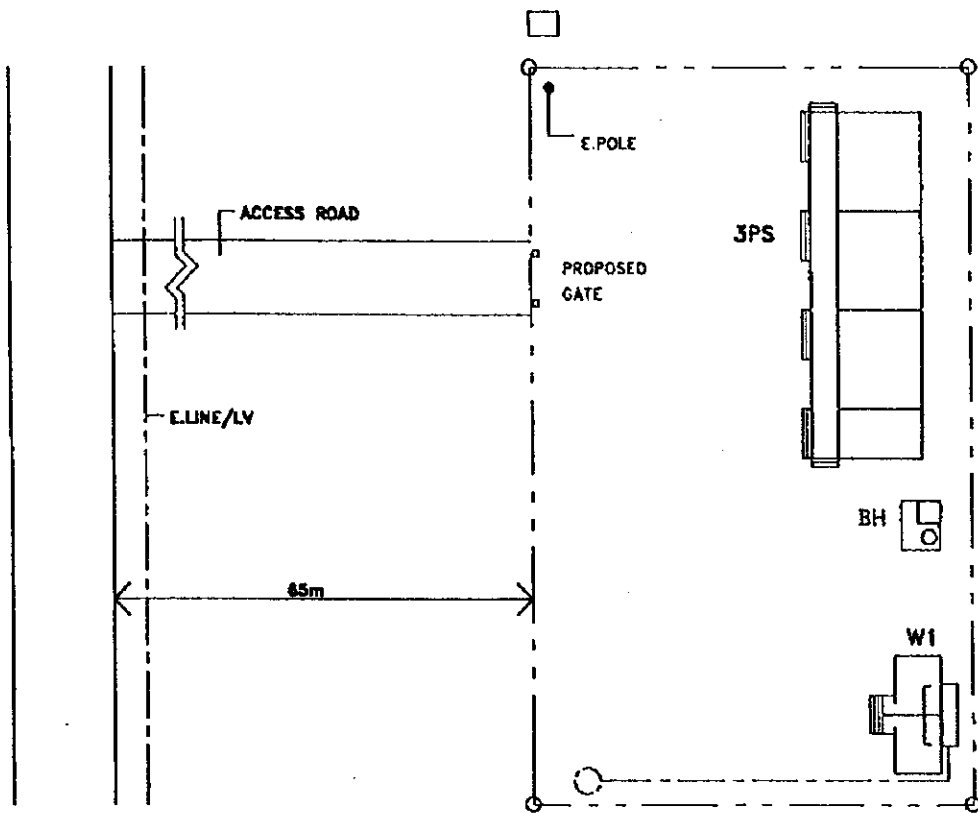
R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

 0 5 10 15M

SCALE 1:800

<b>CB08-M</b>	<b>PHUC SEN PS</b>	PROVINCE : CAO BANG
	5AL+W2+BH+E	DISTRICT : QUANG HOA COMMUNE : PHUC SEN



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST.BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**CB08-S**

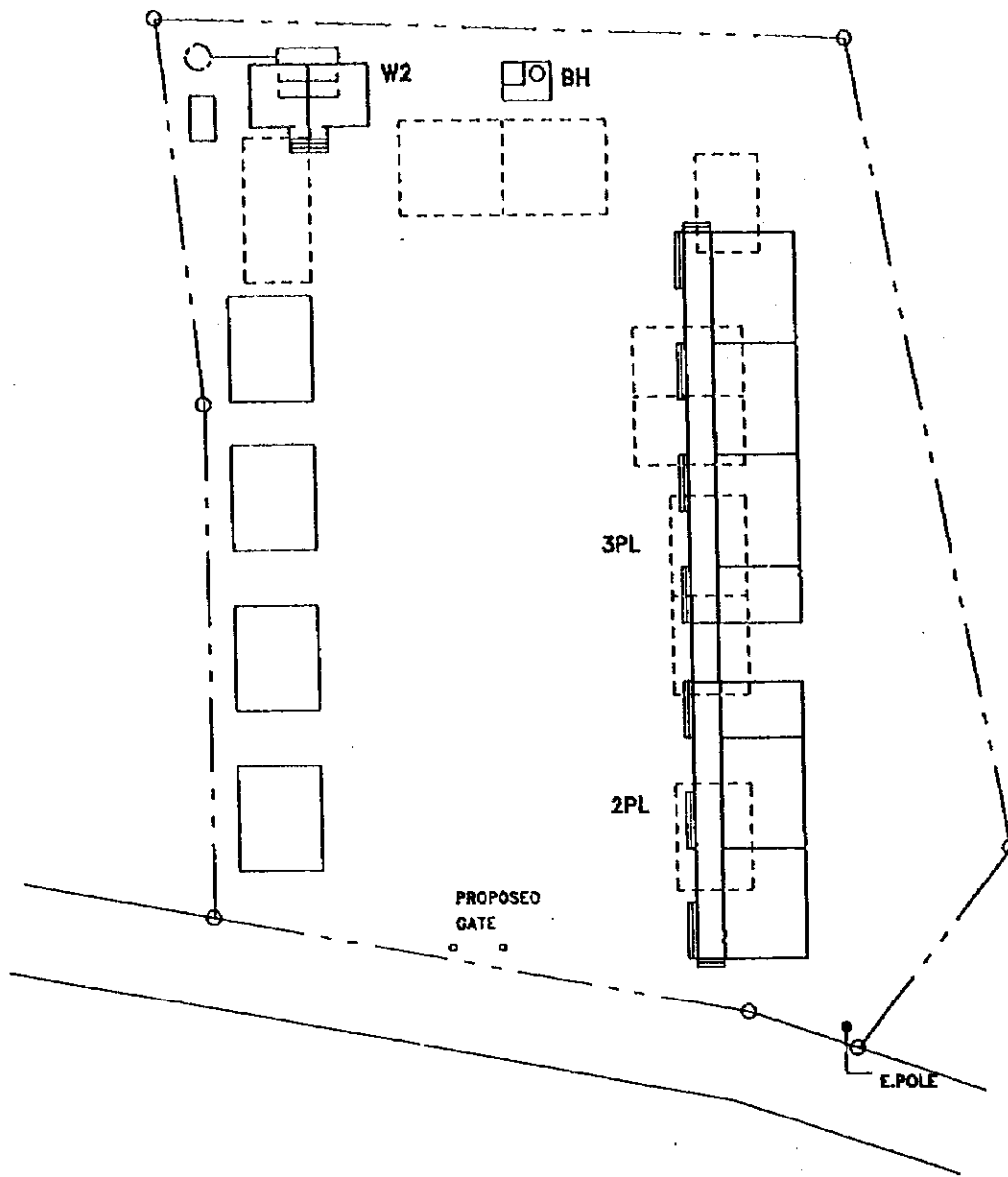
**BAN KHAO PS**

**3PS+W1+BH+E**

PROVINCE :CAO BANG

DISTRICT :QUANG HOA

COMMUNE :PHUC SEN



**LEGEND**

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- EXIST. BUILDING

- D : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE

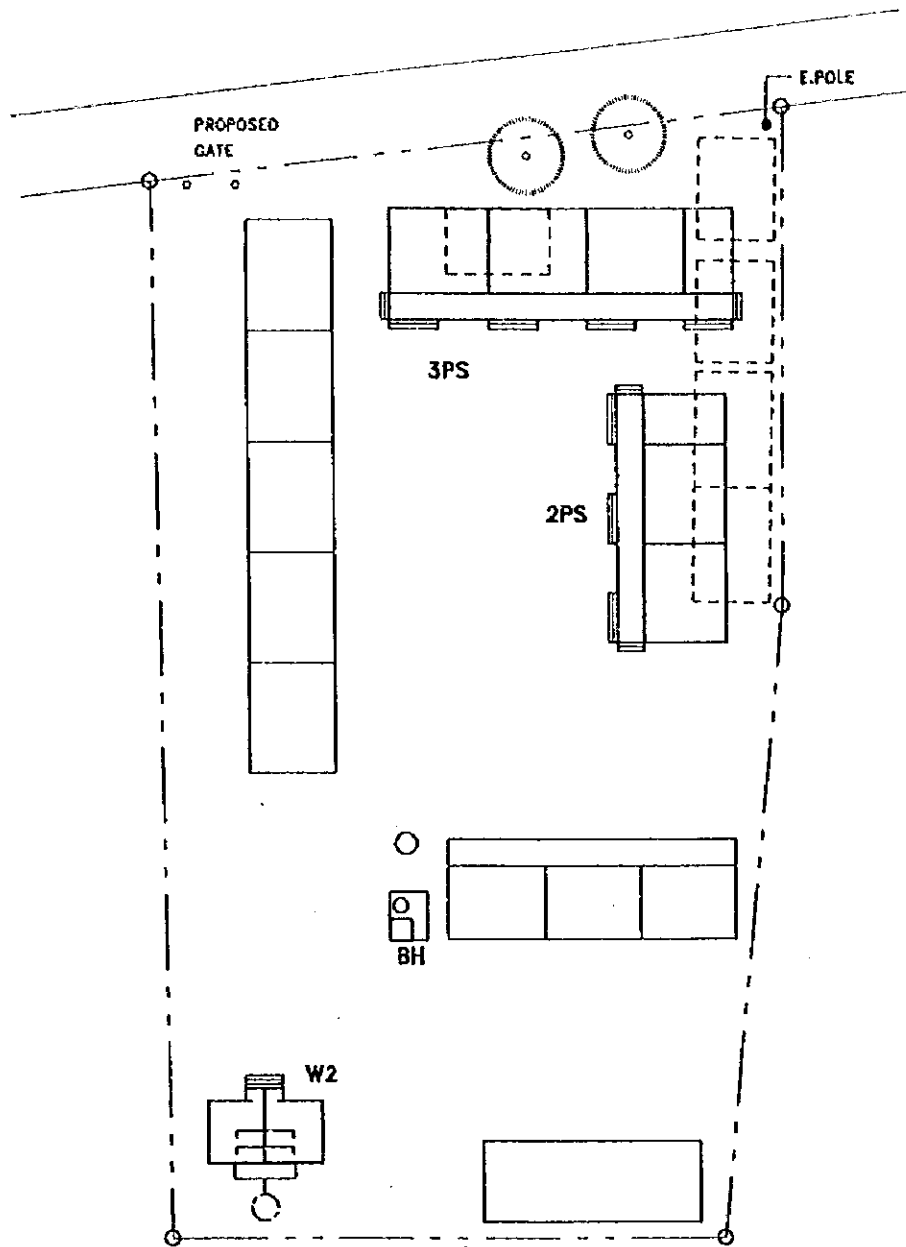


0 5 10M  
SCALE 1:500

**CB09-M**

LAC GIAO PS  
5AL(2PL/3PL)+W2+BH+E

PROVINCE : CAO BANG  
DISTRICT : QUANG HOA  
COMMUNE : CHI THAO



**LEGEND**

TO BE CONSTRUCTED

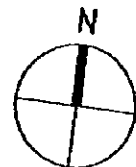
TO BE REMOVED

EXIST. BUILDING

O : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**CB09-S**

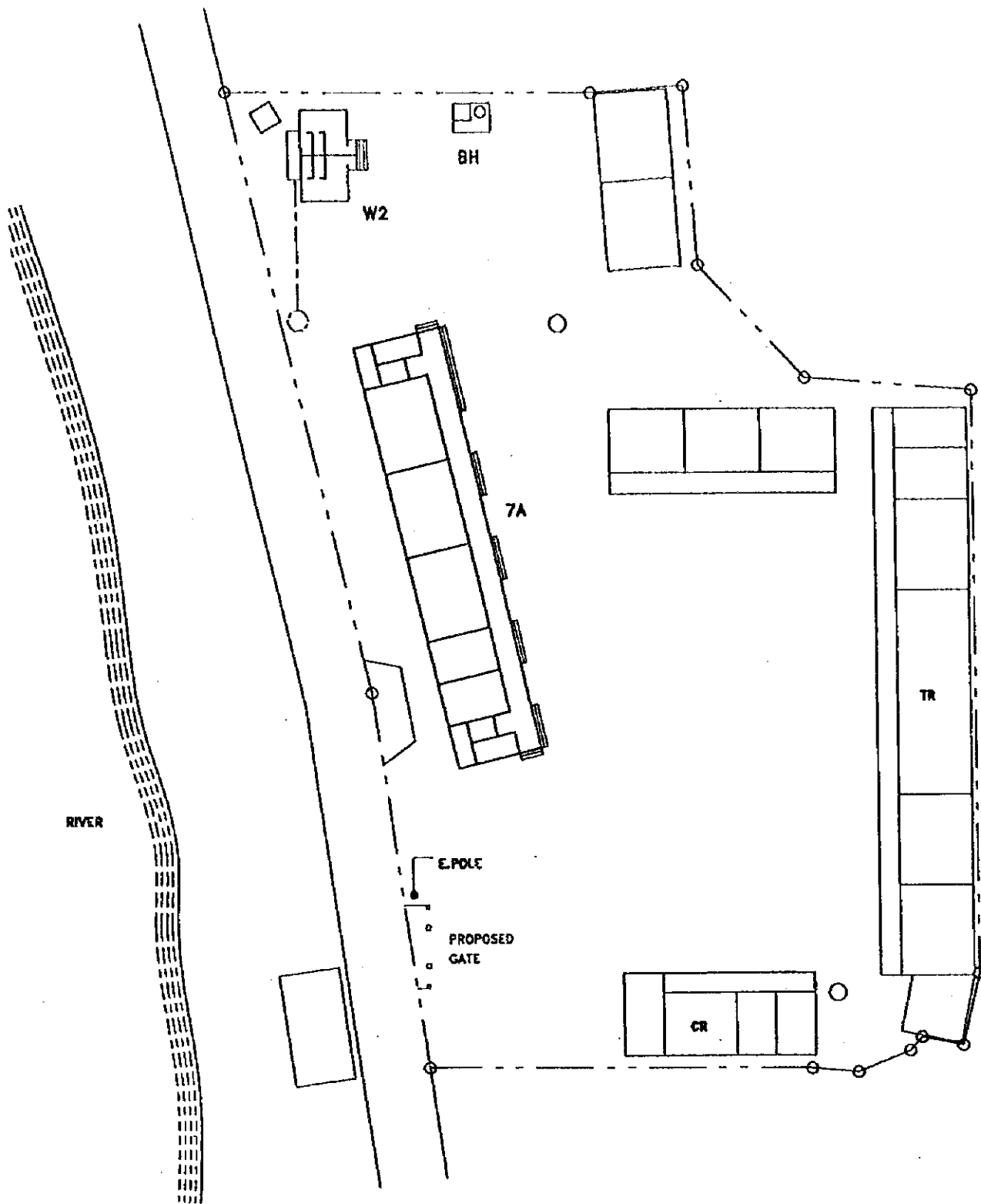
**CHI THAO PS**

PROVINCE :CAO BANG









DISTRICT :QUANG HOA

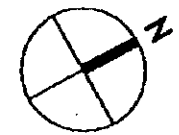
5AS(2PS/3PS)+W2+BH+E

COMMUNE :CHI THAO



LEGEND

- |   |                   |   |                  |   |                     |
|---|-------------------|---|------------------|---|---------------------|
|  | TO BE CONSTRUCTED |  | EXIST. CLASSROOM |  | DORMITORY           |
|  | TO BE REMOVED     |  | EXIST. BUILDING  |  | RESIDENCE           |
|   |                   |  |                  |  | TEACHER'S RESIDENCE |



0 5 10M  
SCALE 1:500

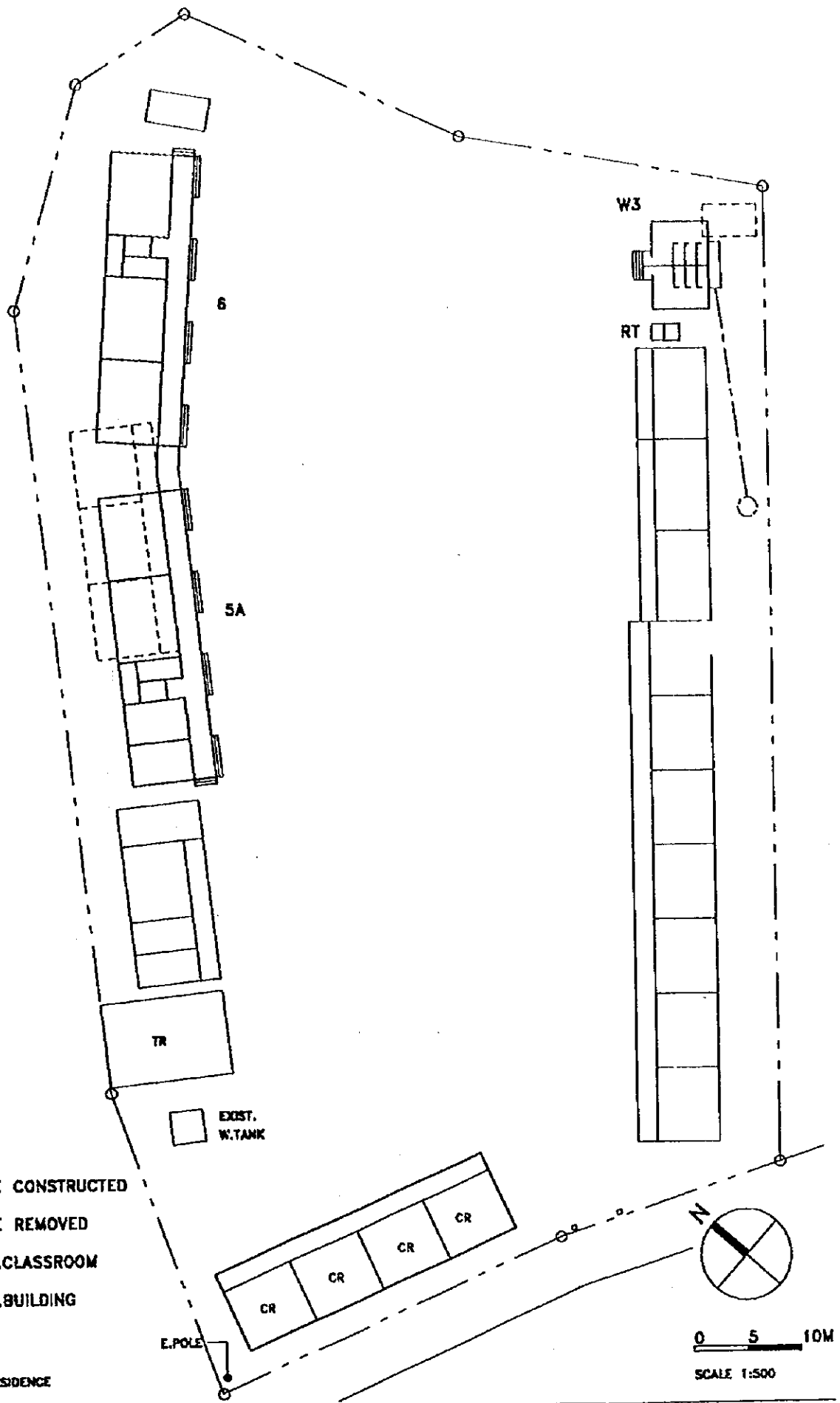
CB10-M

THONG HUE PS

7A+W2+BH+E

PROVINCE : CAO BANG  
DISTRICT : TRUNG KHANH  
COMMUNE : THONG HUE



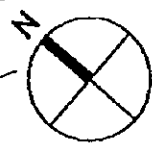


**LEGEND**

- TO BE CONSTRUCTED
- TO BE REMOVED
- CR EXIST. CLASSROOM
- EXIST. BUILDING

- D : DORMITORY
- R : RESIDENCE
- TR: TEACHER'S RESIDENCE

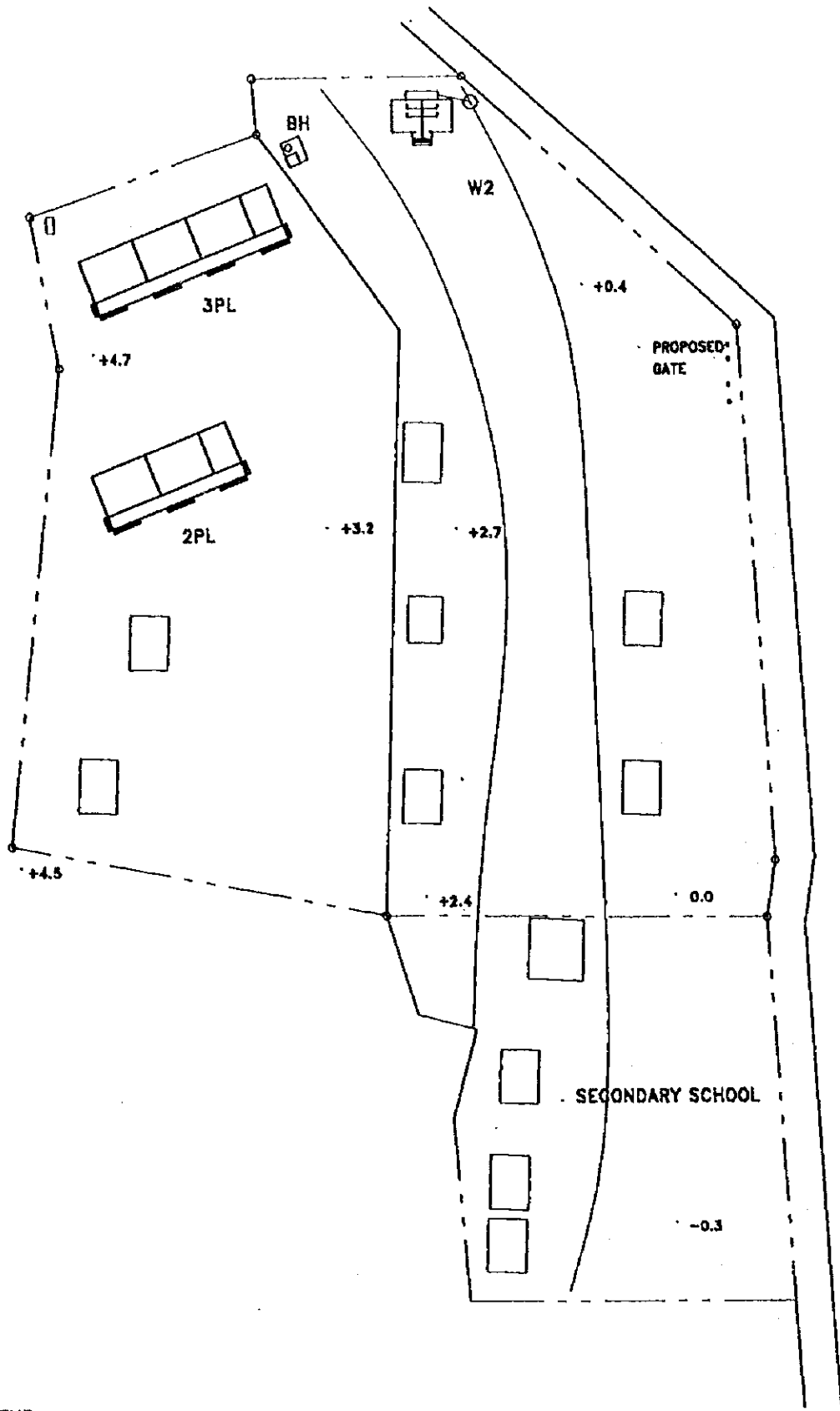
E. POLE



0 5 10M  
SCALE 1:500


**CB11-M**

TRUNG KHANH TOWN PS PROVINCE : CAO BANG  
 DISTRICT : TRUNG KHANH  
 11A(5A/6)+W3+RT+E COMMUNE : T.T. TRUNG KHANH



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

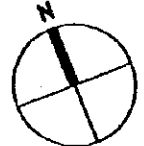
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10 15M

SCALE 1:800

**BC01-M**

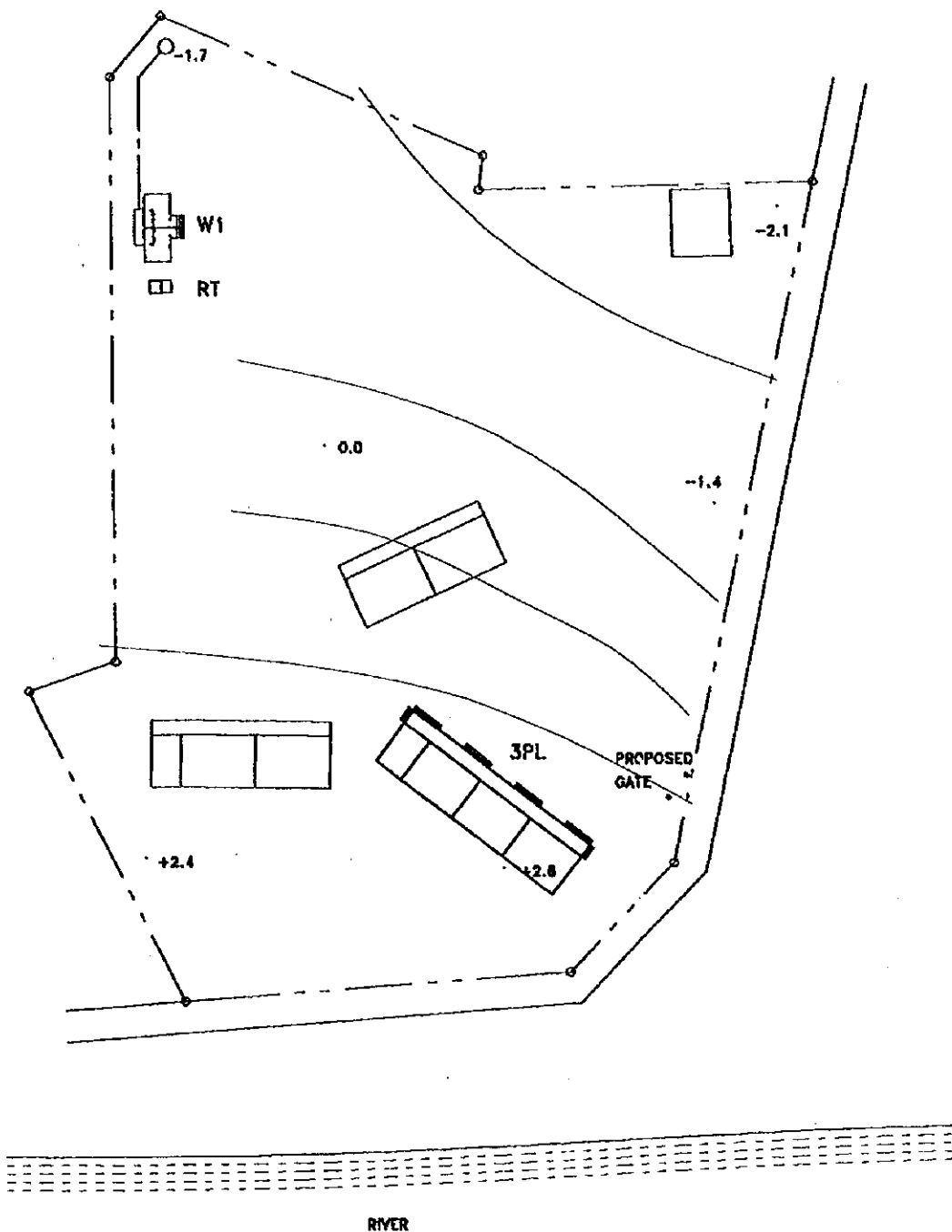
**BANH TRACH PS**

**5AL(2PL/3PL)+W2+BH**

**PROVINCE : BAC CAN**

**DISTRICT : BA BE**

**COMMUNE : BANH TRACH**



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

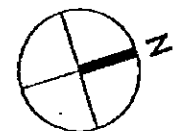
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10 15M

SCALE 1:800

BC01-S

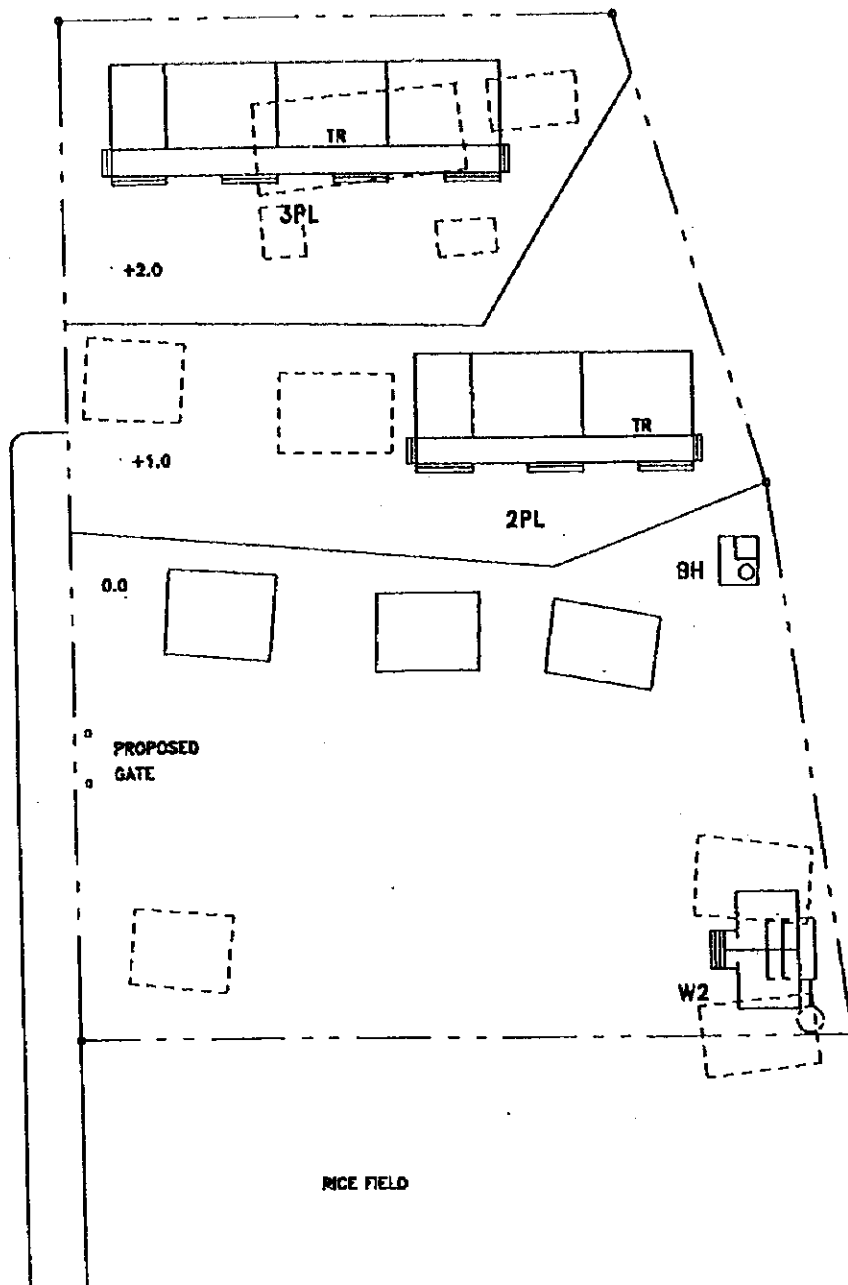
NA NIENG PS

3PL+W1+RT

PROVINCE : BAC CAN

DISTRICT : BA BE

COMMUNE : BANH TRACH



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

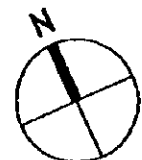
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

**BC02-M**

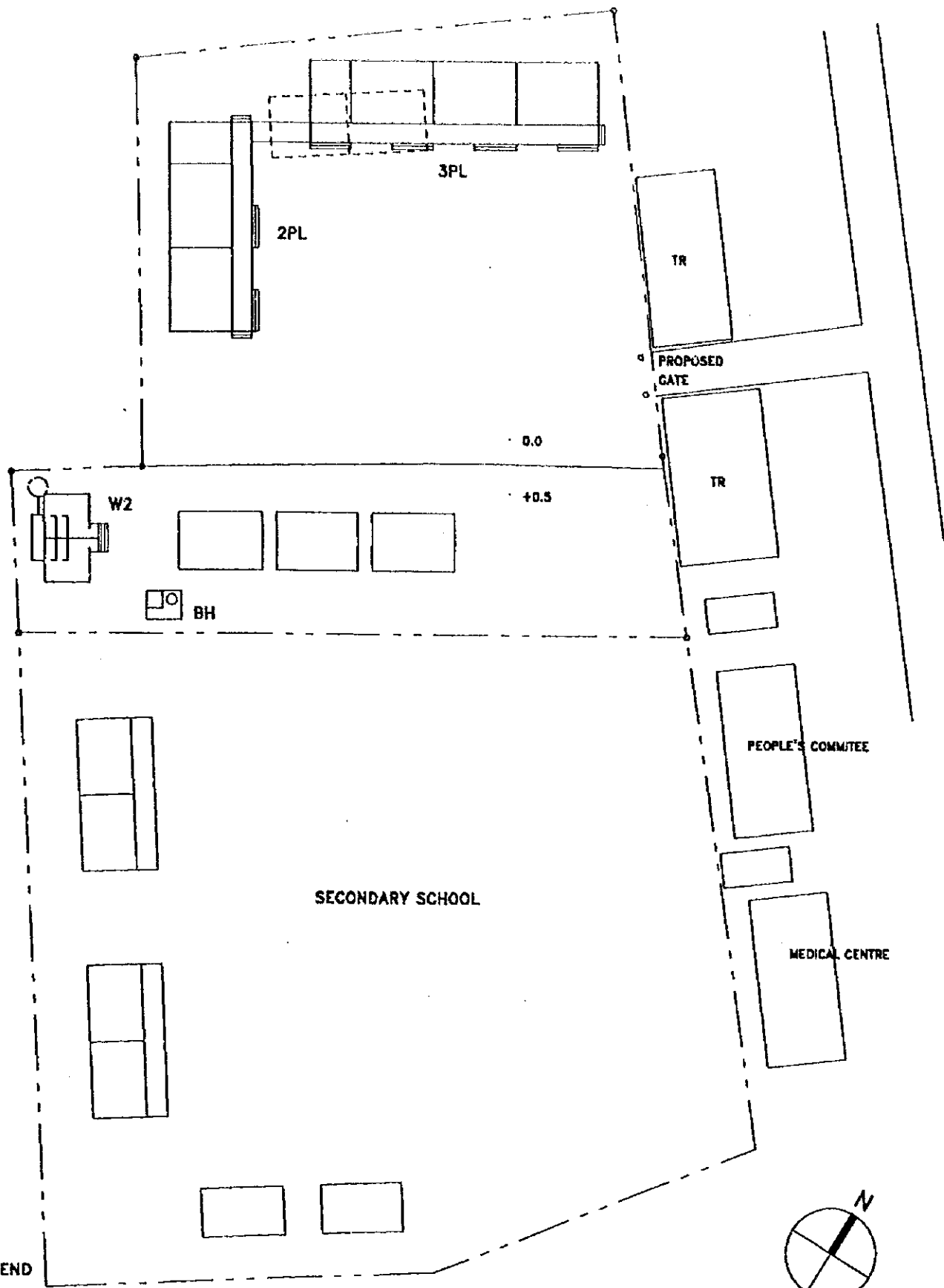
**BINH TRUNG PS**

**5AL(2PL/3PL)+W2+BH**

PROVINCE : BAC CAN

DISTRICT : CHO DON

COMMUNE : BINH TRUNG



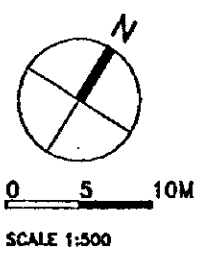
**LEGEND**

TO BE CONSTRUCTED

TO BE REMOVED

EXIST. BUILDING

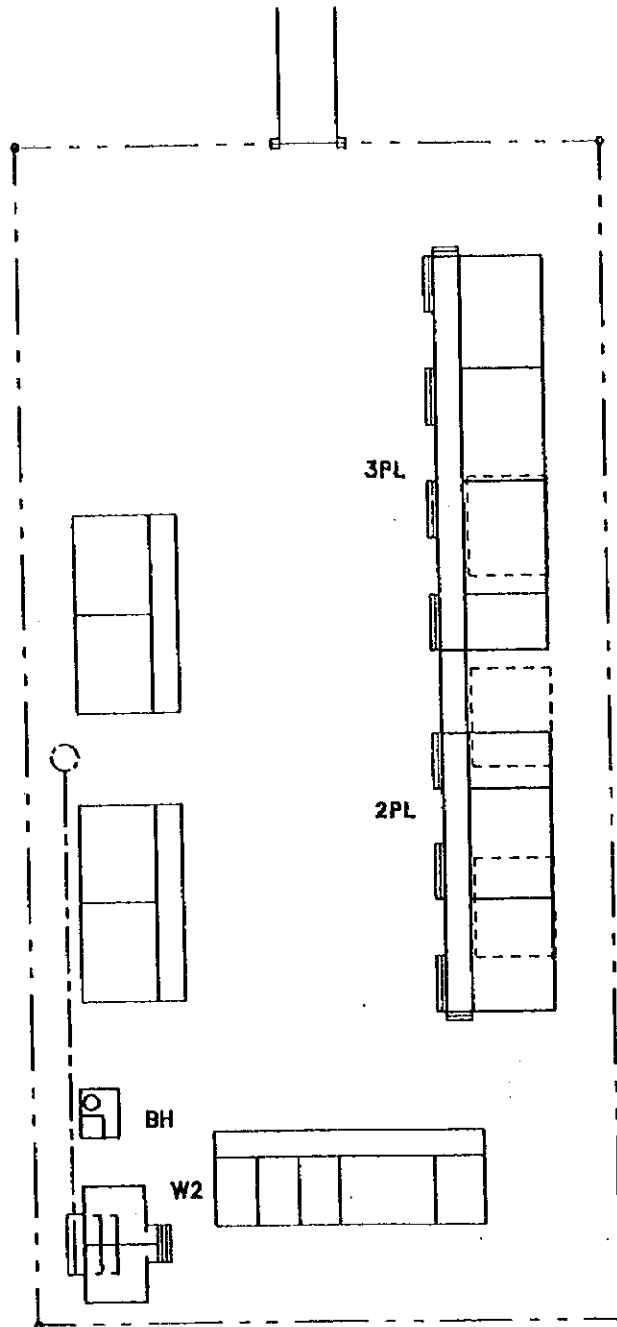
D : DORMITORY  
 R : RESIDENCE  
 TR : TEACHER'S RESIDENCE




**BC03-M**


**NHU CO 2 PS**  
**5AL(2PL/3PL)+W2+BH**

PROVINCE : BAC CAN  
 DISTRICT : CHO MOI  
 COMMUNE : NHU CO



LEGEND

 TO BE CONSTRUCTED

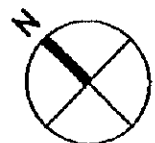
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10M

SCALE 1:500

BC03-S

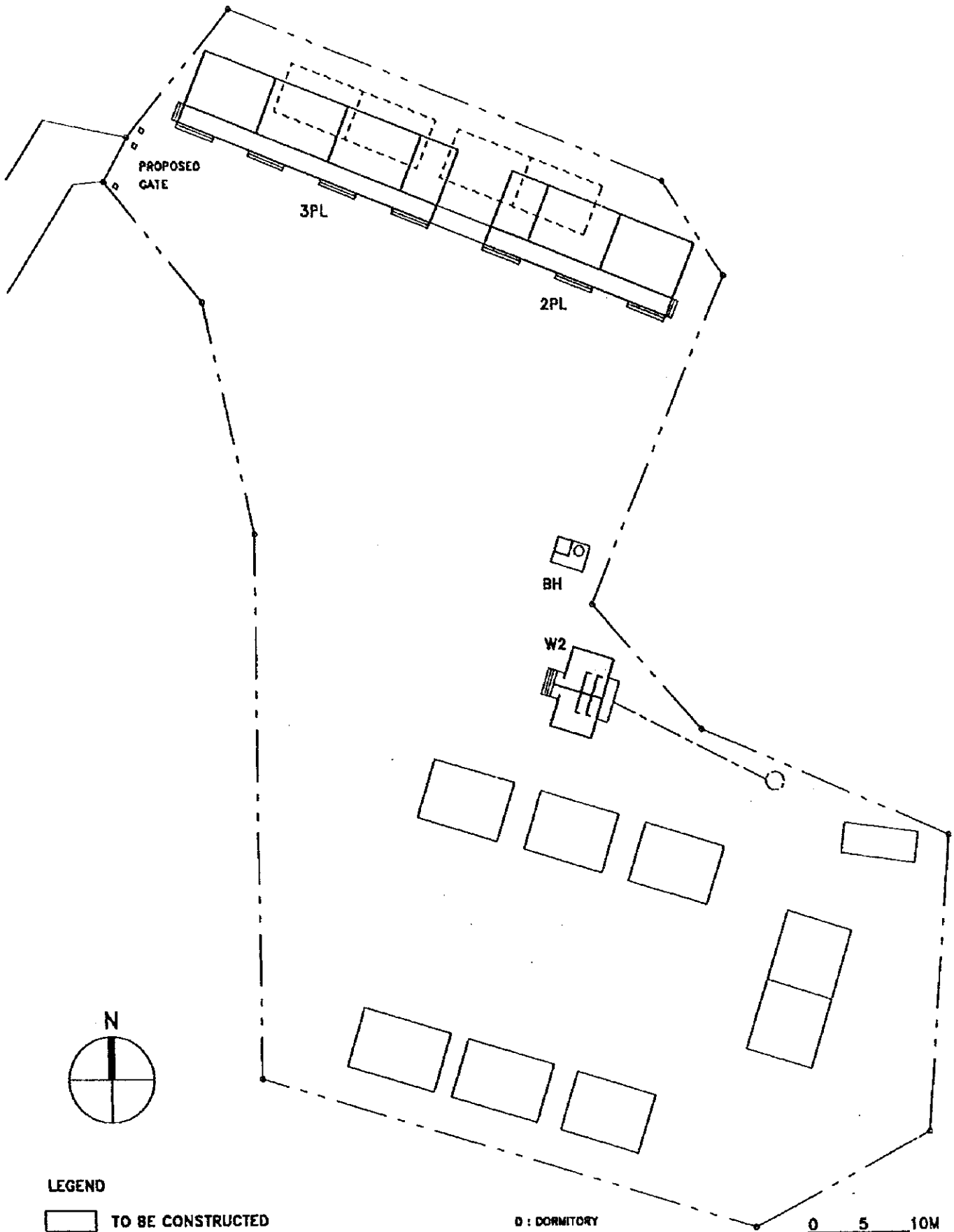
NHU CO 1 PS

5AL(2PL/3PL)+W2+BH

PROVINCE : BAC CAN

DISTRICT : CHO MOI

COMMUNE : NHU CO



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE

0 5 10M

SCALE 1:500

**BC04-M**

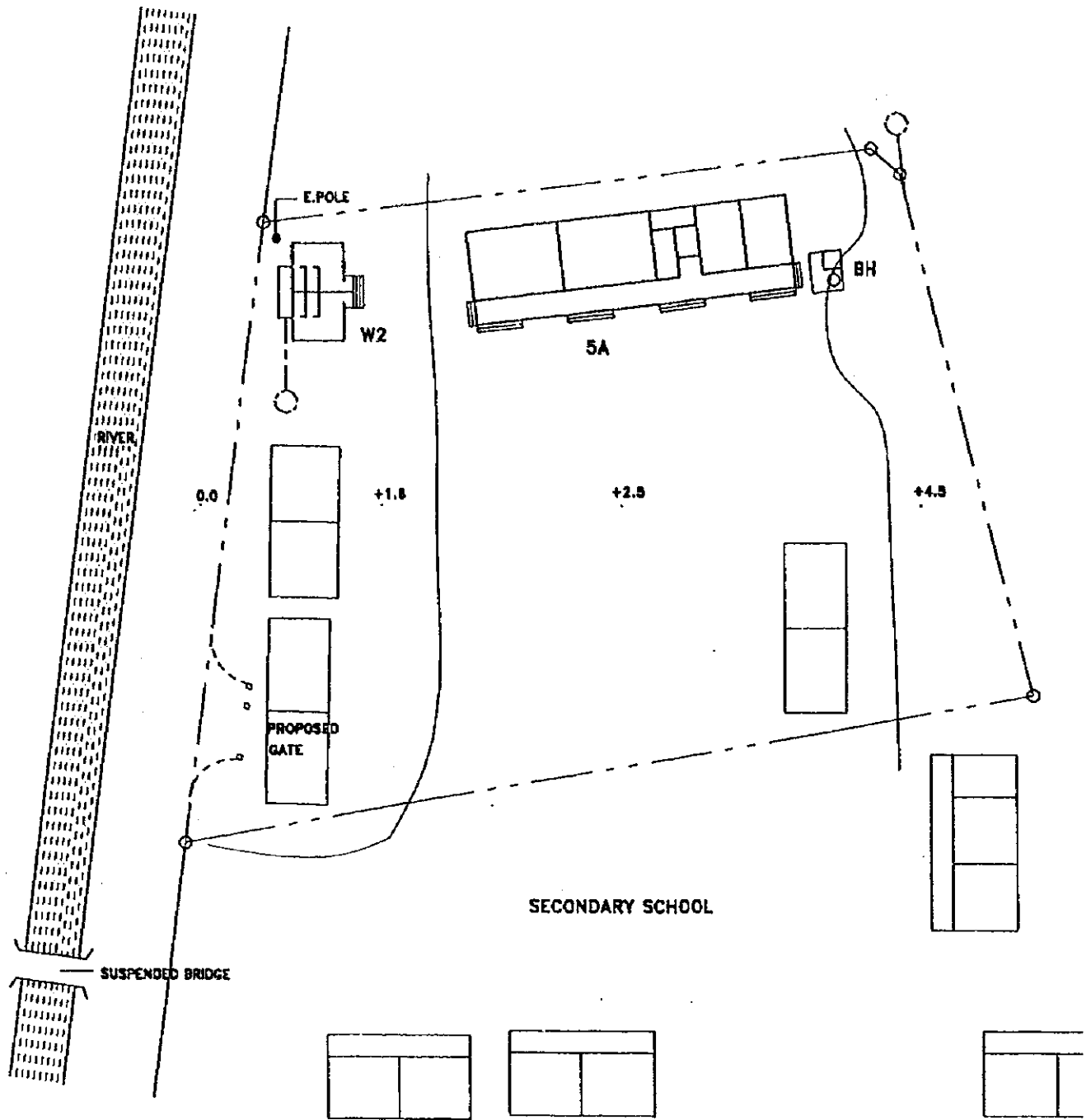
**VI HUONG PS**

5A(2PL/3PL)+W2+BH

PROVINCE : BAC CAN


DISTRICT : BACH THONG

COMMUNE : VI HUONG



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

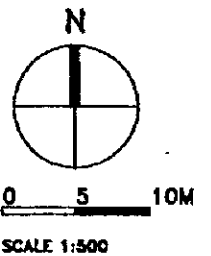
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



**BC05-M**

**XUAT HOA PS**

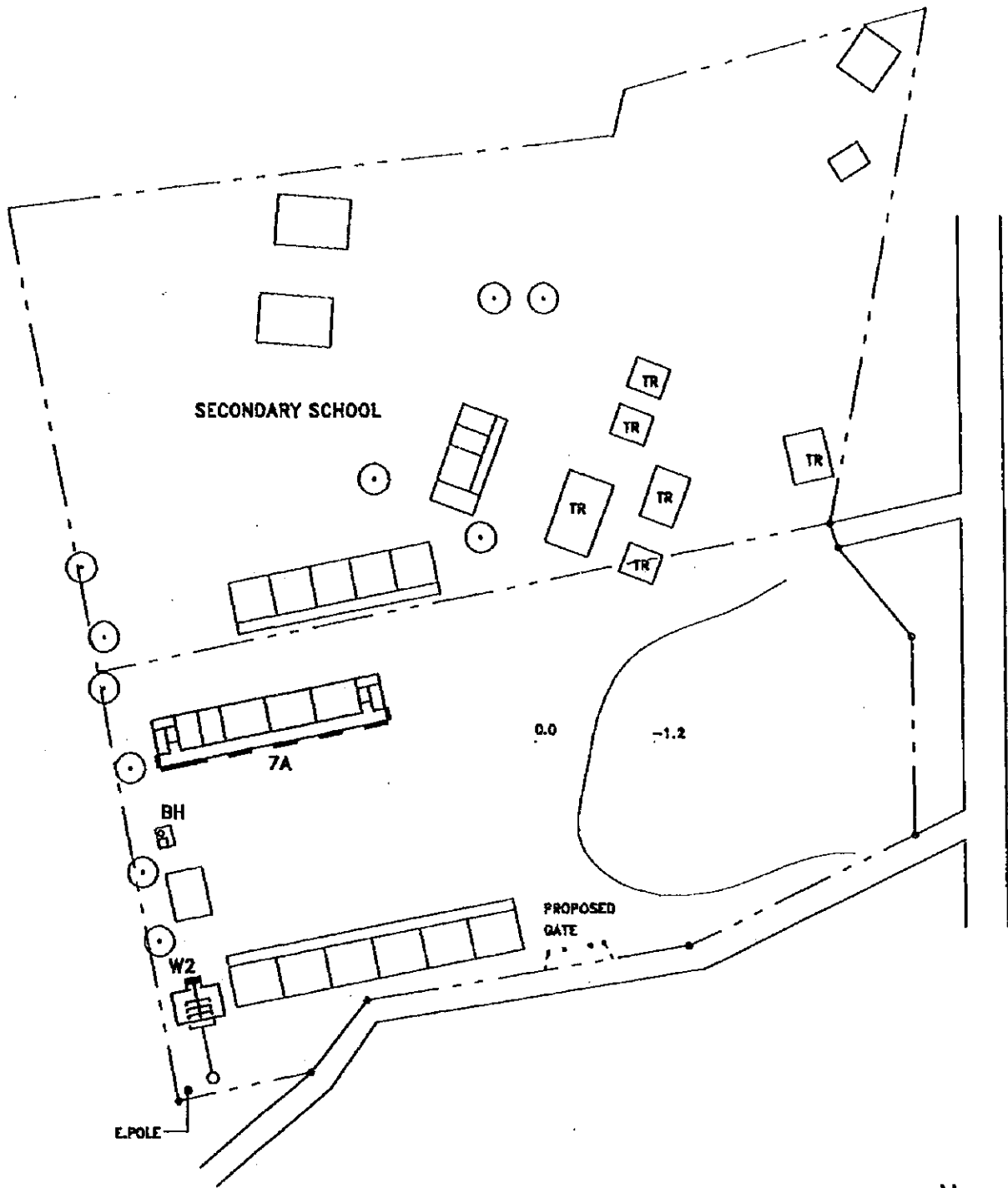
**5A+W2+BH+E**

PROVINCE : BAC CAN

DISTRICT : T.X.BAC CAN


COMMUNE : XUAT HOA





**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

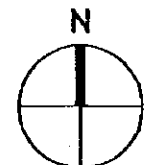
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR: TEACHER'S RESIDENCE



0 5 10 20M

SCALE 1:1000

**BC06-M**

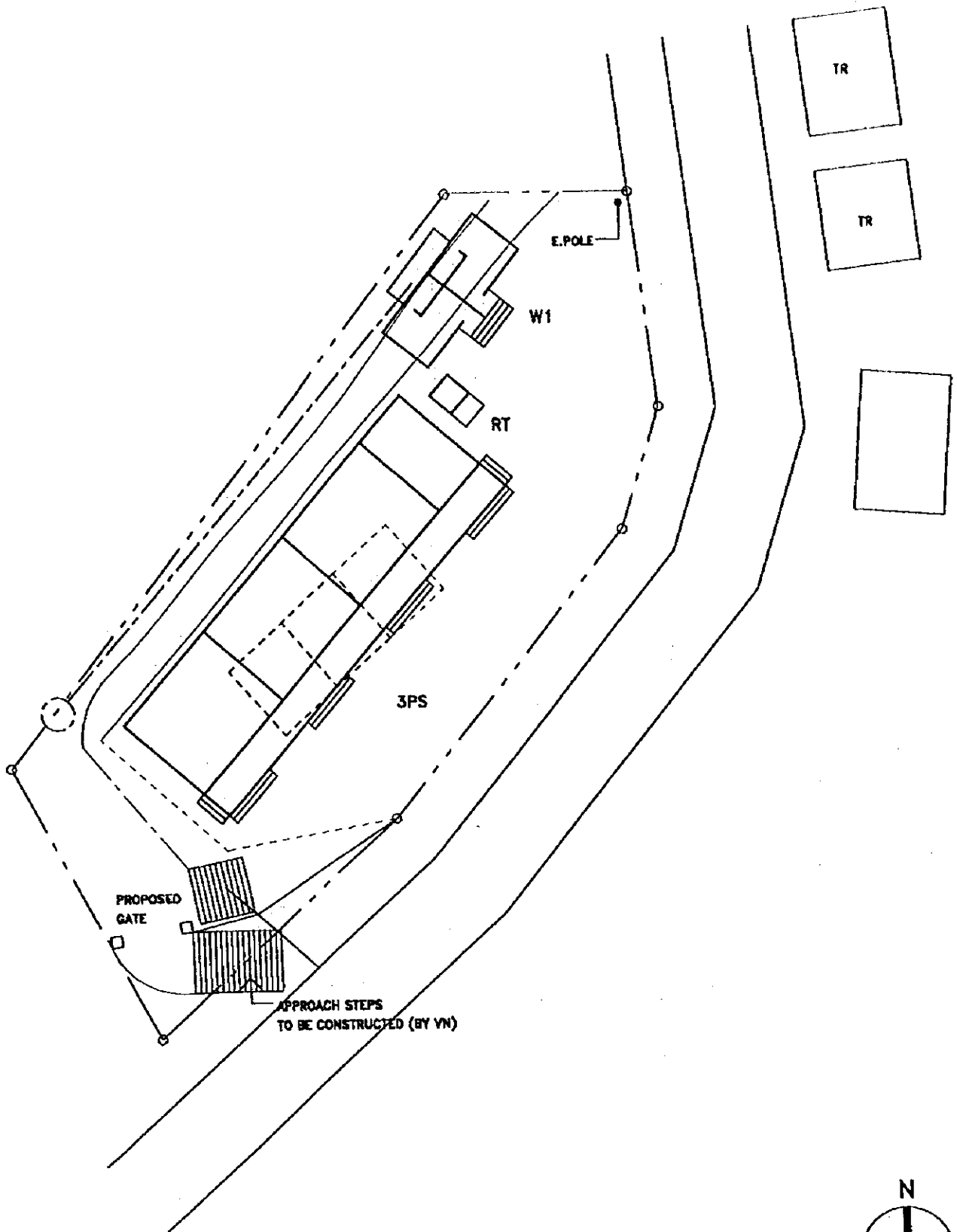
**BANG VAN PS**

**7A+W2+BH+E**

**PROVINCE : BAC CAN**


**DISTRICT : NGAN SON**

**COMMUNE : BANG VAN**



**LEGEND**

 TO BE CONSTRUCTED

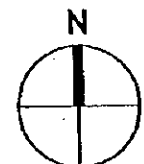
 TO BE REMOVED

 EXIST. BUILDING

D : DORMITORY

R : RESIDENCE

TR : TEACHER'S RESIDENCE



0 2 5M

SCALE 1:300

**BC06-S**

**VI BA PS**

**3PS+W1+RT+E**

PROVINCE : BAC CAN

DISTRICT : NGAN SON

COMMUNE : BANG VAN



6. 先方負担工事費

1000 VN DONG

PROVINCE	NO.	SCHOOL NAME M: MAIN SCHOOL S: SATELLITE SCHOOL	ITEM TO BE DONE PRIOR TO DETAIL DESIGN				ITEM TO BE DONE BEFORE COMMENCEMENT OF THE CONSTRUCTION WORK								ITEM TO BE DONE BY THE COMPLETION OF THE PROJECT				TOTAL	REMARK
			TOPOGRAPHICAL SITE SURVEY MAP		SOIL BEARING TEST		SITE CLEARING		SITE RECLAMATION		DEMOLITION OF EXISTING BUILDING		CONSTRUCTION OF ACCESS ROAD		EXTENSION OF ELECTRICITY		EXTENSION OF WATER SUPPLY			
			QTY. (m2)	COST (DN)	QTY.	COST (DN)	QTY. (m2)	COST (DN)	QTY. (m3)	COST (DN)	QTY. (m2)	COST (DN)	QTY. (m)	COST (DN)	QTY.	COST 1000DN	QTY. (m)	COST (DN)		
Ha Giang	HG.1	M 1-5 Vi Xuyen			2	9,000	450	4,050							1Lot	15,000	150	5,250	33,300	
	HG.2	M Dao Duc					1,850	16,650							1Lot	15,000	200	7,000	63,150	
		S Km 9 Nung commune					1,350	12,150							1Lot	15,000			50,325	
	HG.3	M Tan Nam			2	9,000					515 B	23,175							12,900	
		S Ngoi Ham					1,350	12,150			130 W	3,900							49,400	
	HG.4	M Vinh Phuc			3	13,500					75 W	2,250	1,000	35,000					88,050	
		S Vinh Thanh			2	9,000					485 W	14,550			1Lot	60,000			49,800	
	HG.5	M Quang Ba			2	9,000	800	7,200			160 W	4,800			1Lot	15,000			31,200	
		S Bao An					1,000	9,000			185 W	5,550			1Lot	45,000			59,550	
	HG.6	M Minh Son			2	9,000	1,600	14,400			315 W	9,450					100	3,500	36,350	
		S Bo Peng					1,000	9,000					300	10,500			50	1,750	21,250	
	HG.7	M Mau Due					350	3,150	620	13,020	165 W	4,950							21,120	
		S Ngam Sooc					1,900	17,100	720	15,120			300	10,500					42,720	
	HG.8	M Xa Phin									345 W	10,350							10,350	
S Lung Hoa A						1,550	13,950					150	5,250					19,200		
HG.9	M Po Lo	1,995	11,970	3	13,500	150m <sup>2</sup>	142,500	2,400	50,400			30	1,050			100	3,500	222,920	* Retaining Wall H=1.5m	
	S Coc Sooc	495	2,970			50m <sup>2</sup>	40,000	2,920	61,320			300	10,500			50	1,750	116,540	* Retaining Wall H=1.0m	
HG.10	M Then Phang					90m <sup>2</sup>	72,000	960	20,160							50	1,750	93,910	* Retaining Wall H=1.0m	
		SUB-TOTAL		14,940		72,000		373,300		160,020		78,975		97,300		201,000		24,500	1,022,035	
Lai Chau	LC.1	M Moung Te Town												1Lot	38,000			38,000		
		S Nam Cau A					900	8,100					500	17,500	1Lot	111,000	100	3,500	140,100	
	LC.2	M Binh Minh			2	9,000	1,000	9,000			275 W	8,250						28,250		
	LC.3	M Muong Bang			3	13,500	750	6,750			605 W	18,150					200	7,000	45,400	
	LC.4	M Noong Het			2	9,000	4,350	39,150							1Lot	53,000			101,150	
		S Ban Phu			2	9,000	1,100	9,900			430 W	12,900			1Lot	4,000			35,800	
	LC.5	M Thanh Hung			4	18,000					340 W	10,200						28,200		
	LC.6	M Tam Duong											30	1,050	1Lot	10,000	100	3,500	14,550	
	LC.7	M Binh Lu			2	9,000			2,300	48,300			30	1,050	1Lot	12,000			70,350	
		S Hoa Van							300	6,300	45 W	1,350			1Lot	20,000			27,650	
	LC.8	M Quai Nua			2	9,000	900	8,100											17,100	
		S Ban Tra					900	8,100			115 W	3,450					100	3,500	15,050	
LC.9	M Muong Muon			2	9,000	1,500	13,500									50	1,750	24,250		
	S Muong Muon (branch)					150	1,350			145 W	4,350					100	3,500	9,200		
	S Na Sang					600	5,400											5,400		
LC.10	M Ta Ngao			2	9,000	1,100	9,900			50 W	1,500					50	1,750	22,150		
LC.11	M Phan Xu Lin			2	9,000			850	17,850							300	10,500	37,350		
		SUB-TOTAL		0		103,500		119,250		72,450		60,150		19,600		248,000		35,000	657,950	
Cao Bang	CB.1	M Soc Giang			2	9,000				180 W	5,400			1Lot	10,000			24,400		
		S Truc Long						150	3,150	50 W	1,500	500	17,500	1Lot	25,000			47,150		
	CB.2	M Nguyen Binh Town			2	9,000	250	2,250			255 W	7,650			1Lot	supplied			18,900	
		S Na Con					1,100	9,900					300	10,500	1Lot	10,000			30,400	
	CB.3	M Lang Mon			2	9,000					50 B	2,250					150	5,250	16,500	
		S Na Bao							1,000	21,000	90 W	2,700	150	5,250			150	5,250	34,200	
	CB.4	M Khu May Keo					1,750	15,750	530	11,130					1Lot	10,000			36,880	
	CB.5	M Be Trieu			2	9,000					185 W	5,550	50	1,750	1Lot	supplied			16,300	
	CB.6	M Cao Chuong			2	9,000	1,100	9,900					200	7,000	1Lot	supplied			25,900	
	CB.7	M Quang Han			2	9,000									1Lot	supplied			9,000	
		S Ban Mac					1,250	11,250					300	10,500	1Lot	35,000	100	3,500	60,250	
	CB.8	M Phuoc Sen							1,920	40,320					1Lot	supplied			40,320	
S Ban Gao						1,500	13,500					100	3,500	1Lot	supplied			17,000		
CB.9	M Lac Giao									360 W	10,800	100	3,500	1Lot	35,000			49,300		
	S Chi Thao									160 W	4,800	100	3,500	1Lot	supplied			8,300		
CB.10	M Thong Hua			2	9,000	1,250	11,250							1Lot	supplied			20,250		
CB.11	M Trung Khanh Town			3	13,500	300	2,700			215 B	9,875			1Lot	supplied	100(C)	3,500	29,375		
		SUB-TOTAL		0		76,500		75,600		50,325		63,000		125,000		17,500		484,425		
Bac Can	BC.1	M Banh Tranh					1,800	16,200				300	10,500					26,700		
		S Na Nieng					900	8,100				500	17,500			150	5,250	30,850		
	BC.2	M Binh Trung					1,400	12,600			240 W	7,200	300	10,500				30,300		
	BC.3	M Nhu Co 2									85 W	2,550	150	5,250					7,800	
		S Nhu Co 1					1,250	11,250			105 W	3,150	150	5,250					19,650	
	BC.4	M Vi Huong					1,200	10,800			150 W	4,500	150	5,250				20,550		
	BC.5	M Xuat Hoa			2	9,000			750	15,750			300	10,500	1Lot	supplied			35,250	
BC.6	M Bang Van			2	9,000							50	1,750	1Lot	n.a			10,750		
	S Vi Ba	865	5,190			850	7,650			55 W	1,650			1Lot	n.a	500	17,500	31,990		
		SUB-TOTAL		5,190		18,000		66,600		15,750		66,500					22,750	213,840		
		TOTAL		20,130		270,000		635,650		323,820		208,500		246,400		574,000		99,750	2,378,250	

B: Brick W: Wooden

(C): City Water







## 7. 参考収集資料リスト

1. Danh Sach 1,000 Xa (List of 1000 Communes under the Socio-Economic Development Plan for Special Poor Mountainous and Remote Areas) Jul. 1998
2. Du Toan Chi Ngan Sach Nha Nuoc Nam 1998,
3. (Government Expenditure for Education and Training in 1998)
4. Orientation of Education-Training Development Strategy to the year 2000, Viet Nam Communist Party Central Committee, Dec. 1996
5. Circular: Guiding the Teaching of Ethnic Language, MOET, Feb. 1997
6. Vietnam's Education: the current position and future prospects, Pham Min Hac, 1998
7. World Bank Assisted Primary Education Project (extracts from the Mid-term Review document) (confidential)
  - Location Planning and School Mapping
  - Civil Works Component – Technical Annex
  - Performance and Impact Indicators
  - Training Program for Primary School Principals
  - Education Management Information System
8. Vietnamese National Study of Achievement in Mathematics and Vietnamese, prepared for WB Primary Education Project by Patrick Griffin (Assessment Research Centre, Univ. of Melbourne) date unknown
9. Asian Development Bank Assisted Lower Secondary Education Development Project – Completion Report on the Lower Secondary Curriculum and Teacher Training Systems Development Technical Assistance Project (Advisory), Jul. 1998
10. European Union Assisted Project Summaries :
  - Son La – Lai Chau Rural Development Project
  - Cao Bang – Bac Can Rural Development Project
11. Project Document : Strengthening Capacity for Poverty Eradication in Ha Giang Province, VIE/96/027, UNDP, April 1998
12. First Forum on National Target Program on Hunger Eradication and Poverty Reduction, Office of National Target Program on Hunger Eradication and Poverty Reduction UNDP-GTZ, March, 1999
13. Framework for External Assistance to Ethnic Minority Development, CEMMA and UNDP, Oct. 1995
14. Multigrade and Bilingual Education Classes in Primary School in Vietnam, MOET & UNICEF, 1998
15. List of UNICEF Multigrade and Bilingual Education Project Sites (district levels) in Lai Chau, Ha Giang, Cao Bang and Bac Can , 1996-97(part), 1997-98 (part), 1998-99(part)
16. Unit price list of articles and services related to the UNICEF Multigrade and Bilingual Education Project, 1996 (part), 1997 (part), 1998 (part)
17. Samples of Bilingual Big Books and Workbooks in H'mong-Vietnamese (MOET & UNICEF):
  - Bilingual Big Book: Khu Nhaoz Taox Saz / Cho Vung Cao



- Bilingual Big Book: Hmongz Lenhl Li Tsongl Yao / Trang Phuc Cua Nguoi Mong Lenh
  - Bilingual Big Book: Vuz Ciz Thaz Luor / Rua Va Tho
  - Bilingual Big Book: Hmonz Zangx Chier Plour Li Pheir Lal / Loi The Cua Ho Giang
  - Bilingual Grade 3 Workbook
  - Bilingual Grade 4 Workbook
  - Bilingual Grade 5 Workbook
18. The Affordability of Supplies for Primary Education in Vietnam, UNICEF, Dec. 1998
19. British Department for International Development (DFID):
- Vietnam Country Strategy Paper, Oct. 1998
  - DFID Main Bilateral Projects Monitoring Report (as of 8 Jan. 1999)
20. Vietnam Primary Education Teacher Project – Stakeholder Analysis (Final Report), prepared for MOET and DFID by Centre for Development Studies, University of Wales Swansea, Oct. 1998
21. Multigrade Teaching and Learning: a study of classroom practice and teacher education in northern Vietnam, prepared for the British Council by Dr. Sheila Aikman and Dr. Pat Pridmore, Mar. 1999
22. Belgian Administration for Development Cooperation (BADC) Assistance for Training of Teachers of Pedagogical Secondary Schools in Seven Provinces of North Vietnam – Technical and Financial File (date unknown)
23. Oxfam Great Britain, Vietnam Country Program:
- Education for Poor Children: Research findings from Lao Cai Province, Vietnam, Sept. 1998
  - Basic Education for the Poor: constraints to access in three communes of Huong Khe District, Ha Tinh Province, Sept. 1998
  - Improving Teaching Skills in Lao Cai: An Approach, Oxfam U.K & Ireland, Feb. 1998
24. Evaluation of the Ethnic Minority Education Project in Quang Ninh, Vietnam, Save the Children Fund U.K., Sept. 1998







JICA